

Videobinnenpost  
Poste intérieur vidéo  
Video-Innenstation  
Internal video unit  
Interná video jednotka

**10-576**

**Productinformatie**  
**Information de produit**  
**Produktinformation**  
**Product information**  
**Informácie o výrobku**

03 Nederlands

23 Français

43 Deutsch

62 English

82 Slovenčina

## 1. INHOUD VERPAKKING

- 1 x binnenpost 10-576
- 1 x afbeelding op schaal
- 1 x productinformatie "Videobinnenpost 10-576"

## 2. INLEIDING

### 2.1. Toelichting bij de productinformatie



De productinformatie is uitsluitend bedoeld voor de professionele elektro-installateurs.

De productinformatie bevat belangrijke verwijzingen naar beoogd gebruik, installatie en inbedrijfstelling. Berg de productinformatie ergens op waar onderhouds- en reparatiediensten ze makkelijk kunnen terugvinden.

### 2.2. Gebruikte symbolen en waarschuwingen

Symbool	Signaalwoord	Verklaring
	<b>GEVAAR!</b>	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, dodelijke gevolgen heeft of tot zware letsels leidt.
	<b>WAARSCHUWING!</b>	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, dodelijke gevolgen kan hebben of tot zware letsels kan leiden.
	<b>VOORZICHTIG!</b>	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, tot kleine of matige letsels kan leiden.
	<b>OPGELET!</b>	Dit signaalwoord houdt in dat er schade aan het toestel, het milieu of andere materiële schade kan ontstaan.

### 2.3. Andere symbolen



Belangrijke tip of belangrijke informatie



Operationele stap



Kruisreferentie: uitgebreidere informatie over het thema, zie bron

- Opsomming in een lijst op het 1e niveau

- Opsomming in een lijst op het 2e niveau

- a) Verklaring

## 3. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

### 3.1. Algemene veiligheidsbepalingen



Montage, installatie en inbedrijfstelling van en reparaties aan elektrische toestellen mogen enkel door een professionele elektro-installateur worden uitgevoerd.  
Houd u aan de geldende normen en voorschriften voor technische installaties.



#### **WAARSCHUWING! Elektrische schok met dodelijke afloop.**

Neem bij werken aan installaties die op een wisselstroom van 230 V werken de veiligheidsvereisten conform de algemeen geldende wetten, normen, reglementen en voorschriften.



Neem bij de plaatsing van bus-installaties de algemene veiligheidsbepalingen voor telecommunicatieapparatuur conform de algemeen geldende wetten, reglementen en voorschriften in acht.

### 3.2. Beveiliging tegen blikseminslag



#### **OPGELET! Beschadiging van het toestel door overspanning.**

Voorzie voldoende beveiliging tegen blikseminslag zodat de spanning aan de aansluitingen nooit boven 32 V DC gaat.

## 4. PRODUCTOMSCHRIJVING:

### 4.1. Beoogd gebruik

De binnenposten 10-576 zijn videobinnenposten met kleurenscherm om handenvrij met elkaar te spreken. Ze zijn geschikt voor gebruik in communicatie-installaties van gebouwen met gecombineerde audio-video-installaties. De bediening verloopt via knoppen en via het on-screen-display. De binnenposten 10-576 zijn bedoeld voor opbouw.



Wijzigingen en reparaties aan het toestel zijn maar toegestaan wanneer ze in de productinformatie staan beschreven en door een professionele elektro-installateur worden uitgevoerd. Anders vervalt elke garantie of aansprakelijkheid.

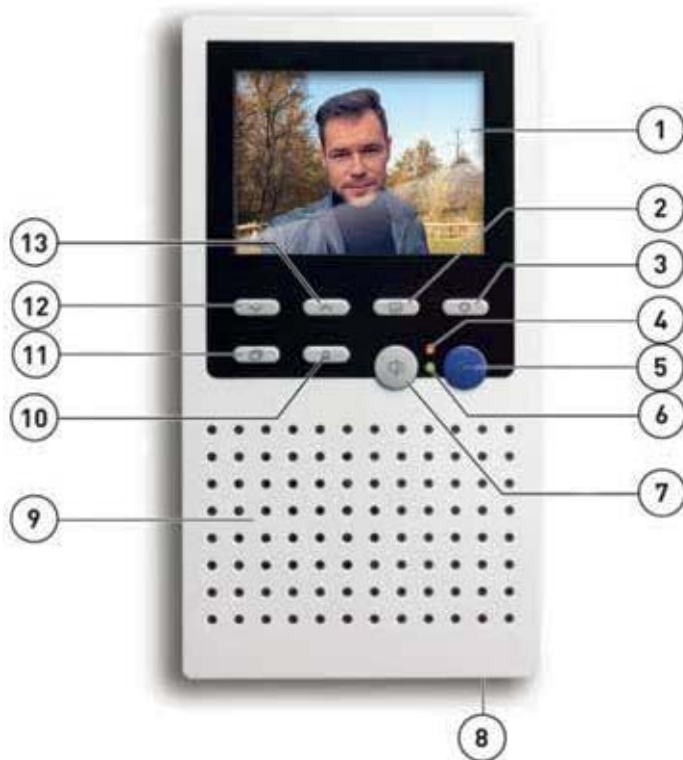
## 5. BEGRIPPEN

Hoofd-deuroproep	Deuroproep met het hoofd-serienummer (zie sticker met serienummer op het toestel en op de verpakking). Onderscheid mogelijk tussen 2 hoofd-deuroproepen van buitenposten met $\leq$ deuroproep-BuPo-grens en $>$ deuroproep-BuPo-grens.
Sub-deuroproep	Oproep van een buitenpost. Er kunnen 4 verschillende beldrukknoppen worden gebruikt, om op een binnenpost 4 verschillende beltonen te laten weerklinken. De beltoon is anders naargelang het gebruikte serienummer. De binnenpost werkt met vijf serienummers: hoofd-serienummer SN (zie sticker met serienummers), SN+1, SN+2, SN+3, SN+4. Elk van deze serienummers laat op de binnenpost een andere beltoon klinken. De beldrukknoppen van de buitenpost kunnen met het servicetoestel 10-870 en Niko Configuration SW worden geprogrammeerd.
On-screen-display (OSD)	Menu dat op de monitor verschijnt en via de menu-toets van het toestel (of de beeldtoets) wordt geactiveerd.
Comfortmodus	Enkel bij deuroproepen van bekende serienummers verschijnt er een beeld op het scherm. De beelden kunnen enkel op de toegewezen binnenpost worden bekeken.
Comfort-simplex modus	De beelden kunnen op eender welk binnenstation worden bekeken. Om veiligheidsredenen kan de Comfort-simplex modus in meergezinswoningen niet worden gebruikt!

### 5.1. Korte omschrijving

- Handenvrij, mogelijkheid om simplex gespreksmodus manueel te activeren
- Blauwe deuropenerknop
- Knop om oproep aan te nemen of om te schakelen tussen spreken en luisteren, wanneer de simplex gespreksmodus is geactiveerd
- 1 functietoets met optische weergave, waar standaard de lichtschakelfunctie op staat ingesteld, alternatieve verdeling activeerbaar: interne oproep, bel-en-kom binnen, oproepomleiding, stuurfunctie 8, instelbaar met Niko Configuration SW.
- Beeldtoets om het beeld in te schakelen of om tussen verschillende camera's te schakelen
- Menu-toets voor activering en sturing van OSD-menu
- 2 navigatietoetsen voor OSD-navigatie en instelling
- Keuze uit 13 beltonen, instelbaar via OSD
- Verschillende akoestische en optische signalen voor oproepen aan voordeur, appartementsdeur en interne oproep
- Verschillende beltonen voor 2 deuren, 4 verschillende beltonen per beldrukknop
- Beltoon uitschakelen met optische weergave
- OSD-gebaseerde bediening van het centrale beeldgeheugen 10-845 (toebehooren, niet meegeleverd)
- Beltoonvolume op 4 standen, instelbaar via OSD
- Spraakvolume op 8 standen, instelbaar via OSD
- Helderheid, contrast, kleurverzadiging, instelbaar via OSD
- 1 paralleloproep, activeerbaar met de Niko Configuration SW
- Ontvangst en weergave van max. 10 korte berichten
- Visuele weergave voor pas opgenomen beelden in het centrale beeldgeheugen 10-845
- Visuele weergave korte opslag van deuroproepen
- Visuele bezetaanduiding bij bestaande spraakverbinding
- Visuele weergave van ongelezen korte berichten
- Aansluiting voor externe camera aanwezig
- Aansluiting voor verdiepingenknop op het toestel aanwezig
- Meeluisterblokkering en automatische gespreksuitschakeling
- Montage op inbouwdoos vereist

## 5.2. Totaalbeeld van het toestel



- |   |                 |    |                       |
|---|-----------------|----|-----------------------|
| 1 | Beeldscherm     | 8  | Microfoon             |
| 2 | Menutoets       | 9  | Luidspreker           |
| 3 | Functietoets    | 10 | Oproep-UIT toets      |
| 4 | Rode led        | 11 | Beeldtoets            |
| 5 | Deuropenertoets | 12 | Navigatietoets omlaag |
| 6 | Groene led      | 13 | Navigatietoets omhoog |
| 7 | Spreekknop      |    |                       |

## 5.3. Weergave- en bedienelementen



Beeldscherm

Weergave van het videobeeld  
Weergave van beltoon- en beeldparameters via OSD



Deuropenertoets

Deur openen (fabrieksinstellingen)  
Spreken beëindigen  
Lichtschakelfunctie activeren \*



Spreekknop

Gesprek aannemen, spreken activeren, simplex spraakrichting omdraaien spreken beëindigen









Oproep-UIT toets

Beltoon uitzetten  
Spreken beëindigen wanneer toestel in simplex gespreksmodus is geactiveerd



Beeldtoets

Beeld inschakelen  
Omschakelen tussen verschillende camera's

	Funcietoets	Zonder menu: licht schakelen (fabrieksinstellingen, stuurfunctie 8, interne oproepen, ..., bel-en-kom binnen, oproepomleiding) In alle menu's: menu sluiten
	Menuetoets	<b>Kort indrukken</b> Rustmode: startmenu beeldgeheugen of hoofdmenu openen <sup>a)</sup> Paramettermenu beeld, beltoon of tijdsinstelling actief: te wijzigen parameters selecteren Menu hoofdmenu, interne oproep, stuurfunctie of weergave kort bericht actief: selectie bevestigen <b>Lang indrukken** (langer dan 4 sec.)</b> Centraal beeldgeheugen activeren/deactiveren
	Navigatietoets omhoog	<b>Kort indrukken **</b> Paramettermenu beeld of beltoon actief: waarde van de geselecteerde parameter verhogen Hoofdmenu actief: één menupunt naar rechts Beeldgeheugenmodus, weergave actief: volgend beeld tonen <sup>a)</sup> Videobeeld weergegeven: beeld manueel opslaan <sup>a)</sup> Spreken zonder videobeeld actief: spraakvolume verhogen <b>Heel lang indrukken (&gt; 8 sec.)</b> samen met navigatietoets omlaag Fabrieksinstellingen laden
	Navigatietoets omlaag	<b>Kort indrukken **</b> Paramettermenu beeld of beltoon actief: waarde van de geselecteerde parameter verlagen Hoofdmenu actief: één menupunt naar links Beeldgeheugenmodus, weergave actief: vorig beeld tonen <sup>a)</sup> Videobeeld weergegeven: beeld manueel opslaan <sup>a)</sup> Spreken zonder videobeeld actief: spraakvolume verlagen <b>Lang indrukken** (langer dan 4 sec.)</b> Beeldgeheugenmodus, weergave actief: beeld verwijderen <sup>a)</sup> <b>Heel lang indrukken (&gt; 8 sec.)</b> samen met navigatietoets omhoog Fabrieksinstellingen laden
	Led-weergave, rood	<b>Brandt:</b> oproep-UIT is geactiveerd <b>Knippert, UIT:</b> automatisch openen van de deur of oproepomleiding is geactiveerd
	Led-weergave, groen	<b>Brandt:</b> inkomende deuroproep of interne oproep, spreken actief <b>Knippert:</b> er werden nieuwe beelden genomen <sup>a)</sup> of er zijn korte berichten te lezen <b>Knippert 3 x:</b> weergave audio-/videokanaal toegewezen

a) enkel wanneer een 10-845 is geïnstalleerd

\* wanneer lichtschakelfunctie in de buitenpost is geactiveerd

\*\* knopfunctie verschilt wanneer op vraag van de klant een permanente beeldinschakeling is geconfigureerd.

Deze optie kan in het EEPROM worden geactiveerd of gedeactiveerd.

Kort drukken op de knop: hoofdmenu openen

Lang drukken op de knop (> 4 sec.): activering / deactivering van het beeldgeheugen

Lang drukken op de knop (> 8 sec.): beeldinstellingsmenu openen

## 5.4. Technische gegevens

Voedingsspanning	+24 V ± 8 % (voedings- en besturingsapparaat)
Behuizing	kunststof, wit
Afmetingen (in mm)	H 186 x B 101 x D 20
Gewicht	230 g
Toegelaten omgevingstemperatuur	-5 ...+40°C
Beschermingsgraad	IP30
Ingangsstroom in rust	Werking met 6 draden: I(a) = 0,04 mA, I(P) = 13,5 mA
Maximale ingangsstroom	I(Pmax) = 130 mA
Videomodule	TFT-display (color)
Beeldscherm diagonaal	8,9 cm (3,5 inch)
Resolutie	320 x 240 pixels
Videosignaalinput	symmetrisch 1Vss FBAS
Verdiepingenvideo-input	asymmetrisch 1 Vss FBAS
6-draadstechniek vereist	ja

## 5.5. Max. aantal 10-576

bij gebruik van voedings- en besturingsapparaat	Werking met 6 draden
10-806	12
10-801 + 10-805-01	60

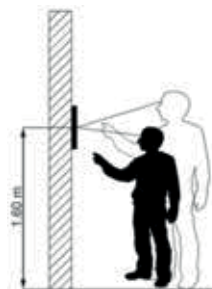
## 6. MONTAGE EN AANSLUITEN VAN HET TOESTEL

### 6.1. Montage

#### 6.1.1. Montagehoogte



Voor een optimaal zicht raden wij een montagehoogte aan van 1,60 m (bovenzijde van het toestel tot aan de grond).



Afb. 1: Onderpaneel monteren

#### 6.1.2. Onder kader monteren



#### **WAARSCHUWING! Elektrische schok met dodelijke afloop.**

Zorg dat er geen netspanning op de videobinnenposten staat wanneer u deze monteert/demonteert.



#### **OPGELET! Beschadiging van het toestel door overspanning.**

Draai de schroeven bij montage van het onderkader op ongelijke ondergrond niet te vast aan.

Anders zou u het onderkader kunnen vervormen. Mogelijk kunt u het bovenpaneel er dan niet meer op monteren. Boven- en onderpaneel zitten dan misschien niet meer goed aan elkaar vast.

### 6.1.3. Montage met inbouw- of wandcontactdoos

- Monteer de binnenpost altijd met behulp van een inbouw- of een wandcontactdoos.
- Plaats de kabeldoorgang boven op de doos.
- Monteer het onderkader op de bevestigingsboorgaten
- (zie afbeelding).
- Bevestig het onderkader met geschikte schroeven op de inbouw- of wandcontactdoos.



Let op de inbouwpositie van het onderkader. De inbouwpositie van het onderpaneel is te herkennen aan een pijl en aan de marking **TOP** (afb. 2).



Afb. 2: Onderkader monteren

### 6.1.4. Kabels aansluiten

- Kort de kabels boven het onderkader in zodat u ze mooi kunt leggen.



Let er bij het vastzetten van het boven- en onderkader op dat de kabels niet klem zitten.

- Sluit de kabels volgens de aanduiding op het onderkader aan in de insteekklem. Daarbij kunt u de klem uit de houder nemen.
- Leg de kabels in de kabelruimte.



#### **OPGELET! Beschadiging van het toestel door overspanning.**

Let erop dat in de kabelruimte alle draden zijn geïsoleerd en aangesloten (bv. kabelscherm).



Kijk naar het aansluitschema op bladzijde 10.



Afb. 3: Kabels aansluiten

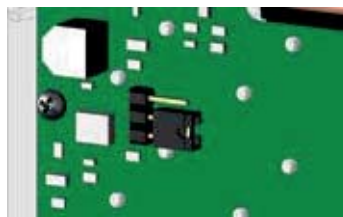
### 6.1.5. Binnenpost als eindapparaat instellen

De binnenpost bevindt zich aan het uiteinde van de lijn of is het enige toestel op de lijn:

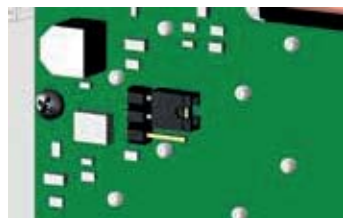
- Steek de jumper J1 op de twee onderste contacten. Zo zit de afsluitweerstand op zijn plaats (afb. 4).



Bij levering zit de afsluitweerstand niet op zijn plaats (afb. 5).



Afb. 4: Afsluitweerstand op zijn plaats steken



Afb. 5: Afsluitweerstand bij levering



## 6.1.6. Bovenkader monteren

- Plaats het bovenkader op de twee bevestigingspennen van het onderpaneel (1).
- Klik het bovenkader onderaan vast door licht te duwen (2).



### OPGELET! Schade aan de aders die vastgeklemd zitten.

Leg de aders zo dat ze bij het vastklikken van het bovenkader niet klem komen te zitten.



Afb. 6: Bovenkader monteren

## 6.1.7. Binnenpost openen

Onderaan het toestel zit een rechthoekige ontgrendelingsopening.

- Duw een schroevendraaier voorzichtig in deze opening (afb. 7).
- U kunt het bovenkader langs onder lostrekken.
- Til het bovenkader los van de twee bovenste bevestigingspennen.



Afb. 7: De binnenpost openen

## 6.2. Aansluiten van het toestel

### 6.2.1. Aansluitdraden



toegestane doorsnede (diameter)	0,08 ... 0,82 mm <sup>2</sup> (Ø 0,32 ... 1,0 mm)
max. aantal draden per klemcontact	2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm

Sluit extra aders aan met hulpklemmen!

Gebruik in een klemcontact enkel aansluitdraden met dezelfde diameter. Zo zitten deze zeker goed vast.

## 6.3. Speciale werking met 5 draden

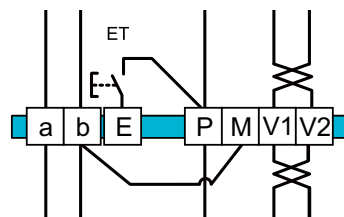


Als er voor de aansluiting van de 10-576 maar 5 aders beschikbaar zijn, waardoor de M-ader niet kan worden aangesloten, dan is er de mogelijkheid om een speciale werking met 5 draden in te stellen.

- Koppel de b- en de M-Ader aan een jumper (afb. 8).

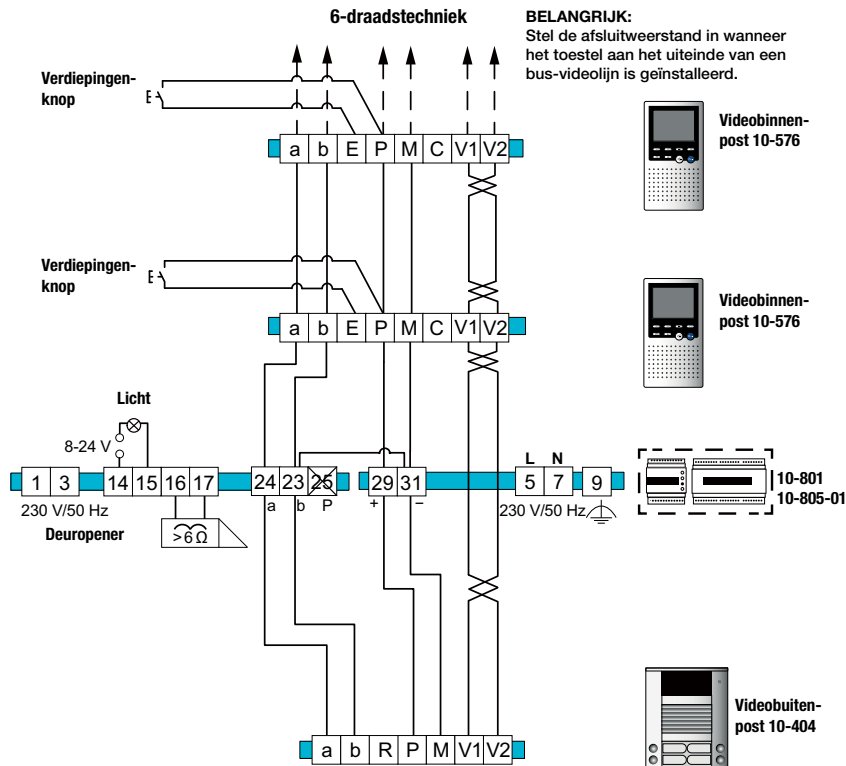


Bij de 5-draadstechniek mag de lijnweerstand telkens max. 5 Ohm bedragen.



Afb. 8: 5-draadstechniek

## 6.4. Aansluitschema



Afb. 9: Voorbeeld van een aansluitschema

## 7. INGEBRIJKNAMEN

**WAARSCHUWING! Elektrische schok met dodelijke afloop.**

Neem bij werken aan installaties die op een wisselstroom van 230 V werken de veiligheidsvereisten conform de algemeen geldende wetten, normen, reglementen en voorschriften.

- Installeer de toestellen van de installatie als ze niet onder spanning staan.
- Zorg ervoor dat de installatie volledig is aangesloten. Monteer alle onderdelen.
- Controleer de a-, b- en P-ader om beurten op kortsluitingen.
- Zet de netspanning op.

## 7.1. Verdiepingenknop aansluiten

- Koppel de verdiepingenknop aan de klemmen E–P.








Eventueel kunt u de verdiepingenknop ook aan de klemmen a – E koppelen.

Zorg er daarbij voor dat de a-ader van het voedings- en besturingsapparaat op de a-klem van de binnenpost is aangesloten.

## 7.2. Foutdetectie en -weergave

Fouten worden optisch en akoestisch geïndiceerd: eenmalig foutsignaal en beide leds die blijven knipperen.

Oorzaak	Weergave foutenmodus	Foutsignaal	Oplossing
a- en P-ader omgewisseld of kortgesloten	beide leds knipperen		a- en P-ader verwisselen of kortsluiting verhelpen, toestel keert terug in rustmode
a- of M-ader niet aangesloten of zonder voeding			a- of M-ader aansluiten of voeding controleren, toestel gaat weer in rustmode
knop blokkeert (langer dan 15 sec. ingedrukt)			knop op 10-576 of verdiepingenknop loslaten, toestel gaat weer in rustmode

## 8. INSTELLINGEN

### 8.1. Fabrieksinstellingen

#### Beeldinschakeling afhankelijk van BuPo-adres

In installaties met 10-576, waar naast videobuitenposten ook audiobuitenposten zijn geïnstalleerd, wordt het beeld bij een oproep vanop zo een audiobuitenpost niet ingeschakeld. Met het oog op deze functie worden de mogelijke BuPo-adressen daarom in twee stukken opgedeeld:

<b>BuPo-adres 0 – 31*</b>	voorbehouden voor videobuitenposten	beeld wordt ingeschakeld bij deuroproep (van max.16 videobuitenposten)
<b>BuPo-adres vanaf 32*</b>	vrij, voor buitenposten zonder camera	beeld wordt niet ingeschakeld bij deuroproep

### 8.2. Vooraf ingestelde tijden

Spreektijd	2 min.
Resterende spreektijd na het aanraken van de deuropener	4 sec.
Beeldtijd	80 sec.
Knippertijd van de groene led wanneer video-/audiokanaal is toegewezen bij het aanraken van de spreekknop of de beeldknop	6 sec. 3 x knipperen
Interne stand-by tijd	ca. 30 sec.
Verdieping deuropeningstijd	ca. 30 sec.
Time-out OSD-menu	10 sec.
Time-out OSD-integratie in het videobeeld	3 sec.

## 9. CONFIGURATIE

### 9.1. Configuratiemogelijkheden

Functie	Manueel	Servicetoestel 10-870	Niko Configuration SW
Vaste simplex gespreksmodus	x	—	x
Simplex gespreksmodus met buitenpost	—	—	x
Beltoonvolume	Menu	—	x
Beltonen voor deuroproepen, sub-deuroproepen, interne oproepen en verdiepingenoproepen	Menu	—	x
Oproepomleiding	—	x	x
Bel-en-kom binnen	—	x	x
Interne oproep	—	x	x
Controlefunctie 8	—	x	x
Licht schakelen herstellen	—	x	x
Parallele toewijzing	—	x	x
Verdieping deuropenerfunctie aan / uit	—	—	x
Automatisch handenvrij spreken na interne oproep aan / uit	—	—	x

Video-BuPo-grens en deuroproep-BuPo-grens vastleggen	—	—	X
Beeldinschakeling bij inkomende verdiepingenoproep (verdiepingenvideofunctie)	—	—	X
Korte tekstberichtengroepen toewijzen	—	—	X
Beeldgeheugen 10-845 altijd vergrendeld	—	—	X
Beeldgeheugen 10-845 aan / uit (in de comfortmodus)	—	—	X

9.2. Fabrieksinstelling laden

Alle manueel gerealiseerde instellingen kunnen naar de fabrieksinstelling worden teruggezet.

- Druk gedurende 8 sec. de navigatietoetsen omhoog en omlaag tegelijk in.  
Er weerklinkt een bevestigingssignaal. De fabrieksinstelling werd met succes geladen.

9.3. De functietoets programmeren met het servicetoestel

De binnenpost doet dienst als een simplex spraaktoestel. Gebruik commando's "9" om comfort-simplex spraaktoestel te configureren: Het programmeren met de commando's "9" moet één keer met het commando \*95 # Ser.-Nr. # worden opgestart. Programmeer dan de functietoets met het servicetoestel 10-870

Inleiding	95  Ser.-Nr.
Oproepomleiding	90  Ser.-Nr.  ZielSNr.
Bel-en-kom binnen	91  Ser.-Nr.
Interne oproep	92  Ser.-Nr.  IntSNr.
Stuurfunctie 8	93  Ser.-Nr.
Lichtschakelfunctie herstellen	94  Ser.-Nr.  0
Parallele toewijzing	99  Ser.-Nr.  ParSNr.
Deactivering van de parallele toewijzing = toewijzen van het serienummer 0.	

Ser.-Nr.: het serienummer van de nieuw te configureren binnenpost  
DoelSNr.: het serienummer van de doel-binnenpost waarheen moet worden omgeleid.  
IntSNr.: het serienummer van de doel-binnenpost die intern moet worden opgeroepen.  
ParSNr.: het serienummer van de binnenpost waaraan de nieuw te configureren binnenpost wordt toegewezen.

9.4. OSD-menu

Met de navigatietoetsen omhoog en omlaag kunt u doorheen het OSD-menu, in de beeldgeheugenweergaven<sup>a)</sup> en in het livebeeld navigeren. Bij levering zijn niet alle beschikbare functies geconfigureerd. Symbolen zijn maar in het OSD-menu te zien wanneer de desbetreffende functie is geconfigureerd (beeldgeheugeninstellingen en korte berichten).

U hebt de Niko Configuration SW nodig om de functies Beeldgeheugen en Korte berichten te activeren.

U kunt het livebeeld inschakelen door op de beeldknop of de spreekknop te duwen. Bij ontvangst van een beeldoproep schakelt het livebeeld automatisch in. Het livebeeld schakelt automatisch uit:

- als er 80 sec. nergens werd gedrukt
- door het einde van de spraakverbinding
- bij gebruik van het videokanaal door een ander toestel (niet bij spraakverbinding).

a) enkel wanneer 10-845 is geïnstalleerd

## 9.5. Menu in de rustmode



Symbool menu beltoonparameters en hulpsymbolen

Ingestelde waarde voor geselecteerde parameter

Pictogrambalk voor selectie parameters

Symbool	Betekenis
	Beltoonselectie voor deuroproepen $\geq$ deuroproep-BuPo-grens, deuroproepen $>$ deuroproep-BuPo-grens
	Beltoonselectie voor verdiepingenoproepen
	Beltoonselectie voor interne oproepen
	Beltoonselectie voor sub-deuroproepen 1, 2, 3, 4
	Beltoonvolume
0, 1, 2, ...	Weergave ingestelde waarden

## 9.6. Hulpfunctie

Om het toestel vlotter te kunnen bedienen worden in de rechterbovenhoek hulpsymbolen selecteerbaar. Deze tonen welke knoppen er op het desbetreffende scherm beschikbaar zijn. De hulpsymbolen worden automatisch gemaskeerd na 5 sec. of zodra er op een knop wordt gedrukt.

Symbool	Betekenis
	Druk om te sturen op de navigatietoetsen omhoog, omlaag.
	Druk op de menu-toets om te bevestigen.
	Druk op de functietoets om te annuleren.
	Houd de navigatietoets omlaag gedurende 4 sec. ingedrukt.

### 9.7. Beltoonvolume instellen



- Druk op de navigatietoets RECHTS (of LINKS). Het symbool beltoonvolume staat al geselecteerd.
- Druk op de navigatietoets omhoog of omlaag om het volume te wijzigen.

De volumestand van de beltoon (0 tot 3) is op de display te zien. De ingestelde beltoon wordt met het geselecteerde volume weergegeven en opgeslagen.

### 9.8. Beltoonselectie



- Druk op de navigatietoets omhoog of omlaag, om naar het symbool voor de beltoonselectie (bv. voor deur 2) te navigeren.
- Druk op de navigatietoets omhoog of omlaag om de beltoon te selecteren.

Het nummer van de beltoon (bv. 11) verschijnt op de display. De geselecteerde beltoon wordt weergegeven en opgeslagen.

### 9.9. Gespreksvolume instellen



... bij bestaande spraakverbinding met de deur:

- Druk tijdens een spraakverbinding op de menutoets. Het menu voor instelling van de beeldparameters en het symbool voor instelling van het gespreksvolume zijn nu te zien.
- Druk op de navigatietoets omhoog of omlaag om de waarde te wijzigen.

De ingestelde waarde wordt onmiddellijk opgeslagen.

### 9.10. Beeldparameters instellen




#### Symbolen in het livebeeld

Bij het inschakelen van het beeld (door op de beeldknop te duwen, wanneer een deuroproep binnenloopt) worden de symbolen in het livebeeld gedurende 10 sec. selecteerbaar. Na het indrukken van de spreekknop worden de symbolen in het livebeeld gedurende 3 sec. selecteerbaar.

- Druk op de beeldknop of de spreekknop om het livebeeld in te schakelen.



De symbolen voor beltoon uitschakelen, bel-en-kom binnen, oproepomleiding, beeldgeheugenmodus verschijnen enkel wanneer de functie is geactiveerd

Symbool	Betekenis
	Beeld van camera BuPo-adres (bv. met BuPo-adres 05)
	Beltoonoutput is geactiveerd
	Oproepomleiding of automatisch openen van de deur zijn geactiveerd
	Automatische beeldopslag geactiveerd   Menu Beeldgeheugen actief

## 9.11. Contrast, helderheid en kleurverzadiging instellen



- Druk op de spreekknop of de beeldknop.
- Het beeld van de videobuitenpost verschijnt.
- Druk op de menu-toets.
- Het menu voor de instelling wordt selecteerbaar.
- Druk nogmaals op de menu-toets om naar de volgende beeldparameter over te schakelen.
- Druk op de navigatietoets omhoog of omlaag om de waarde van de beeldparameter te wijzigen.

De wijziging wordt onmiddellijk zichtbaar in het videobeeld.

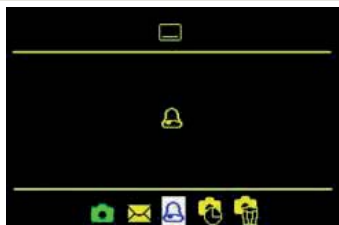
## 9.12. Startmenu beeldgeheugen

Het startmenu van het beeldgeheugen verschijnt enkel wanneer:

- u het beeldgeheugen met de Niko Configuration SW hebt geactiveerd (zie Extern beeldgeheugen, bladzijde 16)
- er geen livebeeld wordt getoond
- de binnenpost in rustmode staat (waarbij geen spraakverbinding is ingelegd en er geen deuroproep binnenloopt)

Het startmenu van het beeldgeheugen of de beeldgeheugenweergave schakelt 10 sec. nadat er een toets is ingedrukt automatisch uit. U kunt ook op de functietoets drukken om het menu te sluiten.

### Startmenu van het beeldgeheugen (beeldgeheugen en korte berichten zijn geactiveerd)
































Symbool hoofdmenu

Symbool van het geselecteerde menu (bv. belinstelling)

Pictogrambalk voor menukeuze

## 10. SYMBOLEN EN BETEKENIS

Symbool	Betekenis	Symbool	Betekenis
	Beltoonselectie voor deuroproepen <= BuPo-grens	0...9	Weergave ingestelde waarden als getal
	Beltoonselectie voor deuroproepen > BuPo-grens		Belinstellingsmenu

	Beltoonselectie voor interne oproepen		Beeldgeheugen; automatische beeldopslag geactiveerd=groen, gedeactiveerd=rood*
	Beltoonselectie voor verdiepingenoproepen		Menu voor tijdsinstelling beeldgeheugenmenu*
	Beltoonselectie voor sub-deuroproep 1		Hoofdmenu
	Beltoonselectie voor sub-deuroproep 2		Beltoon uitschakelen geactiveerd
	Beltoonselectie voor sub-deuroproep 3		Menu korte berichten*
	Beltoonselectie voor sub-deuroproep 4		Scherf om een kort bericht te lezen*
	Beltoonvolume		Korte berichten verwijderen*
	Instelling contrast		Datum instellen
	Instelling helderheid		Tijd instellen*
	Instelling kleurverzadiging		Beeldgeheugen (alle opgenomen beelden) verwijderen*
	Markering camera om BuPo-adres selecteerbaar te maken		Zandloperanimatie om voortgang weer te geven*
	Oproepomleiding geactiveerd		Geen beelden in 10-845 aanwezig*
	Automatisch openen van de deur geactiveerd		Gesprekvolume instellen

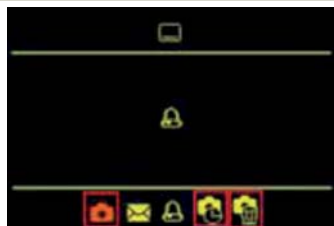
\* Enkel wanneer beeldgeheugen en de functie voor korte berichten geactiveerd zijn.

### 10.1. Extern beeldgeheugen (niet meegeleverd)

Op het externe beeldgeheugen 10-845 kunnen beelden of beeldsequenties worden opgeslagen. Het aantal beelden per toestel is beperkt tot 64 (in de comfort-simplexmodus: 256). Het oudste beeld wordt altijd overschreven.



Activeer het beeldgeheugen met de Niko Configuration SW. Selecteer daarvoor in de Niko Configuration SW de comfortmodus of de comfort-simplexmodus.



De symbolen voor beeldgeheugen, tijdsinstelling en beeldgeheugen verwijderen verschijnen in het hoofdmenu.



Als de automatische beeldopslag nog niet is geactiveerd, kleurt het symbool van het beeldgeheugen rood.



## 10.2. Automatische beeldopslag activeren/deactiveren



### Activeren

- Houd de menu-toets langer dan 4 sec. ingedrukt. Er weerklinkt een bevestigingstoon. Het hoofdmenu wordt gedurende 3 sec. selecteerbaar. Het rode symbool van het beeldgeheugen kleurt nu groen. Bij ontvangst van een beeldoproep wordt er automatisch een beeld opgeslagen.

### Deactiveren

- Houd de menu-toets opnieuw langer dan 4 sec. ingedrukt. Er weerklinkt een bevestigingstoon. Het hoofdmenu wordt gedurende 3 sec. selecteerbaar. Het groene symbool van het beeldgeheugen kleurt nu rood.

## 10.3. Beeld manueel opslaan

Bij ingeschakeld videobeeld kunt u een beeld manueel opslaan.

- Druk kort op de navigatietoets omhoog. De groene led blijft knipperen zolang een pas opgeslagen beeld niet werd bekeken.

## 10.4. Opgeslagen beelden bekijken



Beeld met datum, tijd en nummer van het beeld.



Symbool beeldgeheugen raadplegen

**Als de groene led knippert**, werden nieuwe beelden genomen:

- Druk op de menu-toets om het beeld onmiddellijk te tonen.

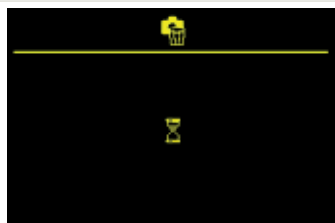
### Knippert de groene led niet:

- Druk op de menu-toets. Het hoofdmenu wordt weergegeven.
- Selecteer het symbool beeldgeheugen om het beeld te tonen.
- Blader met de navigatietoetsen omhoog of omlaag doorheen alle pas gemaakte beelden.



Het symbool beeldgeheugen raadplegen wordt aangeduid wanneer op hetzelfde ogenblik een andere binnenpost het beeldgeheugen raadpleegt, een deuroproep binnenloopt of er al een spraakverbinding bestaat.

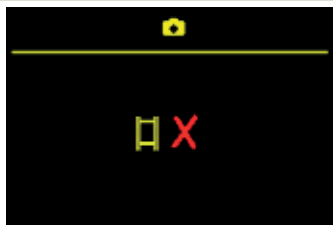
## 10.5. Een opgeslagen beeld verwijderen



- Druk 4 sec. lang op de navigatietoets om een beeld te verwijderen. Er weerklinkt een bevestigingstoon. Het beeld wordt verwijderd. Het daarvoor opgeslagen beeld wordt getoond.

### 10.6. Alle opgeslagen beelden verwijderen

In het externe beeldgeheugen 10-845 kunnen alle aan de binnenpost toegewezen beelden worden verwijderd.



- Druk op de menu-toets.  
Het hoofdmenu wordt weergegeven.
- Selecteer het symbool beeldgeheugen verwijderen.
- Bevestig de selectie door op de menu-toets te drukken.  
Afhankelijk van het aantal opgeslagen beelden kan het verwijderen enkele seconden (of tot 2 minuten) duren.

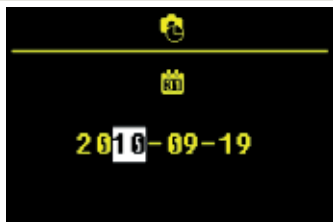


Indien alle opgeslagen beelden voor het toegewezen serienummer in de 10-845 worden verwijderd of geen opgeslagen beelden kunnen worden opgeroepen, verschijnt het symbool voor geheugen leeg gedurende 4 sec. Daarna wordt het hoofdmenu weer weergegeven.

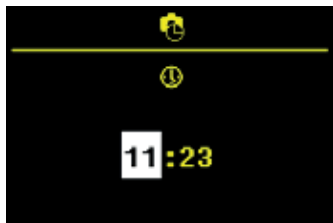
### 10.7. Datum en tijd van het beeldgeheugen instellen



In het externe beeldgeheugen 10-845 moet gebruik van het externe beeldgeheugen worden toegestaan en moet het recht worden verleend om datum en tijdstip in het EEPROM in te stellen.



- Druk op de menu-toets.  
Het hoofdmenu wordt selecteerbaar.
- Selecteer met een navigatietoets het symbool tijdsinstelling beeldgeheugen.
- Bevestig de selectie door op de menu-toets te drukken. Het menu datum wordt weergegeven.
- Wijzig het gemarkeerde getal met de navigatietoetsen omhoog of omlaag.
- Door de menu-toets in te drukken wordt de invoer van de parameter afgesloten en automatisch naar de volgende parameter overgegaan.



- Als de datuminstelling is afgesloten, kunt u het tijdstip instellen.
- Wijzig de gemarkeerde getallen met de navigatietoetsen omhoog of omlaag.
  - Met de menu-toets kunt u naar de volgende positie springen.
  - Druk nogmaals op de menu-toets om het menu uit te schakelen.

Het instellen is afgerond.

### 10.8. Korte berichten

De videobinnenpost 10-576 kan via de bus korte berichten ontvangen, opslaan en tonen.

- Selecteer hiervoor in de Niko Configuration SW de optie korte berichten ontvangen.

Er kunnen maximaal 10 korte berichten worden opgeslagen. Een kort bericht mag hoogstens 95 tekens bevatten.

## 10.9. Korte berichten lezen



Als de groene led knippert, werden nieuwe korte berichten opgenomen:

- Druk op de menu-toets om onmiddellijk het menu korte berichten te openen.



Bij nieuwe, ongelezen berichten staat een uitroepteken.

Knippert de groene led niet:

- Druk op de menu-toets.
  - Selecteer het symbool korte berichten.
  - Selecteer met de navigatietoetsen omhoog of omlaag het bericht van uw keuze.
  - Bevestig de selectie door op de menu-toets te drukken.
- U kunt het bericht nu lezen. U krijgt de datum en het tijdstip van verzenden te zien, en de inhoud van het bericht.
- Selecteer het symbool korte berichten.
  - Bevestig de selectie door op de menu-toets te drukken. Zo keert u terug naar het menu korte berichten.



## 10.10. Korte berichten verwijderen



U kunt gelezen korte berichten verwijderen. Als u meer dan 10 korte berichten hebt ontvangen, wordt het oudste bericht automatisch overschreven.

- Selecteer de prullenbak om een bericht te verwijderen. Gebruik daarvoor de navigatietoetsen omhoog en omlaag.
- Bevestig de selectie met de menu-toets.

Het bericht wordt verwijderd.

## 11. VEELGESTELDE VRAGEN

Fout / probleem / storing	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het videobeeld is zwart/wit.	De kleurverzadiging van de binnenpost staat op het minimum.	Het contrast / de kleurverzadiging bijstellen.
	De videobus heeft een te beperkt verzendniveau.	Het verzendniveau kan op vele elementen van de videobus worden bijgesteld. Zie productinformatie van de actieve overdrachtscomponenten.
	De lichtsterkte haalt de minimumwaarde van 10 lux niet. Daarom schakelt de camera over naar zwart-wit.	De cameramodule van de buitenpost is helemaal niet lichtgevoelig. Zorg voor voldoende verlichting of schakel over naar externe camera's.

De kleuren van het videobeeld zijn te fel of het beeld is in zijn geheel te helder.



De kleurverzadiging staat te hoog ingesteld.

De helderheid staat te hoog ingesteld.

Het videosignaal is te sterk.

De afsluitweerstand op het einde van de lijn steekt niet op zijn plaats.

De kleurverzadiging met de regelknop verlagen.

Helderheid met de regelknop op het station verminderen.

Het signaal van de videobus afzwakken (bv. draairegelknop op printplaat van de camera werkt enkel wanneer de afsluitweerstand op de post of op actieve functie-uitbreidingen).

Steek de afsluitweerstand op zijn plaats

De kleuren van het videobeeld contrasteren niet.



Het videosignaal is niet krachtig genoeg.

De afsluitweerstand zijn niet correct op videoverdelers geplaatst.

Storingen door overgangswaarden.

Storingen door naburige storingsbronnen zoals externe stroomvoorzieningen of andere elektrische apparaten die niet afdoend worden afgeschermd.

Ontstane storingen door zwerfstromen als gevolg van potentiaalverschillen.

De aansluitdraad van een opgebouwde camera werd verlengd, hoewel dit eigenlijk niet mag.

De draadlengte tussen twee actieve videocomponenten werd zonder toelating overschreden.

Signaalverliezen kunnen met draairegelknoppen op actieve videocomponenten gedeeltelijk worden goedgegemaakt (zie productinformatie van de componenten.)

Controleer of het aantal videobinnenposten het voorgeschreven aantal per lijn niet overschrijdt.

De afsluitweerstand van de desbetreffende componenten verwijderen. Enkel de laatste video-component op een lijn heeft een afsluitweerstand nodig.

De P-ader is niet correct aangesloten.

De aansluitcontacten zitten niet goed vast.

De videoverdelers of andere passieve gemonteerde aggregaten moeten van plaats veranderen.

Controleer hoe uw kabels liggen en probeer om actieve componenten onder spanning te zetten.

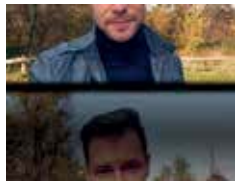
Vervormd beeld.



Geen correct videosignaal omdat de videoaders zijn verwisseld.

De videobus werkt niet als de polariteit is omgekeerd. Verwissel de aders V1 en V2.

Het beeld "loopt".



Het videosignaal laat zich niet synchroniseren.

Controleer of alle aders van de videobus aangesloten zijn. Stel het signaal eventueel bij.

Contouren zijn meerdere keren te zien.



Aan open kabels ontstaan beeldreflecties, ofwel zogenaamde "schijnbeelden"

De videolijn is niet afgesloten. Zet de afsluitweerstand op het laatste toestel van de lijn.

De contouren van een tweede beeld zijn te zien.



Twee videobronnen liggen over elkaar heen.

Verwijder de tweede videobron uit de lijn. Breng ze indien nodig via een video-omschakelaar met de bestaande bus samen.

Geen beeld. U drukt op de beeldknop maar er gebeurt niets.

U hebt geen signaal.

Sluit de monitor aan vóór de videoschakelaar en ga na of u hier een signaal hebt.

Meet de spanning tussen P en b. De spanning moet ca. 24 V bedragen. Anders moet u de bus-voedingsspanning controleren.

Niet allebei de aders van de videobus zijn aangesloten.

Controleer of de insteekklem een correcte verbinding maakt.

Het videobeeld wordt na een tijdje wit. Wordt de voedingsspanning van de buitenpost uitgeschakeld en opnieuw ingeschakeld, dan is het signaal terug in orde. Na enige tijd wordt het beeld opnieuw wit.

Thermisch defect aan de buitencamera.

Een van de aders van de videobus heeft een kortsluiting op de P- of de b-ader. Daardoor gaat er te veel stroom naartoe. Gelieve de bekabeling op kortsluitingen te controleren.

De camera is defect.

## 12. REINIGEN



**OPGELET!** Schade aan het toestel of storing door kortsluiting en corrosie.

Insijpelend water en insijpelende reinigingsmiddelen kunnen kortsluitingen en corrosie in elektronische onderdelen veroorzaken. Vermijd dat er water of reinigingsmiddelen in het toestel sijpelen.



**OPGELET!** Schade aan het oppervlak van het toestel.

Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen om het oppervlak schoon te maken.

- Reinig de binnenpost met een droge of een licht vochtige doek.
- Verwijder hardnekkig vuil met een pH-neutraal reinigingsmiddel.

## 13. WAARSCHUWINGEN VOOR INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een professionele elektro-installateur en volgens de geldende voorschriften.
- Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of supportdienst van Niko. Op de Niko website is altijd de meest recente handleiding van het product terug te vinden.
- Tijdens de installatie moet rekening gehouden worden met (niet-limitatieve lijst):
  - de geldende wetten, normen en reglementen.
  - de stand van de techniek op het moment van de installatie.
  - deze handleiding die alleen algemene bepalingen vermeldt en moet worden gelezen in het kader van elke specifieke installatie.
  - de regels van goed vakmanschap.

**CE** Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Indien van toepassing, vind je de EG-verklaring van overeenstemming met betrekking tot dit product op [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 14. NIKO SUPPORT

Heb je twijfel? Of wil je het product omruilen in geval van een eventueel defect? Neem dan contact op met je groothandel of de Niko supportdienst:

- België: +32 3 778 90 80
- Nederland: +31 880 15 96 10

Contactgegevens en meer informatie vind je op [www.niko.eu](http://www.niko.eu) onder de rubriek "Hulp en advies".

## 15. GARANTIEBEPALINGEN

- De garantietermijn bedraagt vier jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het product door de consument. Als er geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk te informeren over het gebrek aan overeenstemming, en dit uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming heeft de consument enkel recht op een kosteloze herstelling of vervanging van het product, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een defect of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik, een verkeerde bediening, transformatie van het product, onderhoud in strijd met de onderhoudsvoorschriften of een externe oorzaak zoals vochtshade of schade door overspanning.
- De dwingende bepalingen in de nationale wetgeving over de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van consumenten in landen waar Niko rechtstreeks of via zuster- of dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.



Dit product mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een containerpark of een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

## 1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 x poste intérieur 10-576
- 1 x illustration à l'échelle
- 1 x information de produit "Poste intérieur vidéo 10-576"

## 2. INTRODUCTION

### 2.1. Commentaires relatifs à l'information de produit



L'information de produit n'est destinée qu'aux installateurs électro professionnel.

### 2.2. Symboles et avertissements utilisés

Symboles	Mention d'avertissement	Explication
	<b>DANGER !</b>	Cette mention d'avertissement indique un danger présentant un haut degré de risque ayant, s'il n'est pas évité, des conséquences mortelles ou provoquant de graves lésions.
	<b>AVERTISSEMENT !</b>	Cette mention d'avertissement indique un danger présentant un moyen degré de risque pouvant avoir, s'il n'est pas évité, des conséquences mortelles ou provoquer de graves lésions.
	<b>PRUDENCE !</b>	Cette mention d'avertissement indique un danger présentant un faible degré de risque pouvant provoquer, s'il n'est pas évité, de faibles ou moyennes lésions.
	<b>ATTENTION !</b>	Cette mention d'avertissement indique que des dommages peuvent survenir à l'appareil, à l'environnement ou autres.

### 2.3. Autres symboles



Remarque ou information importante



Référence croisée : information plus détaillée sur le thème, voir source

- Énumération dans une liste, premier niveau
- Énumération dans une liste, second niveau
- a) Explication

## 3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

### 3.1. Consignes générales de sécurité



Le montage, l'installation et la mise en service d'appareils électriques, ainsi que les réparations de ceux-ci, ne peuvent être effectués que par des installateurs électro professionnels.  
Conformez-vous aux normes et prescriptions en vigueur pour les installations électriques.



#### **AVERTISSEMENT ! Choc électrique avec issue fatale.**

Lors de travaux sur des installations alimentées en courant alternatif 230 V, conformez-vous aux directives de sécurité prescrites par la législation générale, les normes, les règlements et les prescriptions en vigueur.



Lors du placement d'installations de bus, conformez-vous aux directives générales de sécurité prescrites par la législation générale, les règlements et les prescriptions en vigueur pour les appareils de télécommunication.

### 3.2. Protection contre la foudre



#### ATTENTION ! Dommages à l'appareil provoqués par une surtension.

Prévoyez une protection suffisante contre la foudre, de manière à ce que la tension à hauteur des raccordements ne soit jamais supérieure à 32 V DC.

## 4. DESCRIPTION DU PRODUIT :

### 4.1. Usage visé

Les postes intérieurs 10-576 sont des postes intérieurs vidéo à écran couleur permettant de converser à mains libres. Ils conviennent à une utilisation dans des installations de communication d'immeubles possédant des installations audio-vidéo combinées. La commande se fait par des touches et par affichage sur écran ('on-screen-display'). Les postes intérieurs vidéo 10-576 sont destinés à être placés en saillie.



Les modifications et réparations à l'appareil ne sont autorisées que si elles sont décrites dans l'information de produit et effectuées par un installateur électro professionnel. Dans le cas contraire, toute garantie ou responsabilité expirerait.

## 5. NOTIONS

Appel de porte principal	Appel de porte avec le numéro de série principal (voir autocollant sur l'appareil et sur l'emballage). Il est possible de faire la distinction entre 2 appels de porte principaux de postes extérieurs avec ≤ limite-PE-appel-de-porte et > limite-PE-appel-de-porte.
Sous-appel de porte	Appel d'un poste extérieur. Quatre (4) boutons-poussoirs de sonnerie peuvent être utilisés, afin de faire retentir 4 tonalités de sonnerie différentes sur un poste intérieur. La tonalité est différente selon le numéro de série utilisé. Le poste intérieur utilise cinq numéros de série : le numéro de série principal SN (voir autocollant avec les numéros de série), SN+1, SN+2, SN+3, SN+4. Chacun de ces numéros de série fait retentir une autre tonalité de sonnerie sur le poste intérieur. Les boutons-poussoirs de sonnerie du poste extérieur peuvent être programmés à l'aide de l'appareil de service 10-870 et du logiciel de configuration Niko.
Affichage sur écran ('On-screen-display' (OSD))	Menu apparaissant sur l'écran et activé via la touche menu (ou la touche image) de l'appareil.
Mode confort	Une image ne s'affiche à l'écran que lors d'appels de porte de numéros de série connus. Les images ne peuvent être visionnées que sur le poste intérieur assigné.
Mode confort simple	Les images peuvent être visionnées sur n'importe quel poste intérieur. Pour des raisons de sécurité, le mode confort simple ne peut pas être utilisé dans des habitations multifamiliales !

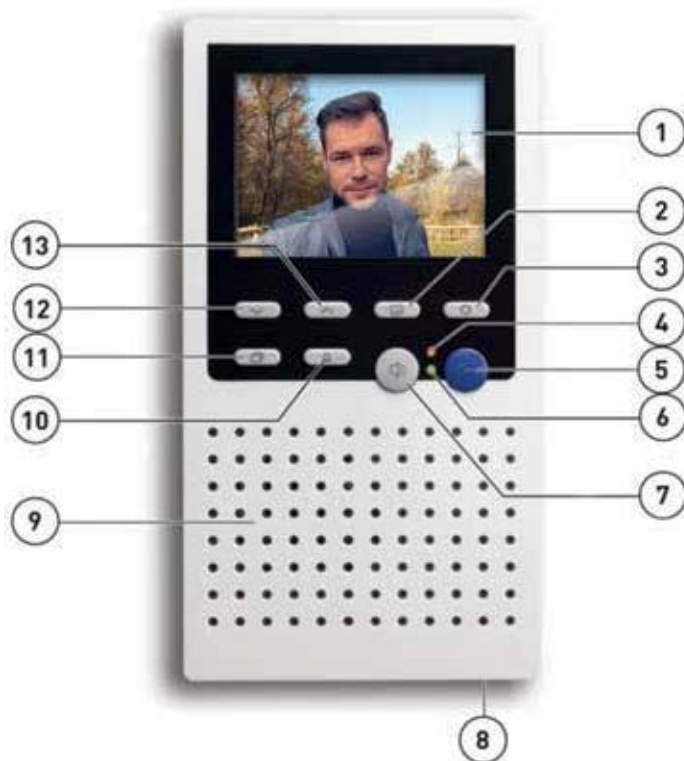
### 5.1. Brève description

- Mains libres, possibilité d'activer manuellement le mode conversation simplex
- Touche bleue de la gâche électrique
- Touche permettant d'accepter l'appel ou de commuter entre parler et écouter, lorsque le mode conversation simplex est activé
- 1 touche de fonction avec indication optique, sur laquelle la fonction d'allumage de l'éclairage est réglée en standard, répartition alternative activable : appel interne, sonnez-et-entrez, déviation d'appel, fonction de commande 8, paramétrables à l'aide du logiciel de configuration Niko
- Touche image permettant d'activer l'image ou de commuter entre différentes caméras
- Touche menu pour l'activation et la commande du menu OSD
- 2 touches de navigation pour la navigation OSD et le paramétrage
- Choix entre 13 tonalités de sonnerie, réglables via l'OSD
- Différents signaux acoustiques et optiques différenciant les appels à la porte d'entrée, à la porte de l'appartement et les appels internes
- Différentes tonalités de sonnerie pour 2 portes, 4 tonalités de sonnerie différentes par bouton-poussoir de sonnerie
- Désactivation de la tonalité de sonnerie avec indication optique
- Commande basée sur OSD de la mémoire vidéo centrale 10-845 (accessoire, non livrée)
- Volume de la tonalité de sonnerie à 4 positions, réglable via OSD
- Volume de la parole à 8 positions, réglable via OSD
- Luminosité, contraste et saturation de couleurs, réglables via OSD
- 1 appel en parallèle, activable par le logiciel de configuration Niko
- Réception et affichage de 10 messages courts au maximum
- Affichage visuel des images venant d'être enregistrées dans la mémoire vidéo centrale 10-845
- Affichage visuel du court enregistrement des appels de porte
- Indication visuelle d'occupation lors d'une liaison vocale en cours
- Indication visuelle des messages courts non lus
- Raccordement pour caméra extérieure présent
- Raccordement pour bouton d'étages présent sur l'appareil



- Blocage d'écoute et désactivation automatique de la conversation
- Montage sur boîte d'encastrement requis

## 5.2. Vue globale de l'appareil



- |   |   |    |                                   |
|---|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Écran                                     | 8  | Microphone                        |
| 2 | Touche menu                               | 9  | Haut-parleur                      |
| 3 | Touche de fonction                        | 10 | Touche FIN d'appel                |
| 4 | LED rouge                                 | 11 | Touche image                      |
| 5 | Touche de commande de la gâche électrique | 12 | Touche de navigation vers le bas  |
| 6 | LED verte                                 | 13 | Touche de navigation vers le haut |
| 7 | Touche conversation                       |    |                                   |

## 5.3. Éléments d'affichage et de commande



Écran

Affichage de l'image vidéo  
Affichage des paramètres de la tonalité de sonnerie et de l'image via OSD











Touche de commande de la gâche électrique

Ouvrir la porte (réglages d'usine)  
Mettre fin à la conversation  
Activer la fonction de commutation d'éclairage\*



Touche conversation

Accepter la conversation, activer la conversation, inverser le sens de la conversation en simplex, mettre fin à la conversation

	Touche FIN d'appel	Désactiver la tonalité de sonnerie Mettre fin à la sonnerie lorsque l'appareil est activé en mode conversation simplex
	Touche image	Activer l'image Commuter entre différentes caméras
	Touche de fonction	Sans menu : allumer l'éclairage (réglages d'usine, fonction de commande 8, appels internes, ... , sonnez-et-entrez, déviation d'appel) Dans tous les menus : fermer le menu
	Touche menu	<b>Appuyer brièvement</b> Mode repos : ouvrir le menu initial de la mémoire vidéo ou le menu principal <sup>a)</sup> Menu paramètres de l'image, de la tonalité de sonnerie ou du réglage des durées actif : sélectionnez les paramètres à modifier Menu principal, appel interne, fonction de commande ou affichage de message court actif : confirmer la sélection <b>Appuyer longtemps** (plus de 4 sec)</b> Activer/désactiver la mémoire vidéo centrale
	Touche de navigation vers le haut	<b>Appuyer brièvement**</b> Menu paramètres de l'image ou de la tonalité de sonnerie actif : augmenter la valeur du paramètre sélectionné Menu principal actif : un point de menu vers la droite. Mode mémoire vidéo, affichage actif : afficher l'image suivante <sup>a)</sup> Image vidéo affichée : sauvegarder manuellement l'image <sup>a)</sup> Converser sans image vidéo actif : augmenter le volume de la parole <b>Appuyer très longtemps (&gt; 8 sec) en même temps que sur la touche de navigation vers le bas</b> Charger les réglages d'usine
	Touche de navigation vers le bas	<b>Appuyer brièvement**</b> Menu paramètres de l'image ou de la tonalité de sonnerie actif : diminuer la valeur du paramètre sélectionné Menu principal actif : un point de menu vers la gauche Mode mémoire vidéo, affichage actif : afficher l'image précédente <sup>a)</sup> Image vidéo affichée : sauvegarder manuellement l'image <sup>a)</sup> Converser sans image vidéo actif : diminuer le volume de la parole <b>Appuyer longtemps** (plus de 4 sec)</b> Mode mémoire vidéo, affichage actif : effacer l'image <sup>a)</sup> <b>Appuyer très longtemps (&gt; 8 sec) en même temps que sur la touche de navigation vers le haut</b> Charger les réglages d'usine
	Indications de la LED, rouge	<b>Allumée</b> : FIN d'appel est activé <b>Clignote, FIN</b> : ouverture automatique de la porte ou dérivation d'appel sont activées
	Indications de la LED, verte	<b>Allumée</b> : appel de porte entrant ou appel interne, conversation active <b>Clignote</b> : de nouvelles images ont été enregistrées <sup>a)</sup> ou des nouveaux messages courts peuvent être lus <b>Clignote 3 x</b> : affichage canal audio/vidéo assigné

a) uniquement si un 10-845 est installé

\* lorsque la fonction d'allumage de l'éclairage dans le poste extérieur est activée

\*\* la fonction de la touche est différente si une activation permanente de l'image a été configurée à la demande du client  
Cette option peut être activée ou désactivée dans l'EEPROM.

Appuyer brièvement sur la touche : ouvrir le menu principal

Appuyer longtemps sur la touche (> 4 sec) : activation / désactivation de la mémoire vidéo

Appuyer longtemps sur la touche (> 8 sec) : ouvrir le menu de paramétrage de l'image

## 5.4. Données techniques

Tension d'alimentation	+24 V $\pm$ 8 % (appareillage d'alimentation et de commande)
Boîtier	plastique, blanc
Dimensions (en mm)	H 186 x L 101 x P 20
Poids	230 g
Température ambiante admissible	-5 ...+40°C
Degré de protection	IP30
Courant d'entrée en repos	Fonctionnement avec 6 fils : I(a) = 0,04 mA, I(P) = 13,5 mA
Courant d'entrée maximum	I(Pmax) = 130 mA
Module vidéo	Écran TFT (couleurs)
Diagonale d'écran	8,9 cm (3,5 inch)
Résolution	320 x 240 pixels
Entrée du signal vidéo	1Vss FBAS symétrique
Entrée de la vidéo d'étages	1Vss FBAS asymétrique
Technique 6 fils obligatoire	oui

## 5.5. Nombre maximal de 10-576

en cas d'utilisation d'un appareillage d'alimentation et de commande	Fonctionnement avec 6 fils
10-806	12
10-801 + 10-805-01	60

## 6. MONTAGE ET RACCORDEMENT DE L'APPAREIL

### 6.1. Montage

#### 6.1.1. Hauteur de montage



Pour une vision optimale, nous recommandons de monter l'appareil à une hauteur de 1,60 m (bord supérieur de l'appareil jusqu'au sol)

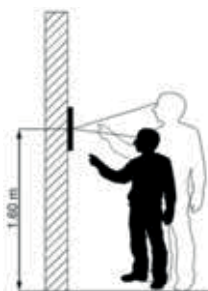


Fig. 1 : Montage du cadre inférieur

#### 6.1.2. Monter le cadre inférieur



#### AVERTISSEMENT ! Choc électrique avec issue fatale.

Veillez à ce que les postes intérieurs vidéo ne soient pas sous tension lorsque vous les montez/démontez.



#### AVERTISSEMENT ! Dommages à l'appareil provoqués par une surtension.

Ne serrez pas trop les vis lors du montage du cadre inférieur sur un support inégal.

Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le cadre inférieur. Il pourrait, dans ce cas, être impossible d'en encore monter le cadre supérieur. Les cadres inférieur et supérieur ne correspondraient pas parfaitement.

### 6.1.3. Montage avec boîtier encastré ou prise murale

- Montez toujours le poste intérieur à l'aide d'un boîtier encastré ou d'une prise murale.
- Placez le passage de câble sur le boîtier.
- Montez le cadre inférieur sur les forages de fixation (voir figure).
- Fixez le cadre inférieur à l'aide de vis appropriées sur le boîtier encastré ou la prise murale.



Faites attention à la position d'encastrement du cadre inférieur. La position d'encastrement du cadre inférieur se reconnaît à la flèche et à la marque **TOP** (Fig. 2).



Fig. 2 : Monter le cadre inférieur

### 6.1.4. accorder les câbles

- Raccourcissez les câbles sur la face avant du cadre inférieur, de manière à bien pouvoir les disposer.



Veillez à ne pas coincer les câbles en fixant les cadres inférieur et supérieur.

- Raccordez les câbles à la borne automatique, selon les indications figurant sur le cadre inférieur. Vous pouvez, ce faisant, retirer la borne de son socle.
- Placez les câbles dans leur logement.



Fig. 3 : Raccorder les câbles



#### **ATTENTION ! Dommages à l'appareil provoqués par une surtension.**

Veillez à ce que tous les câbles situés dans le logement des câbles soient bien isolés et raccordés (p.ex. blindage des câbles).



Consultez le schéma de raccordement en page 30.

## 6.1.5. Paramétrer le poste intérieur comme appareil de fin de ligne

Le poste intérieur est placé à l'extrémité de la ligne ou est le seul appareil présent sur la ligne :

- Placez le cavalier J1 sur les deux contacts inférieurs.
- La résistance terminale est ainsi à sa place (Fig. 4).



Lors de la livraison, la résistance terminale n'est pas à sa place (Fig. 5).

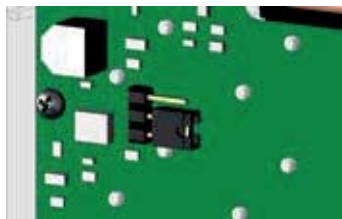


Fig. 4 : Mettre la résistance terminale à sa place

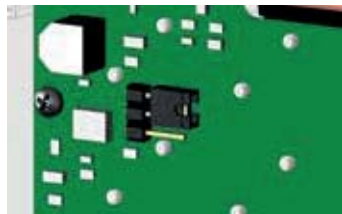


Fig. 5 : Résistance terminale lors de la livraison

## 6.1.6. Monter le cadre supérieur

- Placez le cadre supérieur sur les deux broches de fixation du cadre inférieur (1).
- Encliquez le cadre supérieur en appuyant doucement (2).



### ATTENTION ! Dégâts aux conducteurs coincés.

Disposez les conducteurs de manière à ne pas les coincer en encliquetant le cadre supérieur.



Fig. 6 : Monter le cadre supérieur

## 6.1.7. Ouvrir le poste intérieur

Une ouverture de déverrouillage se trouve au bas de l'appareil.

- Enfoncez prudemment votre tournevis dans cette ouverture (Fig. 7).
- Vous pouvez détacher le cadre supérieur par sa partie inférieure.
- Détachez le cadre supérieur des deux broches de fixation supérieures.



Fig. 7 : Ouvrir le poste intérieur

## 6.2. Raccorder les câbles

### 6.2.1. Fils de raccordement



section (diamètre) autorisée : 0,08 ... 0,82 mm<sup>2</sup> (Ø 0,32 ... 1,0 mm)  
 nombre maximal de fils par contact de borne : 2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm

Raccordez des fils supplémentaires à l'aide de bornes auxiliaires !  
 N'utilisez que des fils de raccordement de même diamètre dans un contact de borne. Ils ne se détacheront pas.

## 6.3. Fonctionnement spécial avec 5 fils



S'il n'existe que 5 conducteurs disponibles pour le raccordement de 10-576, de sorte que le conducteur M ne peut pas être raccordé, il est possible de configurer un fonctionnement spécial avec 5 fils.

- Raccordez les conducteurs b et M à un cavalier (Fig. 8).



Pour la technique à 5 fils, la résistance de ligne ne peut pas excéder 5 Ohm.

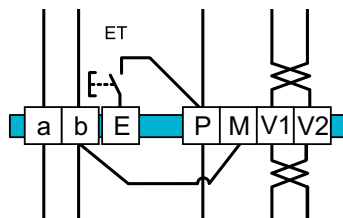


Fig. 8 : Technique à 5 fils

## 6.4. Schéma de raccordement

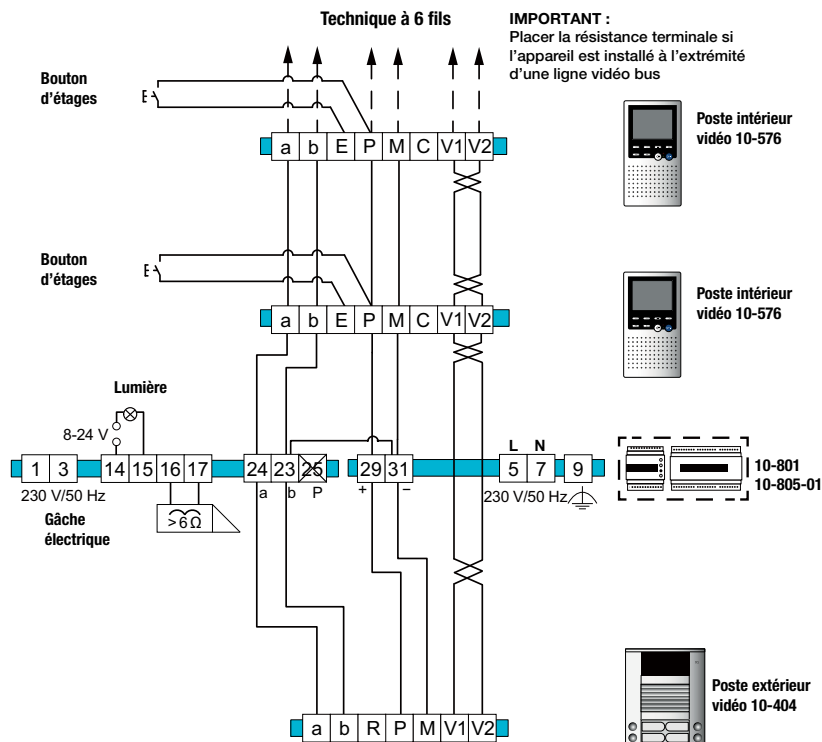


Fig. 9 : Exemple de schéma de raccordement

## 7. MISE EN SERVICE



### AVERTISSEMENT ! Choc électrique avec issue fatale.

Lors de travaux sur des installations alimentées en courant alternatif 230 V, conformez-vous aux directives de sécurité prescrites par la législation générale, les normes, les règlements et les prescriptions en vigueur.

- Installez les appareils de l'installation lorsqu'ils ne sont pas sous tension.
- Vérifiez à tour de rôle si les conducteurs a, b et P ne sont pas en court-circuit. Montez l'ensemble des éléments.
- Branchez la tension du secteur.

### 7.1. Raccorder un bouton d'étages






- Raccordez le bouton d'étages aux bornes E– P.



Vous pouvez aussi raccorder éventuellement le bouton d'étages aux bornes a – E. Veillez, ce faisant, à ce que le conducteur a de l'appareillage d'alimentation et de commande soit raccordé à la borne a du poste intérieur.

### 7.2. Détection et indication d'erreur

Les erreurs sont signalées optiquement et acoustiquement : un signal d'erreur unique et les deux LED qui continuent à clignoter.

Cause	Mode d'affichage des erreurs	Signal d'erreur	Solution
les conducteurs a et P ont été permutés ou court-circuités.	les deux LED clignotent		inverser les conducteurs a et P ou éliminer le court-circuit, l'appareil repasse en mode repos
conducteur a ou M non raccordé ou sans alimentation			raccorder le conducteur a ou M ou contrôler l'alimentation, l'appareil repasse en mode repos
la touche se bloque (enfoncée pendant plus de 15 sec).			lâcher la touche sur l'10-576 ou le bouton d'étages, l'appareil repasse en mode repos

## 8. RÉGLAGES

### 8.1. Réglages d'usine

#### Activation de l'image dépendant de l'adresse PE

Dans les installations comprenant un 10-576, dans lesquelles, outre des postes extérieurs vidéo, des postes extérieurs audio sont également installés, l'image n'est pas activée en cas d'appel depuis un tel poste extérieur audio. En vue de cette fonction, les adresses PE possibles sont donc réparties en deux groupes :

Adresses PE 0 - 31*	réservées aux postes extérieurs vidéo	l'image est activée lors d'un appel de porte (de 16 postes extérieurs vidéo au maximum)
Adresses PE à partir de 32*	libres, destinées à des postes extérieurs sans caméra	l'image n'est pas activée lors d'un appel de porte

### 8.2. Temps pré réglés

Temps de parole	2 min.
Temps de parole restant après avoir appuyé sur la gâche électrique	4 sec.
Durée de l'image	80 sec.
Durée de clignotement de la LED verte lorsque le canal vidéo/audio est assigné après avoir appuyé sur la touche conversation ou la touche image	6 sec 3 x clignotement
Durée de la veille interne	environ 30 sec
Durée d'ouverture de la porte depuis l'étage	environ 30 sec
Time-out du menu OSD	10 sec.
Time-out de l'intégration OSD dans l'image vidéo	3 sec.

9. CONFIGURATION

9.1. Possibilités de configuration

Fonction	Manuellement	Appareil de service 10-870	Logiciel de configuration Niko
Mode fixe conversation simplex	X	—	X
Mode conversation simplex avec poste extérieur	—	—	X
Volume de la tonalité de sonnerie	Menu	—	X
Tonalités de sonnerie pour les appels de porte, les sous-appels de porte, les appels internes et les appels des étages	Menu	—	X
Déviation d'appel	—	X	X
Sonnez-et-entrez	—	X	X
Appel interne	—	X	X
Fonction de contrôle 8	—	X	X
Rétablir la commutation de l'éclairage	—	X	X
Assignation en parallèle	—	X	X
Fonction de gâche électrique à l'étage activée/désactivée	—	—	X
Conversation mains libres automatique après appel interne activée/désactivée	—	—	X
Définir la limite PE vidéo et la limite PE appel de porte	—	—	X
Activation de l'image lors d'un appel entrant des étages (fonction vidéo des étages)	—	—	X
Assigner des groupes de messages courts textuels	—	—	X
Mémoire vidéo 10-845 toujours verrouillée	—	—	X
Mémoire vidéo 10-845 activée/désactivée (dans le mode confort)	—	—	X

9.2. Charger les réglages d'usine

- Tous les réglages manuels effectués peuvent être réinitialisés aux réglages d'usine.
- Appuyez pendant 8 sec simultanément sur les touches de navigation vers le haut et vers le bas.  
Un signal de confirmation retentit. Les réglages d'usine ont été chargés avec succès.

9.3. Programmer la touche de fonction à l'aide de l'appareil de service

Le poste intérieur fait office d'appareil de conversation simplex. Utilisez les commandes "9" pour configurer l'appareil de conversation simplex en mode confort (voir Information de produit Appareil de service 10-870) :

La programmation à l'aide des commandes "9" doit être démarrée, à une reprise, à l'aide de la commande \*95 # N° Sér. #. Programmez alors la touche de fonction à l'aide de l'appareil de service.

Introduction	95  Ser.-Nr.
Déviation d'appel	90  Ser.-Nr.  ZielSNr.
Sonnez-et-entrez	91  Ser.-Nr.
Appel interne	92  Ser.-Nr.  IntSNr.
Fonction de commande 8	93  Ser.-Nr.
Rétablir la fonction de commutation de l'éclairage	94  Ser.-Nr.  0
Assignation en parallèle	99  Ser.-Nr.  ParSNr.

Désactivation de l'assignation en parallèle = assigner le numéro de série 0.



N° Sér. : le numéro de série du nouveau poste intérieur à configurer

N° Sér. cible : le numéro de série du poste intérieur cible vers lequel l'appel doit être dévié

N° Sér. Int. : le numéro de série du poste intérieur cible qui doit être appelé en interne

N° Sér Par. : le numéro de série du poste intérieur auquel le nouveau poste intérieur à configurer est assigné

## 9.4. Menu OSD

Les touches de navigation vers le haut et vers le bas vous permettent de naviguer à travers le menu OSD, les images de la mémoire vidéo et les images en direct. Toutes les fonctions disponibles ne sont pas configurées lors de la livraison. Les symboles n'apparaissent dans le menu OSD que lorsque la fonction en question est configurée (paramétrage de la mémoire vidéo et messages courts).



Vous devez disposer du logiciel de configuration Niko pour activer les fonctions Mémoire vidéo et Messages courts.

Vous pouvez activer les images en direct en appuyant sur la touche image ou la touche conversation. L'image en direct s'active automatiquement lors de la réception d'un appel d'image.

L'image en direct se désactive automatiquement :

- si aucune touche n'a été enfoncée au cours des dernières 80 sec
- à la fin de la liaison vocale
- lorsque le canal vidéo est utilisé par un autre appareil (pas en cas de liaison vocale)

<sup>a)</sup> uniquement si un 10-845 est installé

## 9.5. Menu en mode repos



Symbole du menu paramètres de la tonalité de sonnerie et symboles d'assistance





Valeur réglée pour le paramètre sélectionné

Barre de pictogrammes pour la sélection des paramètres


Symbole	Signification
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour les appels de porte $\geq$ limite-PE-appel-de-porte, appels de porte $>$ limite-PE-appel-de-porte
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour les appels d'étages
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour les appels internes
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour les sous-appels de porte 1, 2, 3, 4
	Volume de la tonalité de sonnerie
0, 1, 2, ...	Affichage des valeurs programmées

## 9.6. Fonction d'assistance

Pour pouvoir se servir plus facilement de l'appareil, des symboles d'assistance peuvent être sélectionnés, dans le coin supérieur droit. Ceux-ci indiquent quelles touches sont disponibles sur l'écran en question. Les symboles d'assistance sont masqués automatiquement après 5 sec ou dès qu'une touche est enfoncée.

Symbole	Signification
	Pour naviguer, appuyer sur les touches de navigation vers le haut et vers le bas.
	Pour confirmer, appuyez sur la touche menu.
	Pour annuler, appuyez sur la touche de fonction.
	Appuyez pendant 4 sec sur la touche de navigation vers le bas.


9.7. Réglage du volume de la tonalité de sonnerie



- Appuyez sur la touche de navigation DROITE (ou GAUCHE). Le symbole du volume de la tonalité de sonnerie est déjà sélectionné.
- Appuyez sur la touche de navigation vers le haut ou vers le bas pour modifier le volume.

La position du volume de la tonalité de sonnerie (0 à 3) est visible à l'écran. La tonalité de sonnerie choisie est affichée et sauvegardée, ainsi que le volume sélectionné.

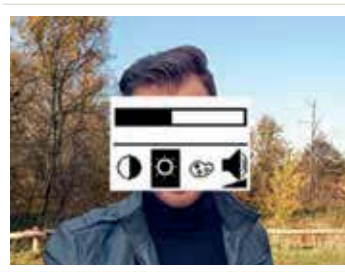
9.8. Sélection de la tonalité de sonnerie



- Appuyez sur la touche de navigation vers le haut ou vers le bas, pour naviguer vers le symbole de sélection de la tonalité de sonnerie (p.ex. pour la porte 2).
- Appuyez sur la touche de navigation vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la tonalité de sonnerie.

Le numéro de la tonalité de sonnerie (p.ex. 11) apparaît à l'écran. La tonalité de sonnerie sélectionnée est affichée et sauvegardée.

9.9. Régler la durée de conversation



... au cours d'une liaison vocale existante avec la porte :

- Appuyez sur la touche menu au cours d'une liaison vocale.  
Le menu de réglage des paramètres de l'image et le symbole de réglage du volume de la conversation sont maintenant visibles.
- Appuyez sur la touche de navigation vers le haut ou vers le bas pour modifier la valeur.

La valeur définie est immédiatement sauvegardée.

## 9.10. Réglage des paramètres de l'image







### Symboles dans l'image en direct

Lors de l'activation de l'image (en appuyant sur la touche image, lorsqu'un appel de porte est émis), les symboles peuvent, pendant 10 sec, être sélectionnés dans l'image en direct. Après avoir appuyé sur la touche conversation, les symboles peuvent, pendant 3 sec, être sélectionnés dans l'image en direct.

- Appuyez sur la touche image ou sur la touche conversation pour activer l'image en direct.



Les symboles de désactivation de la tonalité de sonnerie, de sonnez-et-entrez, de déviation d'appel et de mode mémoire vidéo ne s'affichent que lorsque la fonction est activée.

Symbole	Signification
	Image de la caméra située à l'adresse PE (p.ex. adresse PE 05)
	La sortie tonalité de sonnerie est activée.
	La dérivation d'appel ou l'ouverture automatique de la porte sont activées.
	Sauvegarde automatique de l'image activée   Menu Mémoire vidéo actif

## 9.11. Régler le contraste, la luminosité et la saturation de couleurs



- Appuyez sur la touche conversation ou sur la touche image.
- L'image du poste extérieur vidéo s'affiche.
- Appuyez sur la touche menu.
- Le menu de paramétrage peut être sélectionné.
- Appuyez à nouveau sur la touche menu pour passer au paramètre d'image suivant.
- Appuyez sur la touche de navigation vers le haut ou vers le bas pour modifier la valeur du paramètre de l'image.

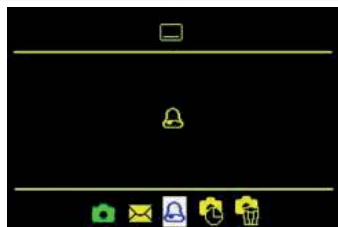
La modification est immédiatement visible sur l'image vidéo.

## 9.12. Menu initial de la mémoire vidéo

Le menu initial de la mémoire vidéo n'apparaît que lorsque :

- vous avez activé la mémoire vidéo à l'aide du logiciel de configuration Niko (voir Mémoire vidéo externe, page 37),
- aucune image en direct n'est affichée,
- le poste intérieur est en mode repos (aucune liaison vocale n'est en cours et aucun appel de porte n'est entrant)

Le menu initial de la mémoire vidéo ou l'affichage de la mémoire vidéo sont désactivés automatiquement, 10 sec après qu'une touche ait été enfoncée. Vous pouvez également appuyer sur la touche de fonction pour fermer le menu.

**Menu initial de la mémoire vidéo (la mémoire vidéo et les messages courts sont activés)**

Symbole menu principal

Symbole du menu sélectionné (p.ex. réglage de la sonnerie)

Barre de pictogrammes pour le choix du menu

**10. SYMBOLES ET SIGNIFICATION**

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour appels de porte <= limite PE	0...9	Affichage des valeurs programmées comme nombre
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour appels de porte > limite PE		Menu de réglage de la sonnerie
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour les appels internes		mémoire vidéo ; sauvegarde automatique des images activée = vert, désactivée = rouge
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour les appels d'étages		Menu pour le réglage des durées du menu mémoire vidéo*
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour le sous-appel de porte 1		Menu principal
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour le sous-appel de porte 2		Désactivation de la tonalité de sonnerie activée
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour le sous-appel de porte 3		Menu messages courts*
	Sélection de la tonalité de sonnerie pour le sous-appel de porte 4		Écran de lecture d'un message court*
	Volume de la tonalité de sonnerie		Effacer les messages courts*
	Réglage du contraste		Réglage de la date
	Réglage de la luminosité		Réglage des durées*
	Réglage de la saturation de couleurs		Effacer la mémoire vidéo (toutes les images enregistrées)*
	Marquage de la caméra pour rendre l'adresse PE sélectionnable		Animation par sablier pour indiquer une progression*
	Déviation d'appel activée		Pas d'images présentes dans 10-845*
	Ouverture automatique de la porte activée		Régler la durée de conversation

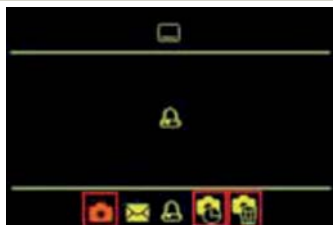
\* Uniquement lorsque la mémoire vidéo et la fonction messages courts sont activées.

## 10.1. Mémoire vidéo externe (non fournie avec 10-576)

La mémoire vidéo externe 10-845 permet de sauvegarder des images ou des séquences d'images. Le nombre d'images par appareil est limité à 64 (en mode confort simple : 256). L'image la plus ancienne est toujours écrasée.



Activez la mémoire vidéo à l'aide du logiciel de configuration Niko. Sélectionnez pour cela le mode confort ou le mode confort simple dans le logiciel de configuration Niko.



Les symboles de mémoire vidéo, de réglage des durées et d'effacement de la mémoire vidéo apparaissent dans le menu principal.



Si la sauvegarde automatique des images n'est pas encore activée, le symbole de la mémoire vidéo se colore en rouge.

## 10.2. Activer/désactiver la sauvegarde des images



### Activer

- Appuyez pendant plus de 4 sec sur la touche menu. Une tonalité de confirmation retentit. Le menu principal est sélectionnable pendant 3 sec. Le symbole rouge de la mémoire vidéo se colore maintenant en vert. À la réception d'un appel d'image, l'image est automatiquement sauvegardée.

### Désactiver

- Appuyez à nouveau pendant 4 sec sur la touche menu. Une tonalité de confirmation retentit. Le menu principal est sélectionnable pendant 3 sec. Le symbole vert de la mémoire vidéo se colore maintenant en rouge.

## 10.3. Sauvegarder manuellement une image

Si l'image vidéo est activée, vous pouvez sauvegarder une image.

- Appuyez brièvement sur la touche de navigation vers le haut. La LED continue de clignoter aussi longtemps qu'une image sauvegardée n'a pas été visionnée.

## 10.4. Visionner les images sauvegardées



Image avec date, heure et numéro de l'image.



Symbole consulter la mémoire vidéo

**Si la LED verte clignote**, de nouvelles images ont été enregistrées :

- Appuyez sur la touche menu pour afficher immédiatement l'image.

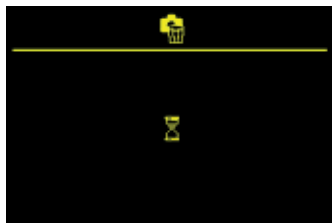
**Si la LED verte ne clignote pas :**

- Appuyez sur la touche menu. Le menu principal s'affiche.
- Sélectionnez le symbole mémoire vidéo pour afficher l'image.
- Parcourez l'ensemble des images enregistrées récemment à l'aide des touches de navigation vers le haut ou vers le bas.



Le symbole consulter la mémoire vidéo s'affiche si, au même moment, un autre poste intérieur consulte la mémoire vidéo, un appel de porte entre ou une liaison vocale est en cours.

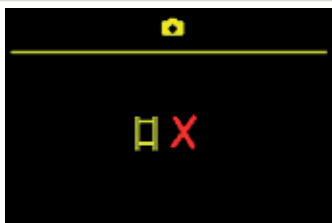
### 10.5. Effacer une image sauvegardée



- Appuyez pendant 4 sec sur la touche de navigation pour effacer l'image. Une tonalité de confirmation retentit. L'image est effacée. L'image sauvegardée précédente s'affiche.

### 10.6. Effacer toutes les images sauvegardées

L'ensemble des images assignées au poste intérieur peuvent être effacées de la mémoire vidéo externe 10-845.



- Appuyez sur la touche menu. Le menu principal s'affiche.
- Sélectionnez le symbole effacer la mémoire vidéo.
- Confirmez la sélection en appuyant sur la touche menu. Selon le nombre d'images sauvegardées, leur effacement peut prendre quelques secondes (ou jusqu'à 2 minutes).

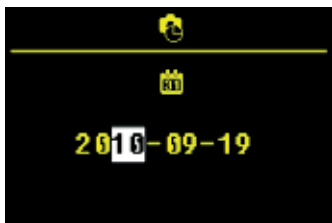


Si toutes les images sauvegardées pour le numéro de série assigné dans le 10-845 sont effacées ou si aucune image sauvegardée ne peut être appelée, le symbole mémoire vidéo s'affiche pendant 4 sec. Le menu principal s'affiche ensuite à nouveau.

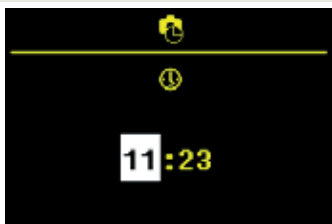
### 10.7. Régler la date et l'heure de la mémoire vidéo



Dans la mémoire vidéo externe 10-845, l'utilisation de la mémoire de celle-ci doit être autorisée et le droit octroyé de régler la date et l'heure dans l'EEPROM.



- Appuyez sur la touche menu. Le menu principal est sélectionnable.
- À l'aide d'une touche de navigation, sélectionnez le symbole réglage des durées de la mémoire vidéo.
- Confirmez la sélection en appuyant sur la touche menu. Le menu date s'affiche.
- Modifiez le nombre indiqué à l'aide des touches de navigation vers le haut ou vers le bas.
- En appuyant sur la touche menu, la saisie du paramètre est clôturée et on passe automatiquement au paramètre suivant.



- Lorsque le réglage de la date est terminé, vous pouvez régler l'heure.
- Modifiez les nombres indiqués à l'aide des touches de navigation vers le haut ou vers le bas.
  - La touche menu vous fait passer à la position suivante.
  - Appuyez à nouveau sur la touche menu pour désactiver le menu. Le réglage est terminé

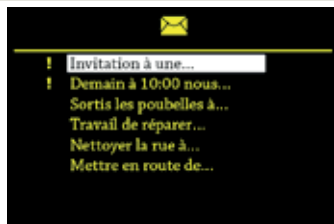
## 10.8. Messages courts

Le poste intérieur vidéo 10-576 peut recevoir, sauvegarder et afficher des messages courts via le bus.

- Sélectionnez l'option recevoir des messages courts dans le logiciel de configuration Niko.

Un maximum de 10 messages courts peuvent être sauvegardés. Un message court comporte un maximum de 95 caractères.

## 10.9. Lire des messages courts



Si la LED verte clignote, des nouveaux messages courts ont été enregistrées :

- Appuyez sur la touche menu pour ouvrir immédiatement le menu messages courts.



Les nouveaux messages non lus sont marqués d'un point d'exclamation.

Si la LED verte ne clignote pas :

- Appuyez sur la touche menu.
- Sélectionnez le symbole messages courts.

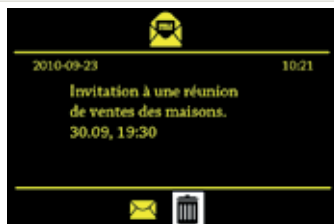
- Sélectionnez le message de votre choix à l'aide des touches de navigation vers le haut ou vers le bas.
- Confirmez la sélection en appuyant sur la touche menu.

Vous pouvez maintenant lire le message. Vous pouvez voir la date et l'heure de l'envoi, ainsi que le contenu du message.

- Sélectionnez le symbole messages courts.
- Confirmez la sélection en appuyant sur la touche menu. Vous revenez de la sorte au menu messages courts.



## 10.10. Effacer des messages courts



Vous pouvez effacer des messages courts lus. Si vous avez reçu plus de 10 messages courts, le message le plus ancien est automatiquement écrasé.

- Sélectionnez la poubelle pour effacer un message. Utilisez à cette fin les touches de navigation vers le haut et vers le bas.
- Confirmez la sélection avec la touche menu.

Le message est effacé.

## 11. QUESTIONS FRÉQUENTES

### Erreur / problème / panne

L'image vidéo est en noir/blanc.



### Causes possibles

La saturation de couleurs du poste intérieur est réglée au minimum.

Le bus vidéo a un niveau d'envoi trop limité.

L'intensité lumineuse n'atteint pas la valeur minimale de 10 lux. C'est pourquoi la caméra commute en noir/blanc.

### Solutions

Corriger le contraste / la saturation de couleurs.

Le niveau d'envoi peut être corrigé à hauteur de nombreux composants du bus vidéo  
Voir l'information de produit des composants de transfert actifs.

Le module caméra du poste extérieur n'est pas du tout sensible à la lumière. Assurez un éclairage suffisant ou commutez vers des caméras extérieures.

Les couleurs de l'image vidéo sont trop vives ou l'image est, dans son ensemble, trop claire



Le réglage de la saturation de couleurs est trop élevé.

Réduire la saturation de couleurs à l'aide du bouton de réglage.

Le réglage de la luminosité est trop élevé.

Réduire la luminosité à l'aide du bouton de réglage sur l'appareil.

Le signal vidéo est trop fort.

Affaiblir le signal du bus vidéo (p.ex. bouton de réglage sur le circuit imprimé de la caméra ne fonctionne que lorsque la résistance terminale est correctement placée sur le poste ou les extensions de fonction actives).

La résistance terminale à l'extrémité de la ligne n'est pas en place.

Mettez la résistance terminale en place.

Les couleurs de l'image vidéo ne sont pas contrastées.



Le signal vidéo n'est pas suffisamment fort.

Le câble de raccordement de la caméra a été prolongé, alors que ce n'était pas autorisé.

La longueur du fil entre deux composants vidéo actifs a été dépassée sans autorisation.

Les pertes de signal peuvent être partiellement réduites à l'aide des boutons de réglage sur les composants vidéo actifs (voir Information de produit des composants).

Vérifiez que le nombre de postes intérieurs vidéo n'excède pas le nombre admissible de postes par ligne.

Les résistances terminales ne sont pas placées correctement sur les répartiteurs vidéo.

Enlever les résistances terminales des composants concernés. Seul le dernier composant sur une ligne doit avoir une résistance terminale.

Dans une unité de bâtiment comportant plusieurs postes intérieurs, un seul poste intérieur affiche des lignes noires sur l'image vidéo.

Parasites dus aux résistances de transition.

Le conducteur P n'est pas raccordé correctement.

Les contacts de raccordement ne sont pas bien fixés.

Parasites dus à des sources de parasites voisines, telles que des sources de courant externes ou autres appareils électriques insuffisamment protégés.

Le répartiteur vidéo ou d'autres groupes passifs installés doivent être changés de place.



Parasites dus à des courants vagabonds induits par des différences de potentiel.

Contrôlez la manière dont les câbles sont tirés et essayez de mettre les composants actifs sous tension.

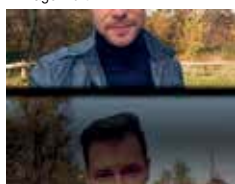
Image déformée.



Pas de signal vidéo correct, du fait que les conducteurs vidéo ont été permutés.

Le bus vidéo ne fonctionne pas si la polarité est inversée. Permuter les conducteurs V1 et V2.

L'image "fuit".



Le signal vidéo n'arrive pas à se synchroniser.

Vérifiez le raccordement de tous les conducteurs du bus vidéo.

Régler éventuellement le signal.



Les contours d'une deuxième image sont visibles.



Deux sources vidéo interfèrent.

Retirez la deuxième source vidéo de la ligne.  
Si nécessaire, raccordez-les au bus existant à l'aide d'un multiplexeur vidéo.

Les contours d'une deuxième image sont visibles.



Deux sources vidéo interfèrent.

Retirez la deuxième source vidéo de la ligne.  
Si nécessaire, raccordez-les au bus existant à l'aide d'un multiplexeur vidéo.

Pas d'image. Vous appuyez sur la touche image, mais il ne se passe rien.

Vous n'avez pas de signal.

Raccordez le moniteur avant le commutateur vidéo et vérifiez si vous avez un signal à cet endroit.

Les deux conducteurs du bus ne sont pas raccordés.

Mesurez la tension entre P et b. La tension doit être d'environ 24 V. Contrôlez, sinon, la tension d'alimentation du bus.

Contrôlez si les bornes automatiques établissent une liaison correcte.

L'image vidéo vire au blanc après un certain temps. Si la tension d'alimentation du poste extérieur est coupée et à nouveau rétablie, le signal est à nouveau correct. Après un certain temps, l'image vire à nouveau au blanc.

Défaillance thermique de la caméra extérieure.

L'un des conducteurs du bus vidéo est en court-circuit avec le conducteur P ou b. Le courant qui l'alimente est donc trop important.  
Contrôlez les éventuels courts-circuits dans le câblage.  
La caméra est en panne.

## 12. NETTOYAGE



**ATTENTION !** Dégâts à l'appareil ou panne dus à un court-circuit et à la corrosion.

Les infiltrations d'eau et de produits d'entretien peuvent provoquer des courts-circuits et de la corrosion sur les composants électroniques. Évitez toute pénétration d'eau ou de produits d'entretien dans l'appareil.



**ATTENTION !** Dégâts à la surface de l'appareil.

N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer la surface.

- Nettoyez le poste intérieur avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Éliminez les saletés tenaces à l'aide d'un produit d'entretien à pH neutre.

## 13. MISES EN GARDE CONCERNANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par un installateur électro professionnel et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service support de Niko.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants pendant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, les normes et les réglementations en vigueur.
  - l'état de la technique au moment de l'installation.
  - ce mode d'emploi qui stipule uniquement des dispositions générales et doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique.
  - les règles de l'art.

**CE** Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Le cas échéant, vous trouverez la déclaration CE de conformité relative à ce produit sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 14. SUPPORT DE NIKO

En cas de doute ou si vous voulez échanger le produit en cas de défaut éventuel, veuillez prendre contact avec votre grossiste ou avec le service support de Niko:

- Belgique: +32 3 778 90 80

- France: +33 820 20 66 25

Vous trouverez les coordonnées et de plus amples informations sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu), sous la rubrique "Aide et conseils".

## 15. DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Le délai de garantie est de quatre ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur est considérée comme la date de livraison. En l'absence de facture, la date de fabrication est valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout défaut de conformité, dans un délai maximum de deux mois après constatation.
- En cas de défaut de conformité, le consommateur peut uniquement prétendre à la réparation gratuite ou au remplacement gratuit du produit, selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable d'un défaut ou de dégâts résultant d'une installation fautive, d'une utilisation impropre ou négligente, d'une commande erronée, d'une transformation du produit, d'un entretien contraire aux consignes d'entretien ou d'une cause externe telle que de l'humidité ou une surtension.
- Les dispositions contraignantes de la législation nationale ayant trait à la vente de biens de consommation et à la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par l'intermédiaire d'entreprises sœurs, de filiales, de succursales, de distributeurs, d'agents ou de représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.



Ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets non triés. Apportez vos équipements obsolètes électriques et électroniques à un point de collecte agréé. Tout comme les producteurs et importateurs, vous jouez un rôle important dans le triage, le recyclage et la réutilisation des appareils électriques et électroniques. Afin de pouvoir financer la collecte et le traitement écologique, les autorités imposent dans certains cas une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).



EMBALLAGES  
CARTONS ET PAPIER  
À TRIER

## 1. LIEFERUMFANG

- 1 x Innenstation 10-576
- 1 x Maßzeichnung
- 1 x Produktinformation "Video-Innenstation 10-576"

## 2. EINLEITUNG

### 2.1. Hinweise zur Produktinformation



Die Produktinformation richtet sich ausschließlich an Elektrofachkräfte.

Die Produktinformation beinhaltet wichtige Hinweise zu bestimmungsgemäßem Gebrauch, Installation und Inbetriebnahme. Bewahren Sie die Produktinformation an einem geeigneten Ort auf, wo sie zu Zwecken der Wartung und Reparatur zugänglich ist.

### 2.2. Verwendete Symbole und Warnhinweise

Symbol	Signalwort	Erläuterung
	<b>GEFAHR!</b>	Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	<b>WARNUNG!</b>	Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
	<b>VORSICHT!</b>	Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	<b>ACHTUNG!</b>	Das Signalwort bedeutet, dass Geräte-, Umwelt- oder Sachschäden eintreten können.

### 2.3. Weitere verwendete Symbole



Wichtiger Hinweis oder wichtige Information



Handlungsschritt



Querverweis: Weiterführende Informationen zum Thema, siehe Quelle

- Aufzählung, Listeneintrag 1. Ebene
- Aufzählung, Listeneintrag 2. Ebene
- a) Erläuterung

## 3. SICHERHEITSHINWEISE

### 3.1. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen



Montage, Installation, Inbetriebnahme und Reparaturen elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.  
Halten Sie die geltenden Normen und Vorschriften für die Anlageninstallation ein.



#### **WARNUNG! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.**

Halten Sie bei Arbeiten an Anlagen mit Netzanschluss 230 V Wechselspannung die Sicherheitsforderungen nach ltenden Normen und Vorschriften ein.



Halten Sie bei der Installation von Bus-Anlagen die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen nach geltenden Normen und Vorschriften ein. Unter anderem:

### 3.2. Blitzschutzmaßnahmen



#### **ACHTUNG! Beschädigung des Gerätes durch Überspannung.**

Sorgen Sie durch geeignete Blitzschutzmaßnahmen dafür, dass an den Anschlüssen jeweils eine Spannung von 32 V DC nicht überschritten wird.

## 4. PRODUKTBESCHREIBUNG

### 4.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Innenstationen 10-576 sind Video-Innenstationen mit Farbdisplay zum Frei- und Wechselsprechen. Sie sind für den Betrieb in Gebäudekommunikationsanlagen in kombinierten Audio-Video-Anlagen geeignet. Die Bedienung erfolgt über Tasten und das On-Screen-Display. Innenstationen 10-576 sind für die Aufputzmontage geeignet.



Modifikationen und Reparaturen am Gerät sind nur zulässig, soweit diese in der Produktinformation beschrieben sind und von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Andernfalls erlischt jeglicher Anspruch aus Garantie und Haftung.

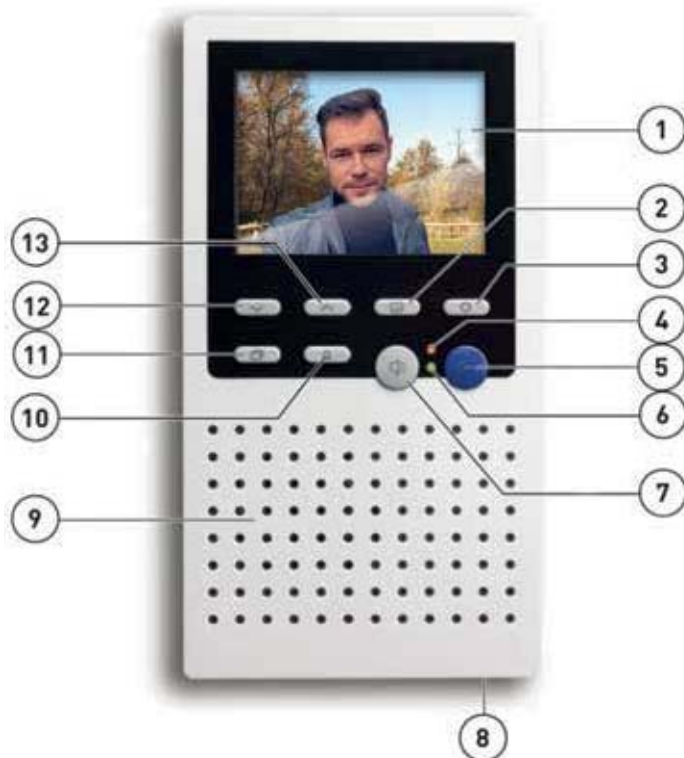
## 5. BEGRIFFE

Haupt-Türruf	Türruf mit der Haupt-Seriennummer (laut Seriennummernaufkleber auf dem Gerät und auf der Verpackung). Unterscheidung von 2 Haupt-Türrufen von Außenstationen mit $\leq$ Türruf-AS-Grenze und $>$ Türruf-AS-Grenze möglich.
Sub-Türruf	Ruf von einer Außenstation. Mit bis zu 4 verschiedenen Klingeltasten können 4 unterschiedliche Ruftöne an einer Innenstation ausgelöst werden. Der Rufton unterscheidet sich durch die verwendete Seriennummer. Die Innenstation belegt einen Bereich von fünf Seriennummern: Haupt-Seriennummer SN (laut Seriennummern-Aufkleber), SN+1, SN+2, SN+3, SN+4. Jede dieser Seriennummern löst einen anderen Rufton an der Innenstation aus. Die Klingeltasten der Außenstation können mit dem Servicegerät 10-870 und der Konfigurationssoftware von Niko programmiert werden.
On-Screen-Display (OSD)	Menü, das auf dem Monitor dargestellt und über die Menütaste des Gerätes (oder Bildtaste) aktiviert wird.
Komfortmodus	Nur Türrufe von bekannten Seriennummern führen zur Bildaufzeichnung. Die Bilder können nur von der jeweils zugeordneten Innenstation abgerufen werden.
Simple Komfortmodus	Die Bilder können von allen Innenstationen gleichberechtigt abgerufen werden. Der Simple Komfortmodus ist aus Datenschutzgründen im Mehrfamilienhaus nicht zulässig!

### 5.1. Kurzbeschreibung

- Freisprechen (hands-free), manuell gesteuertes Wechselsprechen aktivierbar
- Blaue Türöffnertaste
- Taste für Rufannahme bzw. Umschalttaste Sprechen / Hören, bei aktiviertem Wechselsprechen
- 1 Funktionstaste mit optischer Anzeige, ab Werk mit Lichtschaltfunktion belegt, aktivierbare Alternativbelegung: Internruf, Türöffnerautomatik, Rufumleitung, Steuerfunktion 8, mit Konfigurationssoftware von Niko einstellbar
- Bildtaste zum Einschalten des Bildes bzw. zum Umschalten zwischen verschiedenen Kameras
- Menütaste zur Aktivierung, Steuerung des OSD-Menüs
- 2 Navigationstasten zur OSD-Navigation und Einstellung
- Auswahl aus 13 Ruftönen, über OSD einstellbar
- Akustische und optische Rufunterscheidung zwischen Haus-, Wohnungstür und Internruf
- Akustische Türrufunterscheidung für 2 Türen, je Klingeltaste 4 unterschiedliche Ruftöne
- Ruftonabschaltung mit optischer Anzeige
- OSD-basierte Bedienung des zentralen Bildspeichers 10-845 (Zubehör, nicht im Lieferumfang)
- Ruftonlautstärke in 4 Stufen über OSD einstellbar
- Sprechenlautstärke in 8 Stufen über OSD einstellbar
- Helligkeit, Kontrast, Farbsättigung über OSD einstellbar
- 1 Parallelruf, mit Konfigurationssoftware von Niko aktivierbar
- Empfang und Anzeige von max. 10 Kurzmitteilungen
- Optische Anzeige für neu aufgezeichnete Bilder im zentralen Bildspeicher 10-845
- Optische Kurzzeitspeicherung von Türrufen
- Optische Besetztanzeige bei bestehender Sprechverbindung
- Optische Anzeige ungelesener Kurzmitteilungen
- Anschluss für externe Kamera vorhanden
- Anschluss für Etagentaster am Gerät vorhanden
- Mithörsperre und automatische Gesprächsabschaltung
- Montage auf Unterputzdose erforderlich

## 5.2. Geräteübersicht



- |   |                |    |                      |
|---|----------------|----|----------------------|
| 1 | Bildschirm     | 8  | Mikrofon             |
| 2 | Menütaste      | 9  | Lautsprecher         |
| 3 | Funktionstaste | 10 | Ruf-AUS Taste        |
| 4 | LED rot        | 11 | Bildtaste            |
| 5 | Türöffnertaste | 12 | Navigationstaste AB  |
| 6 | LED grün       | 13 | Navigationstaste AUF |
| 7 | Sprechentaste  |    |                      |

## 5.3. Anzeige- und Bedienelemente



Bildschirm

Anzeige des Videobildes  
Anzeige von Ruftonparametern und Bildparametern über OSD



Türöffnertaste

Tür öffnen (werksseitig voreingestellt)  
Sprechen beenden  
Lichtschaltfunktion auslösen\*



Sprechentaste

Gesprächsannahme, Sprechen aktivieren, Wechselsprechrichtung umschalten  
Sprechen beenden



Ruf-AUS Taste

Ruftonabsteller  
Sprechen beenden, wenn 10-576 als Wechselsprechgerät konfiguriert wurde



Bildtaste

Einschalten des Bildes  
Umschalten zwischen verschiedenen Kameras

	Funktionstaste	Ruftonabsteller Sprechen beenden, wenn 10-576 als Wechselsprechgerät konfiguriert wurde
	Menütaste	<b>Kurz drücken</b> Ruhemodus: Startmenü Bildspeicher bzw. Hauptmenü aufrufen <sup>a)</sup> Parametermenü Bild, Rufton oder Zeitenstellung aktiv: Parameter zum Ändern auswählen Menü Hauptmenü, Internruf, Steuerungsfunktion oder Anzeige Kurzmitteilung aktiv: Auswahl bestätigen <b>Lange Drücken** (länger als 4 s)</b> Zentralen Bildspeicher aktivieren/deaktivieren
	Navigationstaste AUF	<b>Kurz drücken **</b> Bild- oder Rufton-Parametermenü aktiv: Wert des ausgewählten Parameters erhöhen Hauptmenü aktiv: Einen Menüpunkt nach rechts Bildspeichermodus, Wiedergabe aktiv: nächstes Bild anzeigen <sup>a)</sup> Videobild angezeigt: Bild manuell speichern <sup>a)</sup> Sprechen aktiv ohne Videobild: Sprechenlautstärke erhöhen <b>Sehr lange drücken (&gt; 8 s) zusammen mit Navigationstaste AB</b> Werkseinstellung laden
	Navigationstaste AB	<b>Kurz drücken **</b> Bild- oder Rufton-Parametermenü aktiv: Wert des ausgewählten Parameters verringern Hauptmenü aktiv: Einen Menüpunkt nach links Bildspeichermodus, Wiedergabe aktiv: vorheriges Bild anzeigen <sup>a)</sup> Videobild angezeigt: Bild manuell speichern <sup>a)</sup> Sprechen aktiv ohne Videobild: Sprechenlautstärke verringern <b>Lange drücken ** (länger als 4 s)</b> Bildspeichermodus, Wiedergabe aktiv: Bild löschen <sup>a)</sup> <b>Sehr lange drücken (&gt; 8 s) zusammen mit Navigationstaste AUF</b> Werkseinstellung laden
	LED-Anzeige, rot	<b>leuchtet:</b> Ruf-AUS ist aktiviert <b>blitzt, AUS:</b> Türöffnerautomatik oder Rufumleitung ist aktiviert
	LED-Anzeige, grün	<b>leuchtet:</b> eingehender Türruf oder Internruf, Sprechen aktiv <b>blinkt:</b> Neue Bilder wurden aufgezeichnet <sup>a)</sup> oder ungesessene Kurzmitteilungen liegen vor <b>blinkt 3 x:</b> Anzeige Sprach-/Videokanal belegt

a) nur wenn ein 10-845 installiert ist

\* wenn Lichtschaltfunktion in der Außenstation aktiviert ist

\*\* Tastenfunktion weicht ab, wenn auf Kundenwunsch eine dauerhafte Bildaufschaltung konfiguriert ist.

Dieses Leistungsmerkmal kann im EEPROM aktiviert bzw. deaktiviert werden.

Kurzer Tastendruck: Aufruf des Hauptmenüs

Langer Tastendruck (> 4 s): Aktivierung / Deaktivierung des Bildspeichers

Langer Tastendruck (> 8 s): Aufruf des Bildeinstellmenüs

#### 5.4. Technische Daten

Versorgungsspannung	+24 V ± 8 % (Versorgungs- und Steuergerät)
Gehäuse	Kunststoff, weiß
Abmaße (in mm)	H 186 x B 101 x T 20
Gewicht	230 g
zulässige Umgebungstemperatur	-5 ...+ 40 °C
Schutzart	IP30
Eingangsstrom in Ruhe	6-Drahtbetrieb: I(a) = 0,04 mA, I(P) = 13,5 mA
maximaler Eingangsstrom	I(Pmax) = 130 mA
Videomodul	TFT-Display (color)
Bildschirmdiagonale	8,9 cm (3,5 Zoll)
Auflösung	320 x 240 Pixel
Videosignaleingang	symmetrisch 1 Vss FBAS
Etagenvideoeingang	asymmetrisch 1 Vss FBAS
6-Drahttechnik erforderlich	ja

## 5.5. Max. Anzahl 10-576

bei Verwendung von Versorgungs- und Steuergerät	6-Drahtbetrieb
10-806	12
10-801 + 10-805-01	60

## 6. MONTAGE UND INSTALLATION

### 6.1. Montage

#### 6.1.1. Montagehöhe



Für einen optimalen Betrachtungswinkel empfehlen wir eine Montagehöhe von 1,60 m (Geräte-Oberkante über dem Fußboden).

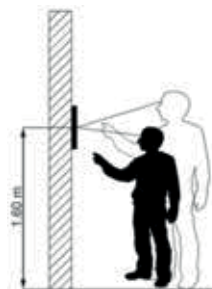


Abb. 1: Unterschale montieren

#### 6.1.2. Unterschale montieren



#### **WARNUNG! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.**

Montieren/Demontieren Sie die Video-Innenstationen nur spannungslos.



#### **ACHTUNG! Beschädigung des Gerätes durch Überspannung.**

Ziehen Sie die Schrauben bei der Montage der Unterschale auf unebenen Untergründen nicht zu fest an.

Ein zu festes Anziehen der Schrauben kann die Unterschale verformen. Die Oberschale lässt sich möglicherweise nicht mehr aufrasten. Der sichere Kontakt zwischen Ober- und Unterschale kann beeinträchtigt werden.

#### 6.1.3. Montage mit UP- oder Wandauslassdose

- Montieren Sie die Innenstation immer über einer UP-Dose oder einer Wandauslassdose.
- Positionieren Sie die Kabeldurchführung über der Dose.
- Montieren Sie die Unterschale an den Befestigungsbohrungen (gemäß Abbildung).
- Befestigen Sie die Unterschale mit geeigneten Schrauben an der UP-Dose oder der Wandauslassdose.



Beachten Sie die Einbaulage der Unterschale. Die Einbaulage ist in der Unterschale durch einen Pfeil und die Bezeichnung **TOP** markiert (Abb. 2).



Abb. 2: Unterschale montieren

#### 6.1.4. Leitungen anschließen

- Minimieren Sie die Länge der Leitungen oberhalb der Unterschale, um die Leitungen problemlos zu verlegen.



Achten Sie beim Aufrasten der Oberschale darauf, die Leitungen nicht einzuklemmen.

- Schließen Sie die Leitungen gemäß Beschriftung in der Unterschale an der Steckklemme an. Dazu können Sie die Klemme aus der Führung nehmen.
- Legen Sie die Leitungen in den Kabelraum.



#### **ACHTUNG! Beschädigung des Gerätes durch Überspannung.**

Achten Sie darauf, dass sich kein unisolierter oder nicht angeschlossener Draht (z.B. Kabelschirm) im Kabelraum befindet.



Beachten Sie das Schaltungsbeispiel auf Seite 50.



Abb. 3: Leitungen anschließen

#### 6.1.5. Innenstation als Endgerät einrichten

Die Innenstation befindet sich am Ende eines Stranges oder ist einziges Gerät am Strang:

- Stecken Sie die Steckbrücke J1 auf die beiden unteren Kontakte. Damit ist der Abschlusswiderstand gesteckt (Abb. 4).



Im Lieferzustand ist der Abschlusswiderstand nicht gesteckt (Abb. 5).

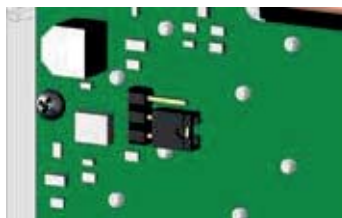


Abb. 4: Abschlusswiderstand stecken

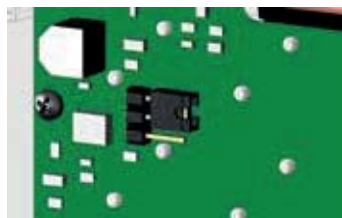


Abb. 5: Lieferzustand Abschlusswiderstand



## 6.1.6. Oberschale aufrasten

- Setzen Sie die Oberschale auf die beiden Rastnasen an der Unterschale auf (1).
- Rasten Sie die Oberschale unten mit leichtem Druck ein (2).



### ACHTUNG! Beschädigung der Adern durch Einklemmen.

Achten Sie darauf, die Adern so zu verlegen, dass Sie diese beim Aufrasten der Oberschale nicht einklemmen.



Abb. 6: Oberschale aufrasten

## 6.1.7. Innenstation öffnen

An der Unterseite des Gerätes befindet sich eine rechteckige Eintriegelungsöffnung.

- Führen Sie einen Schraubendreher mit leichtem Druck in diese Öffnung ein (Abb. 7).
- Die Oberschale lässt sich an der Unterseite abziehen.
- Heben Sie die Oberschale von den beiden oberen Rastnasen ab.



Abb. 7: Öffnen der Innenstation

## 6.2. Anschließen der Leitungen

### 6.2.1. Anschlussleitungen



zulässiger Querschnitt (Durchmesser) 0,08 ... 0,82 mm<sup>2</sup> (Ø 0,32 ... 1,0 mm)  
max. Anzahl Drähte pro Klemmenkontakt 2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm

Schließen Sie weitere Adern mittels Hilfsklemmen an!

Verwenden Sie für einen sicheren Kontakt nur Anschlussleitungen mit gleichem Durchmesser in einem Klemmenkontakt.

## 6.3. 5-Draht-Sonderbetrieb



Stehen für den Anschluss des 10-576 nur 5 Adern zur Verfügung, so dass die M-Ader nicht angeschlossen werden kann, besteht die Möglichkeit für den 5-Draht-Sonderbetrieb.

- Verbinden Sie die b- und M-Ader mit einer Drahtbrücke (Abb. 8).



Bei 5-Drahttechnik darf der Schleifenwiderstand jeweils nur max. 5 Ohm betragen.

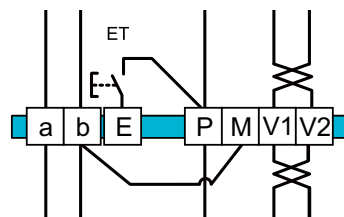


Abb. 8: 5-Drahttechnik

## 6.4. Schaltungsbeispiel

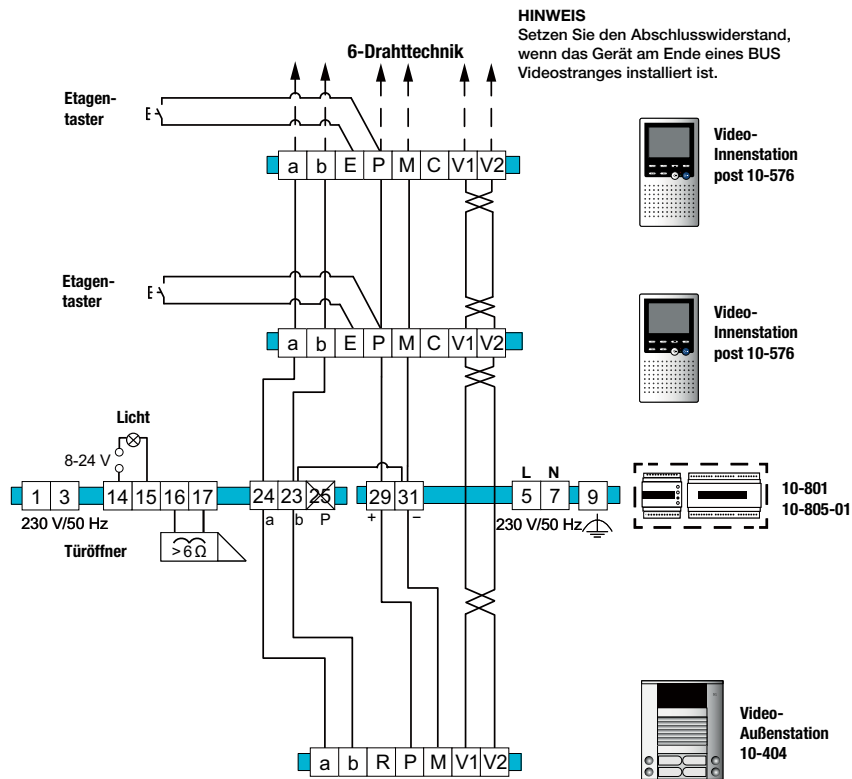


Abb. 9: Beispielschaltplan

## 7. INBETRIEBNAHME

**WARNUNG! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.**

Halten Sie für Arbeiten an Anlagen mit Netzanschluss von 230 V Wechselspannung die Sicherheitsforderungen nach geltenden Normen und Vorschriften ein.

- Installieren Sie die Geräte der Anlage spannungslos und vollständig.
- Prüfen Sie die a-, b- und P-Ader gegeneinander auf Kurzschluss.
- Schalten Sie die Netzspannung ein.

## 7.1. Etagentaster anschließen

- Schließen Sie den Etagentaster an die Klemmen E – P an.











Alternativ können Sie den Etagentaster an die Klemmen a – E anschließen.

Stellen Sie dabei sicher, dass die a-Ader des Versorgungs- und Steuergerätes an der a-Klemme der Innenstation angeschlossen ist.

7.2. Fehlererkennung und -anzeige

Fehler werden optisch und akustisch signalisiert: einmaliger Fehlerton und dauerndes Blitzen beider LEDs.

Fehlerursache	Anzeige Fehlermodus	Fehlerton	Beseitigung
a- und P-Ader vertauscht oder kurzgeschlossen	beide LEDs blitzen	 	a- und P-Ader tauschen oder Kurzschluss beseitigen, Gerät geht wieder in Ruhemodus
a- oder M-Ader nicht angeschlossen oder nicht versorgt		 	a- bzw. M-Ader anschließen oder Stromversorgung prüfen, Gerät geht wieder in Ruhemodus
Taste klemmt (länger als 15 s gedrückt)		 	Taste am 10-576 oder Etagentaster lösen, Gerät geht wieder in Ruhemodus

8. EINSTELLUNGEN

8.1. Werksseitige Voreinstellungen

Bildaufschaltung in Abhängigkeit von der AS-Adresse

In Anlagen mit 10-576, in der sich neben Video-Außenstationen auch Außenstationen ohne Kamera befinden, wird das Bild nicht aufgeschaltet, wenn ein Ruf von solcher Außenstation eintrifft. Zur Gewährleistung dieser Funktion werden deshalb die möglichen AS-Adressen in zwei Bereiche geteilt:

AS-Adresse 0 – 31*	reserviert für Video-Außenstationen	Bild wird aufgeschaltet bei Türruf (von max.16 Video-Außenstationen)
AS-Adresse ab 32*	frei, für Außenstationen ohne Kamera	Bild wird nicht aufgeschaltet bei Türruf

8.2. Voreingestellte Zeiten

Sprechzeit	2 min
Restsprechzeit nach Betätigen des Türöffners	4 s
Bildschaltzeit	80 s
Blinkdauer der grünen LED, wenn Video-/Sprechkanal belegt bei Betätigen der Sprechentaste oder Betätigen der Bildtaste	6 s 3 x Blinken
Internbereitschaftszeit	ca. 30 s
Etagentüröffnerzeit	ca. 30 s
Timeout OSD-Menü	10 s
Timeout OSD-Einblendung im Videobild	3 s

9. KONFIGURATION

9.1. Konfigurationsmöglichkeiten

Funktion	Manuell	Servicegerät 10-870	Konfigurationssoftware von Niko
Festes Wechselsprechen	x	–	x
Wechselsprechen zur Außenstation	–	–	x
Ruftonlautstärke	Menü	–	x
Ruftöne für Türrufe, Sub-Türrufe, Internrufe und Etagenrufe	Menü	–	x
Rufumleitung	–	x	x
Türöffnerautomatik	–	x	x
Internruf	–	x	x
Steuerfunktion 8	–	x	x
Lichtschalten wiederherstellen	–	x	x
Parallelzuordnung	–	x	x
Etagentüröffnerfunktion ein / aus	–	–	x

Automatisches Freisprechen nach Internruf ein / aus	—	—	X
Video-AS-Grenze und Türruf-AS-Grenze festlegen	—	—	X
Bildaufschaltung bei eingehendem Etagenruf (Etagenvideofunktion)	—	—	X
Kurzmitteilungsgruppen zuordnen	—	—	X
Bildspeicher 10-845 immer gesperrt	—	—	X
Bildspeicher 10-845 ein / aus (im Komfortmodus)	—	—	X

9.2. Werkseinstellung laden

Alle manuell vorgenommenen Einstellungen können auf die Werkseinstellung zurückgesetzt werden.

- Drücken Sie 8 s lang die Navigationstasten AUF und AB gleichzeitig.  
Ein Quittungssignal ertönt. Die Werkseinstellung wurde erfolgreich geladen.

9.3. Programmieren der Funktionstaste mit dem Servicegerät

Die Innenstation verhält sich wie ein Wechselsprechgerät. Verwenden Sie die Befehle "9" für das Konfigurieren von Komfort-Wechselsprechgeräten (siehe Produktinformation Servicegerät 10-870):  
Eine Programmierung mit den Befehlen "9" muss einmalig mit dem Befehl \*95 # Ser.-Nr. # eingeleitet werden. Pro-grammieren Sie dann die Funktionstaste mit dem Servicegerät (10-870) .

Einleitung	95  Ser.-Nr.
Rufumleitung	90  Ser.-Nr.  ZielSNr.
Türöffnerautomatik	91  Ser.-Nr.
Internruf	92  Ser.-Nr.  IntSNr.
Steuerfunktion 8	93  Ser.-Nr.
Lichtschaltfunktion wiederherstellen	94  Ser.-Nr.  0
Parallelzuordnung	99  Ser.-Nr.  ParSNr.
<div> Deaktivieren der Parallelzuordnung = Zuordnen der Seriennummer 0.</div>	

Ser.-Nr.: Die Seriennummer der neu zu konfigurierenden Innenstation  
ZielSNr.: Die Seriennummer der Ziel-Innenstation, auf die umgeleitet werden soll.  
IntSNr.: Die Seriennummer des Ziel-Innenstation, die intern gerufen werden soll.  
ParSNr.: Die Seriennummer der Innenstation, zu der die neu zu konfigurierende Innenstation zugeordnet wird.

9.4. OSD-Menü

Mit den Navigationstasten AUF und AB können Sie im OSD-Menü, in der Bildspeicheranzeige<sup>a)</sup> und im Livebild navigieren. Im Lieferzustand sind nicht alle verfügbaren Funktionen konfiguriert. Symbole im OSD- Menü werden nur angezeigt, wenn die jeweilige Funktion konfiguriert ist (Bildspeichereinstellungen und Kurzmitteilungen).

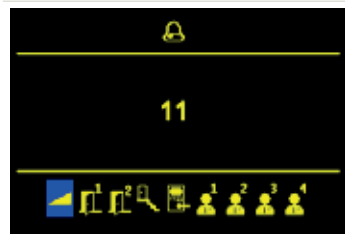
Sie benötigen die Konfigurationssoftware Von Niko, um die Funktionen Bildspeicher und Kurzmitteilungen zu aktivieren.

Sie können das Livebild durch Drücken der Bildtaste oder der Sprechentaste einschalten. Bei Empfang eines Türrufes wird das Livebild automatisch aufgeschaltet. Das Livebild wird automatisch ausgeschaltet:

- nach 80 s ohne Betätigung
- durch das Ende einer Sprechverbindung
- bei Nutzung des Videokanals durch ein anderes Gerät (nicht bei Sprechverbindung).

<sup>a)</sup> nur wenn 10-845 installiert ist

9.5. Menü im Ruhestand



Symbol Menü Ruftonparameter und Hilfesymbole





eingestellter Wert für ausgewählten Parameter

Piktogrammleiste für Parameterauswahl


Symbol	Bedeutung
	Ruftonauswahl für Türrufe $\geq$ Türruf-AS-Grenze, Türrufe $>$ Türruf-AS-Grenze
	Ruftonauswahl für Etagenrufe
	Ruftonauswahl für Internrufe
	Ruftonauswahl für Sub-Türrufe 1, 2, 3, 4
	Ruftonlautstärke
0, 1, 2, ...	Anzeige eingestellter Werte

9.6. Hilfefunktion

Für eine vereinfachte Bedienung des Gerätes werden in der rechten oberen Ecke Hilfesymbole eingeblendet. Diese zeigen an, welche Tasten im jeweiligen Bildschirm verfügbar sind. Die Hilfesymbole werden automatisch nach 5 s oder dem ersten Tastendruck ausgeblendet.

Symbol	Bedeutung
	Drücken Sie die Navigationstasten AUF, AB zur Steuerung.
	Drücken Sie die Menütaste zum Bestätigen.
	Drücken Sie die Funktionstaste zum Abbrechen.
	Drücken Sie die Navigationstaste AB für 4 s und halten Sie diese gedrückt.

9.7. Ruftonlautstärke einstellen



- Drücken Sie die Navigationstaste RECHTS (oder LINKS). Das Symbol Ruftonlautstärke ist vorausgewählt.
- Drücken Sie die Navigationstaste AUF oder AB, um die Lautstärke zu verändern.

Die Stufe der Ruftonlautstärke (0 bis 3) wird im Display angezeigt. Der eingestellte Rufton wird in der gewählten Lautstärke wiedergegeben und gespeichert.

9.8. Ruftonauswahl



- Drücken Sie die Navigationstaste AUF oder AB, um zum Symbol Ruftonauswahl (z. B. für Tür 2) zu gelangen.
- Drücken Sie die Navigationstaste AUF oder AB, um den Rufton zu auswählen.

Die Nummer des Ruftones (z.B. 11) wird im Display angezeigt. Der ausgewählte Rufton wird wiedergegeben und gespeichert.

9.9. Gesprächslautstärke einstellen



... bei bestehender Sprechverbindung zur Tür:

- Drücken Sie die Menütaste während einer Sprechverbindung. Das Menü für die Einstellung der Bildparameter und das Symbol zur Einstellung der Gesprächslautstärke werden angezeigt.
- Drücken Sie die Navigationstaste AUF oder AB, um den Wert zu verändern. Die eingestellte Wert wird sofort gespeichert.

9.10. Bildparameter einstellen



**Symbole im Livebild**

Mit dem Aufschalten des Bildes (Drücken der Bildtaste, Empfang eines Türrufes) werden die Symbole im Livebild für 10 s eingeblendet. Nach Drücken der Sprechentaste werden die Symbole im Livebild für 3 s eingeblendet.

- Drücken Sie die Bildtaste oder die Sprechen-taste, um das Livebild einzuschalten.



Die Symbole für Ruftonabschaltung, Türöffnerautomatik, Rufumleitung und Bildspeichermodus werden nur angezeigt, wenn die Funktion aktiviert ist.

Symbol	Bedeutung
	Bild von Kamera AS-Adresse (z. B. mit AS-Adresse 05)
	Ruftonausgabe ist deaktiviert
	Rufumleitung oder Türöffnerautomatik sind aktiviert
	automatische Bildspeicherung aktiviert   Menü Bildspeicher aktiv

## 9.11. Kontrast, Helligkeit und Farbsättigung einstellen



- Drücken Sie die Sprechentaste oder die Bildtaste.
  - Das Bild von der Video-Außenstation wird angezeigt.
  - Drücken Sie die Menütaaste.
- Das Menü für die Einstellung wird eingeblendet.
- Drücken Sie erneut die Menütaaste, um zum nächsten Bildparameter zu wechseln.
  - Drücken Sie die Navigationstaste AUF oder AB, um den Wert des Bildparameter zu verändern.

Die Änderung wird sofort im Videobild sichtbar.

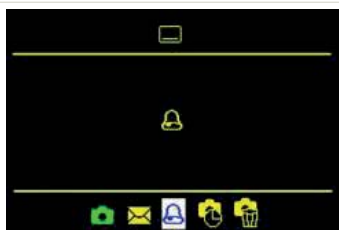
## 9.12. Startmenü Bildspeicher

Das Startmenü Bildspeicher wird nur angezeigt, wenn:

- Sie den Bildspeicher aktiviert haben (siehe Externer Bildspeicher, Seite 56)
- kein Livebild angezeigt wird
- sich die Innenstation im Ruhezustand befindet (keine Sprechverbindung besteht und kein Türruf eingeht)

Das Startmenü Bildspeicher oder die Bildspeicheranzeige wird nach 10 s automatisch abgeschaltet, wenn keine Taste mehr betätigt wird. Alternativ Drücken Sie die Funktionstaste, um das Menü zu beenden.

### Startmenü Bildspeicher (Bildspeicher und Kurzmitteilungen aktiviert)










Symbol Hauptmenü

Symbol des ausgewählten Menüs (z. B. Rufeinstellung)

Piktogrammleiste für die Menüauswahl

## 10. SYMBOLE UND BEDEUTUNG

Symbol	Bedeutung	Symbol	Bedeutung
	Ruftonauswahl für Türrufe <= AS-Grenze	0...9	Anzeige eingestellter Werte als Zahl
	Ruftonauswahl für Türrufe > AS-Grenze		Rufeinstellungsmenü
	Ruftonauswahl für Internrufe		Bildspeicher; automatische Bildspeicherung aktiviert=grün, deaktiviert=rot*
	Ruftonauswahl für Etagenrufe		Menü für Zeiteinstellung Bildspeichermenü*
	Ruftonauswahl für Sub-Türrufton 1		Hauptmenü
	Ruftonauswahl für Sub-Türrufton 2		Ruftonabschaltung aktiviert
	Ruftonauswahl für Sub-Türrufton 3		Menü Kurzmitteilungen*
	Ruftonauswahl für Sub-Türrufton 4		Bildschirm zum Lesen einer Kurzmitteilung*

	Ruftonlautstärke		Löschen von Kurzmitteilungen*
	Einstellung Kontrast		Datum einstellen*
	Einstellung Helligkeit		Uhrzeit einstellen*
	Einstellung Farbsättigung		Bildspeicher (alle aufgezeichneten Bilder) löschen*
	Kennzeichnung Kamera für die Einblendung der AS-Adresse		animierte Sanduhr als Fortschrittsanzeige*
	Rufumleitung aktiviert		keine Bilder im 10-845 vorhanden*
	Türöffnerautomatik aktiviert		Gesprächslautstärke einstellen

\* Nur, wenn Bildspeicher aktiviert und die Funktion Kurzmitteilungen freigeschaltet ist.

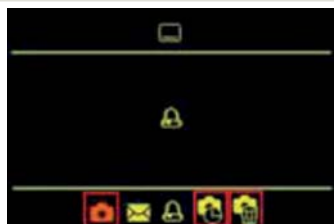
### 10.1. Externer Bildspeicher (10-845 nicht im Lieferumfang enthalten)

Bilder oder Bildfolgen können mit dem externen Bildspeicher 10-845 gespeichert werden.

Die Anzahl der Bilder pro Gerät ist auf 64 (im Simplecomfort-Modus: 256) begrenzt. Das jeweils älteste Bild wird überschrieben.



Aktivieren Sie den Bildspeicher mit der Konfigurationssoftware von Niko. Wählen Sie dazu den Komfortmodus oder Simplecomfort-Modus im Konfigurationssoftware von Niko aus.



Die Symbole Bildspeicher, Zeiteinstellung und Bildspeicher löschen werden im Hauptmenü angezeigt.



Ist die automatische Bildspeicherung noch nicht aktiviert, ist das Symbol Bildspeicher Rot.

### 10.2. Automatische Bildspeicherung aktivieren/deaktivieren



#### Aktivieren

- Drücken Sie die Menütaste länger als 4 s.  
Ein Quittungston ertönt. Das Hauptmenü wird für 3 s eingeblendet. Das Symbol Bildspeicher wechselt von Rot auf Grün.  
Bei Empfang eines Türrufes wird automatisch ein Bild gespeichert.

#### Deaktivieren

- Drücken Sie die Menütaste erneut länger als 4 s.  
Ein Quittungston ertönt. Das Hauptmenü wird für 3 s eingeblendet. Das Symbol Bildspeicher wechselt von Grün auf Rot.

### 10.3. Bild manuell speichern

Bei aufgeschaltetem Videobild können Sie ein Bild manuell speichern.

- Drücken Sie kurz die Navigationstaste AUF.
- Die grüne LED blinkt, solange ein neu gespeichertes Bild nicht angesehen wurde.



## 10.4. Gespeicherte Bilder ansehen



Bild mit Datum, Uhrzeit und Bildnummer.



Symbol Bildspeicherzugriff

**Blinkt die grüne LED**, wurden neue Bilder aufgezeichnet:

- Drücken Sie die Menütaste, um das Bild direkt anzuzeigen.

**Blinkt die grüne LED nicht:**

- Drücken Sie die Menütaste.  
Das Hauptmenü wird angezeigt.
- Wählen Sie das Symbol Bildspeicher, um das Bild anzuzeigen.
- Blättern durch alle neu aufgezeichneten Bilder mit den Navigationstasten AUF oder AB.



Das Symbol Bildspeicherzugriff wird angezeigt, wenn zeitgleich eine andere Innenstation auf den Bildspeicher zugreift, ein Türruf eingeht oder bereits eine Sprechverbindung besteht.

## 10.5. Ein gespeichertes Bild löschen



- Drücken Sie die Navigationstaste AB 4 s lang, um ein Bild zu löschen.  
Ein Quittungston ertönt. Das Bild wird gelöscht. Das davor gespeicherte Bild wird angezeigt.

## 10.6. Alle gespeicherten Bilder löschen

Im externen Bildspeicher 10-845 können alle, der Innenstation zugeordneten, Bilder gelöscht werden.



- Drücken Sie die Menütaste.  
Das Hauptmenü wird angezeigt.
- Wählen Sie das Symbol Bildspeicher löschen.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Menütaste.  
Je nach der Anzahl der gespeicherten Bilder kann der Löschvorgang einige Sekunden (oder bis zu 2 Minuten) dauern.

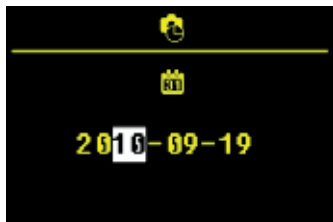


Wurden alle gespeicherten Bilder für die zugeordnete Seriennummer im 10-845 gelöscht oder sind beim Bildabruf keine gespeicherten Bilder vorhanden, wird das Symbol Speicher leer für 4 s angezeigt. Danach wird wieder das Hauptmenü angezeigt

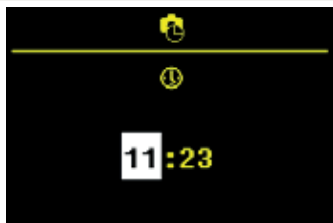
## 10.7. Datum und Uhrzeit des Bildspeichers einstellen



Im externen Bildspeicher 10-845 muss die Nutzung des externen Bildspeichers und die Berechtigung zur Einstellung von Datum und Uhrzeit im EEPROM freigegeben werden.



- Drücken Sie die Menütaste.  
Das Hauptmenü wird eingeblendet.
- Wählen Sie mit einer Navigationstaste das Symbol Zeiteinstellung Bildspeicher.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Menütaste. Das Menü Datum wird angezeigt.
- Verändern Sie die markierte Zahl mit den Navigationstasten AUF oder AB.
- Durch Drücken der Menütaste wird die Eingabe des Parameters abgeschlossen und auto-matisch zum nächsten Parameter gewechselt.



Ist die Datumseinstellung abgeschlossen, erfolgt ein Wechsel zur Uhrzeiteinstellung.

- Verändern Sie die markierte Zahl kann mit den Navigationstasten AUF oder AB.
- Sie können mit der Menütaste zur nächsten Stelle weiter springen.
- Durch erneutes Drücken der Menütaste wird das Menü abgeschaltet.

Die Einstellung ist abgeschlossen.

## 10.8. Kurzmitteilungen

Die Video-Innenstation 10-576 kann über den Bus Kurzmitteilungen empfangen, speichern und anzeigen.

- Wählen Sie die Option Kurzmitteilungen empfangen in der Konfigurationssoftware von Niko.  
Es können maximal 10 Kurzmitteilungen gespeichert werden. Die Kurzmitteilung darf maximal 95 Zeichen beinhalten.

## 10.9. Kurzmitteilungen lesen



Blinkt die grüne LED, wurden neue Kurzmitteilungen aufgezeichnet:

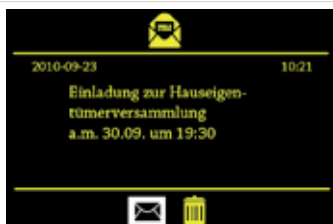
- Drücken Sie die Menütaste, um direkt in das Menü Kurznachrichten zu gelangen.



Neue, ungelesene Nachrichten sind mit einem Ausrufezeichen gekennzeichnet.

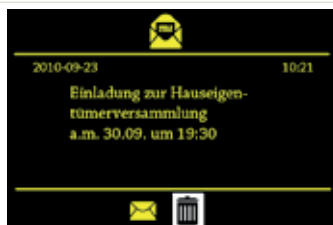
Blinkt die grüne LED nicht:

- Drücken Sie die Menütaste.
- Wählen Sie das Symbol Kurzmitteilungen.



- Wählen Sie mit den Navigationstasten AUF oder AB die gewünschte Nachricht aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Menütaste.  
Sie können die Nachricht nun lesen. Sie enthält Absendedatum, -uhrzeit und Nachrichtentext.
- Wählen Sie das Symbol Kurzmitteilungen.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Menütaste, um zum Menü Kurzmitteilungen zurückzukehren.

## 10.10. Kurzmitteilungen löschen






Sie können gelesene Kurzmitteilungen löschen. Wurden mehr als 10 Kurzmitteilungen empfangen, wird die älteste Nachricht automatisch überschrieben.

- Wählen Sie das Symbol Mülltonne, um eine Nachricht zu löschen. Nutzen Sie dazu die Navigationstasten AUF und AB.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Menütaste.

Die Nachricht wird gelöscht.

## 11. FAQ

Fehlerbild / Problem / Störung	mögliche Ursachen	Maßnahmen
Das Videobild ist schwarz/weiß.	Der Farbsättigungsregler der Innenstation steht auf Minimum.	Den Kontrast- / Farbsättigungsregler verstellen.
	Der Übertragungspegel des Video-Busses ist zu gering.	Der Übertragungspegel kann an vielen Bausteinen des Video-Busses nachgeregt werden. Siehe Produktinformationen der aktiven Übertragungskomponenten.
	Die Lichtstärke erreicht nicht den Mindestwert von 10 Lux. Deshalb schaltet die Kamera auf schwarz/weiß.	Das Kameramodul der Außenstation ist sehr lichtunempfindlich. Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung oder weichen Sie auf externe Kameras aus.
Die Farben des Videobildes sind zu grell oder das Bild ist insgesamt zu hell.	Die Farbsättigung ist zu hoch eingestellt.	Die Farbsättigung mittels Farbsättigungsregler reduzieren.
	Der Helligkeit ist zu hoch eingestellt.	Helligkeit mittels Helligkeitsregler an der Station reduzieren.
	Der Pegel des Videosignales ist zu hoch.	Den Pegel des Videobusses reduzieren (z.B. Drehregler auf der Platine der Kamera. Funktioniert nur, wenn der Abschlusswiderstand an der Station oder aktiven Funktionserweiterungen korrekt gesetzt ist.
	Der Abschlusswiderstand am Ende des Stranges ist nicht gesteckt.	Bitte den Abschlusswiderstand stecken.
Farben des Videobildes sind ohne Kontrast.	Der Videosignalpegel ist nicht ausreichend hoch.	Die Anschlussleitung einer Aufbaukamera wurde verlängert, obwohl diese nicht verlängert werden dürfen.
		Die Leitungslänge zwischen zwei aktiven Video-Komponenten wurde unzulässig überschritten.
		Pegellverluste können durch Drehregler an aktiven Video-Komponenten etwas kompensiert werden (siehe Produktinformationen der Komponenten.)
		Überprüfen Sie, ob die Anzahl der Video-Innenstationen die vorgeschriebene Anzahl je Strang nicht übersteigt.
	An Videoverteilern sind die Abschlusswiderstände nicht korrekt gesetzt.	Die Abschlusswiderstände an den betroffenen Komponenten entfernen. Nur die letzte Video-Komponente in einem Strang benötigt einen Abschlusswiderstand..

In einer Gebäudeeinheit mit mehreren Innenstationen gibt es nur bei einer Innenstation schwarze Streifen auf dem Videobild.



Störungen durch Übergangswiderstände.

Die P-Ader ist nicht korrekt angeschlossen.

Die Anschlusskontakte sind nicht richtig fest verbunden.

Störungen durch benachbarte Störquellen wie Fremdnetzteile oder anderer elektrischer Geräte, welche nicht richtig geschirmt sind.

Der Standort des Videoverteilers oder anderer passiver Montagegruppen ist zu verändern.

Einschleifstörungen durch Fremdstrom bedingt durch Potentialunterschiede.

Überprüfen Sie Ihre Leitungsverlegung und versuchen Sie aktive Komponenten auf ein Potential zu installieren.

Verzerrtes Bild.



Nicht korrektes Videosignal durch Vertauschung der Videoadern.

Der Videobus ist nicht verpolungssicher. Bitte tauschen Sie die Adern V1 und V2.

Das Bild "läuft".



Das Videosignal lässt sich nicht synchronisieren.

Überprüfen Sie, ob alle Adern des Video-Busses angeschlossen sind.  
Regeln Sie den Pegel ggf. nach.

Konturen erscheinen mehrfach.



Bildreflexionen, sogenannte "Geisterbilder" entstehen an offenen Leitungen

Der Videostrang ist nicht abgeschlossen. Stecken Sie im letzten Gerät des Stranges den Abschlusswiderstand.

Konturen eines zweiten Bildes sind zu sehen.



Zwei Videoquellen überlagern sich.

Entfernen Sie die zweite Videoquelle aus dem Strang. Schließen Sie diese bei Bedarf über einen Videoumschalter mit dem bestehenden Bus zusammen.

Kein Bild. Beim Betätigen der Bildtaste erfolgt keine Reaktion.

Es liegt kein Signal an.

Schließen Sie den Monitor vor dem Videoumschalter an und überprüfen Sie ob hier ein Signal anliegt.

Messen Sie die Spannung zwischen P und b. Die Spannung beträgt ca. 24 V. Ist das nicht der Fall überprüfen Sie die USB-Spannungsversorgung.

Es sind nicht beide Adern des Video-Busses angeschlossen.

Bitte überprüfen Sie die korrekte Verbindung der Steckklemme.

Das Videobild wird nach einiger Zeit weiß. Wird die Versorgungsspannung der Außenstation ab und wieder zugeschaltet, ist das Signal wieder in Ordnung. Das Bild wird dann nach einiger Zeit erneut weiß.

Thermischer Defekt der Außenkamera.

Eine der Adern des Video-Busses hat einen Schluss auf die P- oder die b-Ader. Dadurch fließt ein unzulässig erhöhter Strom.

Bitte die Verkabelung auf Schlüsse überprüfen.

Die Kamera ist defekt.

## 12. REINIGUNG



### **ACHTUNG! Geräteschaden oder Fehlfunktion durch Kurzschluss und Korrosion.**

Eindringendes Wasser und Reinigungsmittel können zu Kurzschluss und Korrosion elektronischer Bauteile führen. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser und Reinigungsmitteln in das Gerät.



### **ACHTUNG! Beschädigung der Geräteoberfläche.**

Verwenden Sie keine aggressiven und kratzenden Mittel zur Reinigung der Oberfläche.

- Reinigen Sie die Innenstation mit einem trockenen oder angefeuchteten Tuch.
- Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit einem pH-neutralen Reinigungsmittel.

## 13. WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Die Installation darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften ausgeführt werden.
- Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Internetseiten von Niko oder über den Kundendienst von Niko.
- Beachten und berücksichtigen Sie bei der Installation unter anderem folgende Punkte:
  - die gültigen Gesetze, Normen und Richtlinien.
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
  - die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen, wobei diese Gebrauchsanleitung nur allgemein gültige Bestimmungen enthält, die für jede Anlage spezifisch angewendet werden müssen.
  - die allgemein anerkannten Regeln fachmännischer Arbeit.



Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Die für dieses Produkt zutreffende EG-Konformitätserklärung erhalten Sie gegebenenfalls unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 14. NIKO UNTERSTÜTZUNG

Bei Zweifel oder falls Sie bei einem eventuellen Defekt des Produkts noch Fragen bezüglich des Umtausches haben, dann nehmen Sie bitte Kontakt auf mit dem Kundendienst von Niko (Belgien: +32 3 778 90 80) oder wenden Sie sich an Ihren Großhändler. Kontaktdaten und weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu) in der Rubrik "Unterstützung und Beratung".

## 15. GARANTIEBEDINGUNGEN

- Der Garantiezeitraum beträgt vier Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Endverbraucher. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endverbraucher ist verpflichtet, Niko schriftlich über einen Produktmangel innerhalb von zwei Monaten nach dessen Feststellung zu informieren.
- Im Falle eines Mangels hat der Endverbraucher nur Recht auf kostenlose Reparatur oder Ersatz des Produkts. Eine Entscheidung darüber obliegt allein Niko.
- Niko ist nicht für Mängel oder Schäden verantwortlich, die durch fehlerhafte Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch, durch falsche Bedienung, Anpassen/Ändern des Produktes, infolge von unsachgemäßer Wartung entgegen den Wartungsvorschriften oder die sich aus äußeren Umständen, wie beispielsweise infolge Feuchtigkeit oder Überspannung, ergeben.
- Zwingende Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und zum Verbraucherschutz haben vor den obigen Bestimmungen Vorrang in den Ländern, in denen Niko direkt oder über seine Neben- oder Tochtergesellschaften, Filialen, Vertriebsstellen, Agenten oder über feste Vertreter verkauft.



Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden. Das zu entsorgende Gerät muss zu einer Mülldeponie oder einer Sondermüllsammelstelle gebracht werden. Neben den Herstellern und Importeuren haben auch Sie als Verbraucher eine Verantwortung bei der Mülltrennung, dem Recycling und der Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten die entsorgt werden sollen. Um die Entsorgung und Verarbeitung finanzieren zu können, hat die Regierung in bestimmten Fällen einen Recycling-Beitrag festgelegt, der im Kaufpreis dieses Produktes enthalten ist.

1. CONTENTS PACKAGING

- 1 x internal unit 10-576
- 1 x image to scale
- 1 x product information "Internal video unit 10-576"

2. INTRODUCTION

2.1. Notes to the product information



The product information is solely intended for authorized installers.

The product information contains important references to the intended use, the installation and the commissioning. Store the product information in a location where maintenance and repair services can easily find it.

2.2. Used symbols and warnings

Symbol	Signal word	Explanation
	<b>DANGER!</b>	This signal word indicates a high degree of risk which, if not avoided, will result in fatal consequences or serious injury.
	<b>WARNING!</b>	This signal word indicates an moderate degree of risk which, if not avoided, might result in fatal consequences or serious injury.
	<b>CAUTION!</b>	This signal word indicates a low degree of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	<b>PLEASE NOTE!</b>	This signal word indicates that this may result in damage to your device, the environment or other material damage.

2.3. Other symbols



Important tip or important information



Operational step



Cross-reference: more detailed information regarding the theme, see source



Listing at the 1<sup>st</sup> level



Listing at the 2<sup>nd</sup> level



Explanation

3. SAFETY WARNINGS

3.1. General safety regulations



Mounting, installation and initial activation of and repairs to electrical devices may only be carried out by qualified electricians. Comply with the rules and standards applicable to technical installations.



**WARNING! Fatal electric shock.**

When working on installations functioning on an alternating current at 230 V, please observe safety regulations in accordance with the statutory laws, regulations and rules.



When positioning bus installations, please observe the general safety regulations for telecommunications equipment in accordance with the statutory laws, regulations and rules.

## 3.2. Protection against lightning strikes



### PLEASE NOTE! Damage to the device due to overvoltage.

Provide adequate protection against lightning strikes so that the voltage on the connections is never above 32 V DC.

## 4. PRODUCT DESCRIPTION:

### 4.1. Intended use

The internal units 10-576 are internal video units with colour screen to have a hands-free conversation. They are suitable for use in communication installations of buildings with combined audio and video installations. The control is carried out via keys and via the on-screen display. The internal units 10-576 are meant for surface-mounting.



Modifications and repairs of the device are only allowed when described in the product information and carried out by an authorized installer. Else, all guarantees or liability expire.

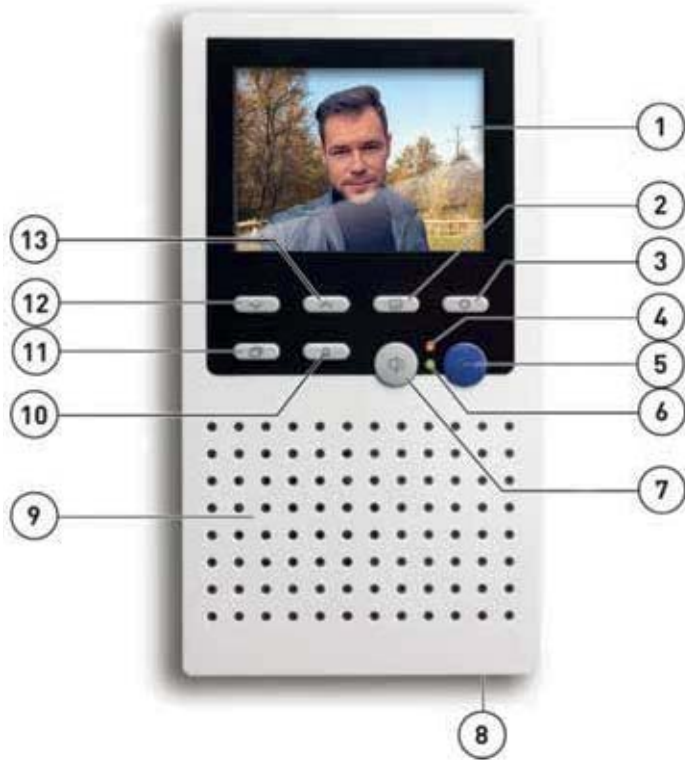
## 5. DEFINITIONS

Main door call	Door call with the main serial number (see sticker with serial number on the device and packaging). Distinction between 2 main door calls of external units with $\leq$ door call ExtU border and $>$ door call ExtU border is possible.
Sub door call	Call of an external unit. 4 different bell push buttons can be used to sound 4 different ringtones on an internal unit. The ringtone differs according to the used serial number. The internal unit operates with five serial numbers: main serial number SN (see sticker with serial numbers), SN+1, SN+2, SN+3, SN+4. Each of these serial numbers sounds a different ringtone on the internal unit. The bell push buttons of the external unit can be programmed using the service unit 10-870 and Niko Configuration SW.
On-screen-display (OSD)	Menu which appears on the monitor and via the menu key of the device (or the image key) is activated.
Comfort mode	An image only appears on the screen with doors calls by known serial numbers. The images can only be seen on the assigned internal unit.
Simple comfort mode	The images can see been on any internal unit. For security reasons, the simple comfort mode can not be used in multi-family homes!

### 5.1. Short description






- Hands-free, possibility of manually activating simplex conversation mode
- Blue door opening key
- Key to accept call or switch between speaking and listening, when simplex conversation mode is activated
- 1 function key with visual display, on which as default the light switch function is on, alternative distribution can be activated: internal call, ring-and-come-in function, call diversion, control function 8, adjustable with Niko Configuration SW
- Image key to switch on image or switch between different camera
- Menu key for activation and control of OSD menu
- 2 navigation keys for OSD navigation and setting
- Choice between 13 ringtones, can be set via OSD
- Various acoustic and visual call signals for calls at front door, apartment door and internal call
- Different ringtones for 2 doors, 4 different ringtones per bell push button
- Switch off ringtone with visual display
- OSD based control of the central screen memory 10-845 (accessory, not included)
- Ringtone volume at 4 settings, adjustable via OSD
- Speech volume at 8 settings, adjustable via OSD
- Brightness, contrast, colour saturation, adjustable via OSD
- 1 parallel call, can be activated with Niko Configuration SW
- Reception and display of up to 10 short messages
- Visual display of recently recorded images in the central screen memory 10-845
- Visual display short-term storage door calls
- Visual busy-indication in the case of an existing speech connection
- Visual display of unread short messages
- Connection for external camera present
- Connection for floor key is present on the device
- Block listen in and automatic call termination
- Mounting on flush-mounting box required

5.2. Overall picture of the device









- |   |                 |    |                     |
|---|-----------------|----|---------------------|
| 1 | Screen          | 8  | Microphone          |
| 2 | Menu key        | 9  | Speaker             |
| 3 | Function key    | 10 | Call-OFF key        |
| 4 | Red LED         | 11 | Image key           |
| 5 | Door opener key | 12 | Navigation key down |
| 6 | Green LED       | 13 | Navigation key up   |
| 7 | Speech key      |    |                     |

5.3. Display and control elements

	Screen	Display of the video image Display of ringtone and screen parameters via OSD
	Door opener key	Open door (factory setting) Stop speaking Activate light switch function*
	Speech key	Answer call, activate speech, reverse simplex speech direction End speech
	Call-OFF key	Switch off ringtone End speech when device is in simplex conversation mode
	Image key	Switch on image Switch between different cameras



	Function key	Without menu: switch light (factory settings, control function 8, internal calls, ..., ring-and-come-in, call diversion) In all menus: close menu
	Menu key	<b>Short press</b> standby: open start menu screen memory or main menu <sup>a)</sup> Parameter menu image, ringtone or time setting active: select to be modified parameters Menu main menu, internal call, control function or display short message active: confirm selection <b>Hold down** (longer than 4 sec.)</b> Activate/deactivate central screen memory
	Navigation key up	<b>Short press **</b> Parameter menu screen or ringtone active: increase value of the selected parameter Main menu active: one menu point to the right Screen memory mode, display active: show next image <sup>a)</sup> Display video image: save image manually <sup>a)</sup> Speak without active video image: increase speech volume <b>Press and hold (&gt; 8 sec.), together with navigation key down</b> Load factory settings
	Navigation key down	<b>Short press **</b> Parameter menu screen or ringtone active: decrease value of the selected parameter Main menu active: one menu point to the left Screen memory mode, display active: show previous image <sup>a)</sup> Display video image: save image manually <sup>a)</sup> Speak without active video image: decrease speech volume <b>Hold down** (longer than 4 sec.)</b> Screen memory mode, display active: remove image <sup>a)</sup> <b>Press and hold (&gt; 8 sec.), together with navigation key up</b> Load factory settings
	LED display, red	<b>Is on:</b> call-OFF has been activated <b>Flashes, OFF:</b> automatically opening the door or call diversion has been activated
	LED display, green	<b>Is on:</b> incoming door call or internal call, speech active <b>Flashes:</b> new images were recorded <sup>a)</sup> or there are new short mes-sages <b>Flashes 3 x:</b> display audio / video channel assigned

a) only when a 10-845 is installed

\* if light switch function in the external unit is activated

\*\* key function differs if permanent image connection has been configured upon request of the customer.

This option can be activated or deactivated in the EEPROM.

Press key briefly: open main menu

Hold key down (> 4 sec.): activation / deactivation of the screen memory

Hold key down (> 8 sec.): open image settings menu

## 5.4. Technical data

Power supply voltage	+24 V ± 8 % (power supply and control device)
Housing	plastic, white
Dimensions (in mm)	H 186 x B 101 x D 20
Weight	230 g
Allowable ambient temperature	-5 ... +40°C
Protection degree	IP30
Input current in standby	6-wire operation: I(a) = 0,04 mA, I(P) = 13,5 mA
Maximum input current	I(Pmax) = 130 mA
Video module	TFT display (colour)
Screen diagonal	8.9 cm (3.5 inch)
Resolution	320 x 240 pixels
Video signal input	symmetric 1Vss FBAS
Floor video input	asymmetric 1Vss FBAS
6-wire technology required	yes

5.5. Max. number 10-576

when using power supply and control unit	6-wire operation
10-806	12
10-801 + 10-805-01	60

6. MOUNTING AND CONNECTION OF THE DEVICE

6.1. Mounting

6.1.1. Mounting height



For an optimal view, we recommend a 1.60 m mounting height (top of the device until the floor).

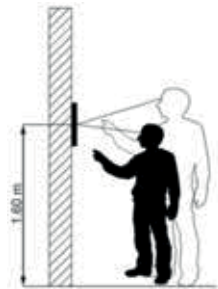


Image 1: mounting bottom panel

6.1.2. Mounting underframe



**WARNING! Fatal electric shock.**  
Ensure there is no mains voltage on the internal video unit when mounting/dismantling.



**PLEASE NOTE! Damage to the device due to overvoltage.**  
Do not over-tighten the screws when you attach the underframe on an uneven surface. This may cause the underframe to distort. It might become impossible to mount the top panel. The top and bottom panel may not be connected properly.

6.1.3. Mounting with flush-mounting of socket outlet

- Always mount the internal unit by means of a flush-mounting or a socket outlet box.
- Place the cable run on top of the box.
- Mount the underframe on the mounting holes (see image).
- Mount the underframe with suitable screws on the flush-mounting or socket outlet box.



Please observe the flush-mounting position of the underframe. The flush-mounting position of the bottom panel can be recognized by an arrow and the marking **TOP** (image 2).



Image 2: Mounting underframe

## 6.1.4. Connecting the cables

- Shorten the cables above the underframe in order to neatly lay the cables.



Ensure that the cables aren't crushed when securing the upper- and underframe.

- Connect the cables to the plug-in terminal according to the indication. When doing so, you can take the clamp out of the order.
- Lay the cables in the cable compartment.



**PLEASE NOTE! Damage to the device due to overvoltage.** Ensure that all wires are isolated and connected in the cable compartment (e.g. cable screen).



See the wiring diagram on page 69.



Image 3: Connecting the cables

## 6.1.5. Setting internal unit as end device

The internal unit is at the end of the line or is the only device on the line:

- Attach the jumper J1 to the two lowest contacts. Like this, the terminal resistor is in position (image 4).



Upon delivery the terminal resistor is not in position (image 5).

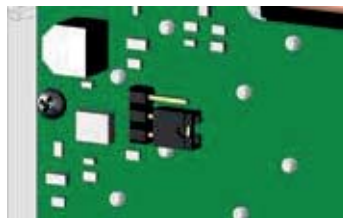


Image 4: Put terminal resistor into position

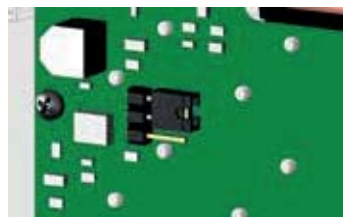


Image 5: Terminal resistor upon delivery

### 6.1.6. Mounting upper frame

- Place the upper frame on the two mounting pins of the underframe (1).
- Secure the upper frame below by gently pushing (2).



**PLEASE NOTE! Damage to the crushed conductors.**

Lay the conductors in such a manner that they are not crushed when securing the upper frame.



Image 6: Mounting upper frame

### 6.1.7. Open internal unit

At the bottom of the device, there's a rectangular unlocking eyelet.

- Gently push a screwdriver in this eyelet (image 7).  
You can pull the upper frame loose from below.
- Lift the upper frame from the two upper mounting pins.



Image 7: Open internal unit

## 6.2. Connecting the cables

### 6.2.1. Connecting wires



Allowed cross-section (diameter): 0.08 ... 0.82 mm<sup>2</sup> (0.32 ... 1.0 mm)

max. number of wires per terminal contact: 2 x 0.8 mm, 3 x 0.6 mm

Extra conductors can be connected using aid terminals!

Only use connection wires with the same diameter in a terminal contact. This ensures they are securely fixed.

### 6.3. Special 5-wire operation



If only 5 conductors are available for the connection of the 10-576, preventing the M-conductor from being connected, it's possible to set a special 5-wire operation.

- Connect the b- and the M-conductor to a jumper (image 8).



With the 5-wire technique, the line resistance may never exceed 5 Ohm.

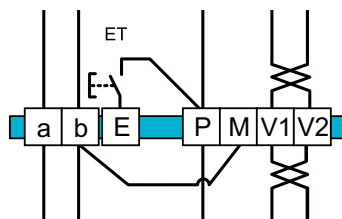


Image 8: 5-wire cabling

## 6.4. Wiring diagram

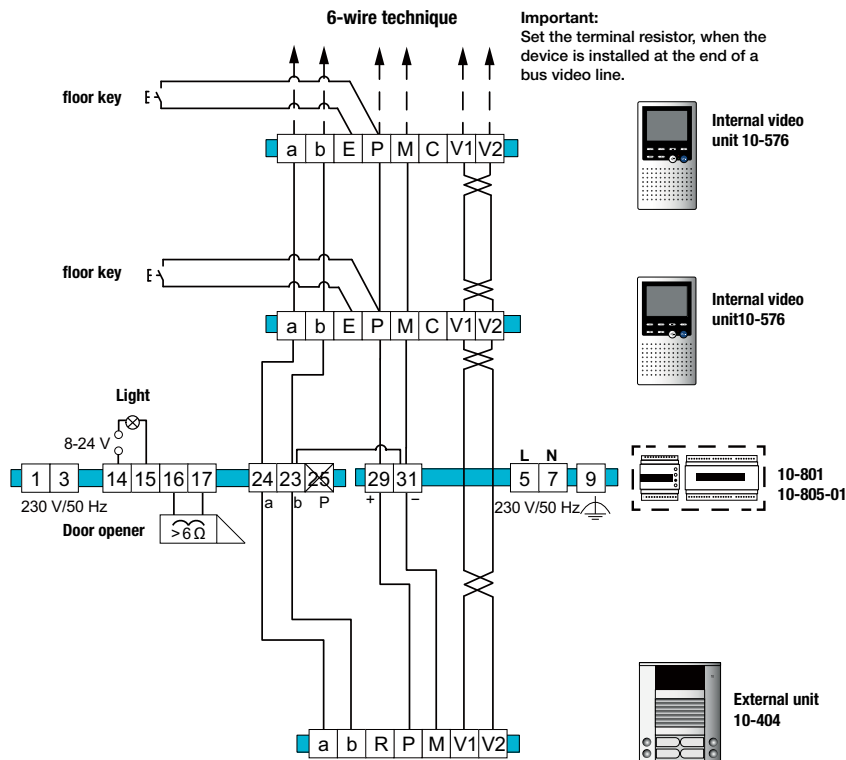


Image 9: Example of a wiring diagram

## 7. INITIAL ACTIVATION



### **WARNING! Fatal electric shock.**

Please observe the safety requirements in accordance with generally applicable laws, standards, rules and regulations.

- Ensure the installation is completely connected. Mount all components.
- In turn, check a-, b- and P-conductor against each other for short circuits.
- Switch on the mains voltage.

### 7.1. Connecting floor key

- Connect the floor key to the E- and P-conductors.









It also possible to connect the floor key to the a- and E-conductors.

Ensure that the a-wire of the power supply and control unit is connected to the a-conductor of the internal unit.

7.2. Error detection and indication

Errors are visually and acoustically signalled: error signal sounds and both LEDS keep flashing.

Cause	Indication in error mode	Error signal	Solution
a- and P-conductors are switched or short circuited	both LEDs are flashing.   		switch the a- and P-conductor or resolve the short circuit; device will return to standby
a- or M-conductor not connected or without power supply			check a- or M-conductor connection or power supply, device will return to standby
key is locked (pressed for longer than 15 s)			release key on 10-576 or floor key, device will return to standby

8. SETTINGS

8.1. Factory settings

Image connection depends on BP address

In installations with 10-576, in which both external video units and external audio units are installed, the image of the external audio units is not activated during a call. In view of this function, the possible BP addresses are divided in two parts:

ExtU address 0 – 31*	restricted to external video units	image is activated upon door call (of max. 16 external video units)
ExtU address free as of 32*	for external units without camera	image is not activated upon door call

8.2. Preset times

Speaking time	2 min.
Remaining speaking time after touching door opener	4 sec.
Display time	80 sec.
Flashing time of the green LED if video / audio channel is assigned upon touching the speech key or image key	flashes 3 x 6 sec.
Internal standby time	approx. 30 sec.
Floor door opening time	approx. 30 sec.
Time-out OSD menu	10 sec.
Time-out OSD integration in the video image	3 sec.

9. CONFIGURATION

9.1. Configuration options

Function	Manually	Service unit 10-870	Niko Configuration SW
Fixed simplex conversation mode	x	—	x
Simplex conversation mode with external unit	—	—	x
Ring tone volume	Menu	—	x
Ringtones for doorcalls, sub-doorcalls, internal calls and floor calls	Menu	—	x
Call diversion	—	x	x
Ring-and-come-in	—	x	x
Internal call	—	x	x
Control function 8	—	x	x
Restore switching lights on/off	—	x	x
Parallel assignment	—	x	x
Floor door opening function on / off	—	—	x
Automatic hands-free conversation after internal call on / off	—	—	x

Set video BP-border and door call BP-border	—	—	X
Image connection upon incoming floor call (floor video function)	—	—	X
Assign short text message groups	—	—	X
Screen memory 10-845 always locked	—	—	X
Screen memory 10-845 on / off (in the comfort mode)	—	—	X

### 9.2. Load factory settings

- All manually set settings can be returned to the factory setting.
- Simultaneously hold the navigation keys up and down for 8 s.  
A confirmation signal sounds. The factory setting was successfully loaded.

### 9.3. Programming the function key with the service unit

The internal unit functions as a simplex speech device. Use commands "9" to configure comfort-simplex speech device (see product information Service unit 10-870): Programming using the commands "9" must be launched once using the command "95 # Ser.-Nr. #. After, program the function key with the service unit.

Introduction	95  Ser.-Nr.
Call diversion	90  Ser.-Nr.  ZielSNr.
Ring-and-come-in	91  Ser.-Nr.
Internal call	92  Ser.-Nr.  IntSNr.
Control function 8	93  Ser.-Nr.
Restore light switch function	94  Ser.-Nr.  0
Parallel assignment	99  Ser.-Nr.  ParSNr.
<div> <div> Deactivation of the parallel assignment = assigning serial number 0. </div> </div>	

Ser.-No.: the serial number of the newly to be configured internal unit  
 TargetSN.o: the serial number of the target internal unit to which it must be diverted.  
 IntSNr.: the serial number of the target internal unit which must be internally called.  
 ParSNr: the serial number of the internal unit to which a newly to be configured internal unit is assigned.

### 9.4. OSD-menu


You can move through the OSD-menu, in the displayed screen memory <sup>a)</sup> and in the live image using the navigation keys up and down. Upon delivery, not all functions are configured. Symbol are only displayed in the OSD-menu once that function has been configured (screen memory settings and short messages).

Niko Configuration SW is necessary to activate the Screen memory and Short messages functions.

- The live image can be activated by pressing the image key or the speech key. On receiving an video call, the live image is automatically activated. The live image switches off automatically:
- if no keys are pressed for 80 sec.
  - if the speech connection is terminated
  - if the video channel is used by another device (not during speech connection).

a) only if 10-845 is installed






9.5. Menu in standby



Symbol menu ringtone parameters and assistance symbols





Set value for selected parameter

Pictograph bar for selection parameters

Symbol	Indication
	Ringtone selection for door calls $\geq$ door call ExtU-border, door calls $>$ door call ExtU-border
	Ringtone selection for floor calls
	Ringtone selection for internal call
	Ringtone selection for sub-door calls 1, 2, 3, 4
	Ring tone volume
0, 1, 2, ...	Display set values

9.6. Assistance function

To control the device more easily, the assistance symbols can be selected in the right upper corner. They display which keys are available on the relevant screen. The assistance symbols are automatically masked after 5 sec. or as soon as a key is pressed.

Symbol	Indication
	To send, press the navigation keys up, down.
	Press the menu key to confirm.
	Press the function key to cancel.
	Hold down the navigation key down for 4 sec.



## 9.7. Set the ringtone volume



- Press the navigation key RIGHT (or LEFT). The symbol ringtone volume is already selected.
- Press the navigation key up or down to change the volume.

The volume setting of the ringtone (0 tot 3) can be seen on the display. The set ringtone is displayed with the selected volume and saved.

## 9.8. Ringtone selection



- Press the navigation key up or down, to navigate to the symbol for ringtone selection (e.g. for door 2).
- Press the navigation key up or down to select the ringtone.

The number of the ringtone (e.g. 11) appears on the display. The selected ringtone is displayed and saved.

## 9.9. Set speech volume



... during existing speech connection with the door:

- During a speech connection, press the menu key  
The menu for setting the image parameters  
and the symbol for setting the speech volume are now displayed.
- Press the navigation key up or down to change the value.

The set value is immediately saved.

## 9.10. Setting image parameter







### Symbols in the live image

Upon activating the image (by pressing the image key, upon receiving a door call), the symbols in the live image can be selected during 10 sec. After pressing the speech button, the symbols in the live image can be selected for 3 sec.


- Press the image key or the speech key to activate the live image.



The symbols for switching off ringtone, ring-and-come-in, call diversion, screen memory mode only appear if the function is activated

Symbol	Indication
	Image of camera ExtU address (e.g. with ExtU address 05)
	Ringtone output is activated
	Call diversion or automatically opening the door has been activated
	Automatic image storing activated I Menu Screen memory active

9.11. Set contrast, brightness and colour saturation



- Press the speech key or the image key.  
The image of the external video unit appears.
- Press the menu key.  
The menu for the setting can now be selected.
- Press the menu key again to switch to the following image parameter.
- Press the navigation key up or down to change the value of the image parameter.

The change becomes immediately visible in the video image.

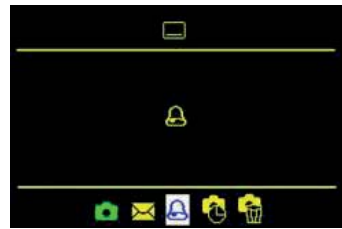
9.12. Start menu screen memory

The start menu of the screen memory only appears if:

- the screen memory has been activated using Niko Configuration Software (see External screen memory, page 75)
- no live image is shown
- the internal unit is in standby (and no speech connection has been made and there is no incoming door call)

The start menu of the screen memory or the screen memory display switches off automatically 10 sec. after a key has been pressed. You can also press the function key to close the menu.

Start menu of the screen memory (screen memory and short messages are activated)
































Symbol main menu

Symbol of the selected menu (e.g. call setting)

Pictograph bar for menu choice

10. SYMBOL AND INDICATION

Symbol	Indication	Symbol	Indication
	Ringtone selection for door calls <= ExtU-border	0...9	Display set values as a number
	Ringtone selection for door calls > ExtU-border		Call setting menu

	Ringtone selection for internal calls		Screen memory; automatic image storage activated=green, deactivated=red*
	Ringtone selection for floor calls		Menu for time setting screen memory menu*
	Ringtone selection for sub-door call 1		Main menu
	Ringtone selection for sub-door call 2		Switching off ringtone activated
	Ringtone selection for sub-door call 3		Menu short messages*
	Ringtone selection for sub-door call 4		Screen to read a short message*
	Ring tone volume		Delete short message*
	Contrast setting		Setting the date
	Brightness setting		Setting the time*
	Colour saturation setting		Remove screen memory (all recorded images*)
	Marking camera to make BP-address selectable		Hourglass animation to display progress*
	Call diversion activated		No images present in 10-845*
	Automatically opening the door activated		Set speech volume

\* Only if screen memory and the function for short messages have been activated.

## 10.1. External screen memory (not included)

On the external screen memory 10-845 images or image sequences can be stored.  
The number of images per device is limited to 64 (in the comfort-simplex mode: 256).  
The oldest image is always overwritten.

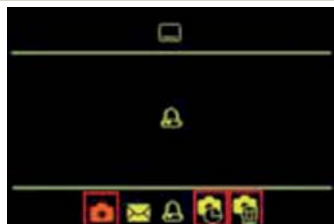


Activate the screen memory using Niko Configuration SW. To do so, select de comfort mode or the comfort-simplex mode in Niko Configuration SW.

The symbols for screen memory, time setting and delete screen memory appear in the main menu.



If the automatic image storage has not yet been activated, the symbol of the screen memory colours red.



## 10.2. Activate/deactivate automatic screen memory



### Activate

- Hold down the menu key for longer than 4 sec.  
A confirmation signal sounds. The main menu can be selected during 3 sec. The red symbol of the screen memory now colours green.  
Upon receiving a video call, an image is automatically stored.

### Deactivate

- Hold down the menu key again for longer than 4 sec.  
A confirmation signal sounds. The main menu can be selected during 3 sec. The green symbol of the screen memory now colours red.

## 10.3. Manually save image

If video image is activated, an image can be stored manually.

- Briefly press the navigation key up.  
The green LED continues to flash as long as a recently stored image is not viewed.

## 10.4. View stored images



Image with date, time and number of the image.



Symbol consult screen memory

**If the green LED is flashing**, new images were taken:

- Press the menu key to immediately display the image.

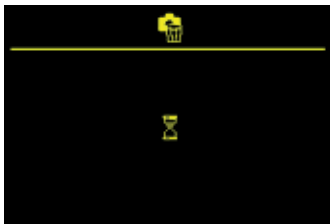
**If the green LED is not flashing:**

- Press the menu key.  
The main menu is displayed.
- Select the screen memory symbol to display the image.
- Using the navigation keys up or down, scroll through all recently taken images.



The consult screen memory symbol is displayed if at the same time another internal unit is consulting the screen memory, there is an incoming door call or there is already an existing speech connection.

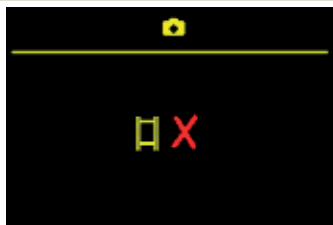
## 10.5. Deleting a stored image



- Hold down the navigation key for 4 sec. to delete an image.  
A confirmation signal sounds. The image is removed. The previously stored image is displayed.

## 10.6. Deleting all stored images

In the external screen memory 10-845, all images assigned to the internal unit can be deleted.



- Press the menu key.  
The main menu is displayed.
- Select the remove screen memory symbol.
- Confirm the selection by pressing the menu key.  
Depending on the number of stored images, the removal can take several seconds (or up to 2 minutes).

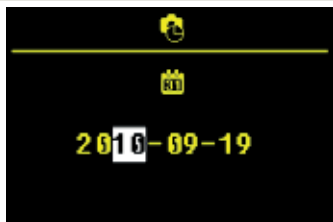


If all stored images for the assigned serial number in the 10-845 are removed or if no stored images can be retrieved, the symbol for memory empty is displayed during 4 sec. Thereafter, the main menu is displayed again.

## 10.7. Set date and time of the screen memory



In the external screen memory 10-845, use of the external screen memory must be allowed and the right must be given to set the date and time in the EEPROM.



- Press the menu key.  
The main menu can be selected.
- Select the symbol time setting screen memory using a navigation key.
- Confirm the selection by pressing the menu key. The date menu is displayed.
- Modify the marked number using the navigation keys up or down.
- By pressing the menu key, the input of the parameter is terminated and it automatically moves on the next parameter.



- Once the date setting has been terminated, the time setting can be set.
- Modify the marked numbers using the navigation keys up or down.
  - You can jump to the next position using the menu key.
  - Press the menu key again to switch off the menu.  
The settings have been completed.

## 10.8. Short messages

The internal video unit 10-576 can receive, store and display short messages via the bus.

- In Niko Configuration SW, select the receive short messages option.

Up to 10 short messages can be stored. A short message can not contain more than 95 characters.

10.9. Reading short messages



If the green LED is flashing, new short messages were recorded:

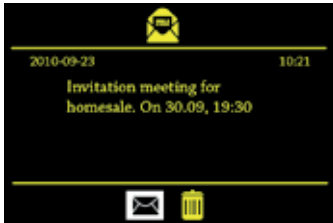
- Press the menu key to immediately open the short messages menu.



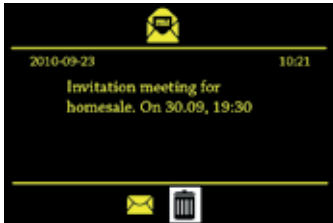
An exclamation mark is shown before new, unread messages.

If the green LED is not flashing:

- Press the menu key.
  - Select the short messages symbol.
  - Use the navigation keys up or down, to select your message of choice.
  - Confirm the selection by pressing the menu key.
- You can now read the message. You will see the date and time the message was sent, as well as its content.
- Select the short messages symbol.
  - Confirm the selection by pressing the menu key. You will return to the short messages menu.




10.10. Delete short messages



You can delete read short messages. If you have received more than 10 short messages, the oldest message is automatically overwritten.

- Select the trash bin to delete a message. Use the navigation keys up and down.
  - Confirm the selection with the menu key.
- The message is removed.

11. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Error / issue / malfunction	Possible causes	Solutions
 <p>The video image is black/white.</p>	The colour saturation of the internal unit is at its minimum.	Adjust the contrast / the colour saturation.
	Sending level of the video bus is too limited.	The sending level can be adjusted on many elements of the video bus. See product information of the active transmission components.
	The light intensity does not achieve the minimum value of 10 lux. Therefore the camera is switching to black and white.	The camera module of the external unit is not at all light sensitive. Ensure sufficient lighting or switch to external cameras.

The colours of the video image, or the image in general are too bright.



The colour saturation is set too high.

Decrease the colour saturation using the control button.

The brightness was set too high.

Decrease brightness using the control button on the station.

The video signal is too strong.

Reduce the signal of the video bus (e.g. rotary control button on printed circuit board of the camera only functions if the terminal resistor on the post or on active function extensions has been placed correctly.)

The terminal resistor at the end of the line is not in its position.

Place the terminal resistor in position

There is no contrast in the colours of the video image.



The video signal is not strong enough.

The connection wire of a surface-mounted camera was extended, even though this should not be done.

The wire length between two active video components was exceeded without permission.

Loss of signals can be partially fixed using rotary control buttons on active video components (see product information of the components.)

Check if the number of internal video units does not exceed the number of units per line.

The terminal resistors have not placed correctly on the video splitters.

Remove the terminal resistors of the relevant components. Solely the last video component on a line needs a terminal resistor.

In a building unit with multiple internal units, only one internal unit has black stripes on the video image.



Malfunction due to contact resistance.

The P-conductor is not connected correctly.

The terminals were not connected tightly enough.

Malfunction due to nearby sources of interference such as external power supplies or other electrical devices which are not properly shielded.

The video splitter or other passive mounted aggregates must change locations.

Malfunctions due to stray current caused by potential differences.

Check how your cables are laid and try to connect active components to the mains.

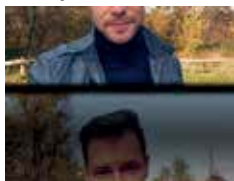
Distorted image.



Incorrect video signal as video conductors have been switched.

The video bus does not function if the polarity has been reversed. Switch the V1 and V2 conductors.

The image should 'run'.



The video signal is out of sync.

Check if all the conductors of the video bus have been connected correctly. Adjust the signal if necessary.

Outlines are displayed several times



Open cables create image reflections, so-called ghost images

The video circuit is not closed. Place the terminal resistor on the last device on the circuit.

The outlines of a second image can be seen.



Two video sources are placed over one another.

Remove the second video source from the circuit. If necessary, bring them together via a video switch using the existing bus.

No image. You press the image key, but nothing happens.

You don't receive a signal.

Connect the monitor before the video switch and see if you now receive a signal.

Measure the voltage between P and b. The voltage should be approximately 24 V. Otherwise, the bus power supply must be checked.

The conductors of the video bus are not both connected.

Check whether the plug-in terminal is establishing a correct connection.


After a while, the video image turns white. If the power supply voltage of the external unit is switched off and back on again, the signal is in working order again. The image still turns white after a while.

Thermal defect at the external camera.


One of the conductors of the video bus causes a short circuit with the P or b wire. This is causing too much voltage to go to this location. Please check the cabling for short circuits.

The camera is defective.

12. CLEANING



**PLEASE NOTE!** Damage to the device or malfunction due to short circuits and corrosion.  
Water and detergents seeping into the device, may cause short circuits and corrosion of electronic components.  
Prevent water or detergents seeping into the device.



**PLEASE NOTE!** Damage to the surface of the device  
Do not use aggressive or abrasive detergents to clean the surface.

- Clean the device with a dry or slightly damp cloth.
- Remove stubborn dirt using a pH-neutral detergent.

13. WARNINGS REGARDING INSTALLATION

- The installation should be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual should be presented to the user. It should be included in the electrical installation file, and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the Niko support service.
- During installation, the following should be taken into account (non-exhaustive list):
  - the statutory laws, standards and regulations.
  - the technology currently available at the time of installation.
  - this user manual, which only states general regulations and should therefore be read within the scope of each specific installation.
  - the rules of proper workmanship.



**CE** This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. If applicable, you can find the EC declaration of conformity regarding this product at [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 14. NIKO SUPPORT

In case of doubt or for the specific exchange procedure in case of a possible defect, contact the Niko support service in Belgium at +32 3 778 90 80 or your wholesaler/installer. Contact details and more information can be found at [www.niko.eu](http://www.niko.eu) under the "Help and advice" section.

## 15. GUARANTEE PROVISIONS

- The period of guarantee is four years from the date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the non-conformity, within two months after stating the defect.
- In case of a non-conformity, the consumer only has the right to a product repair or replacement free of charge, which shall be decided by Niko.
- Niko shall not be held liable for a defect or damage resulting from incorrect installation, improper or careless use, incorrect operation, transformation of the product, maintenance that does not adhere to the maintenance instructions or an external cause, such as damage due to moisture or overvoltage.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sale of consumer goods and the protection of the consumer in the countries where Niko sells, directly or via sister companies, subsidiaries, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the above-mentioned rules and regulations.



Do not dump this product with the unsorted waste. Bring it to a recognised waste collection point. Together with producers and importers, you have an important role to play in the advancement of sorting, recycling and reusing discarded electrical and electronic appliances. In order to finance the waste collection and processing, the government levies a recycling contribution in some cases (included in the purchase price of this product).

## 1. OBSAH BALENIA

- 1 x interná jednotka 10-576
- 1 x obrázok pre porovnanie
- 1 x informácie o výrobku "Interná video jednotka 10-576"

## 2. ÚVOD

### 2.1. Poznámky k informáciám o výrobku



Informácie o výrobku sú určené len pre kvalifikovaných elektroinštalatérov.

Produktové informácie obsahujú dôležité odkazy k zamýšľanému použitiu, inštalácii a uvedeniu do prevádzky. Informácie o výrobku majte uložené na mieste, kde k nim budú mať osoby vykonávajúce údržbu a opravy jednoduchý prístup.

### 2.2. Použité symboly a výstrahy

Symbol	Výstražné slovo	Vysvetlenie
	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b>	Toto výstražné slovo indikuje veľmi veľké riziko, ktorému, keď nezabráňte, tak bude s istotou mať za následky usmrtenie alebo vážne poranenie osôb.
	<b>VAROVANIE!</b>	Toto výstražné slovo indikuje stredné riziko, ktorému, keď nezabráňte, tak môže mať za následky usmrtenie alebo vážne poranenie osôb.
	<b>UPOZORNENIE!</b>	Toto výstražné slovo indikuje malé riziko, ktorému, keď nezabráňte, tak môže mať za následky ľahké alebo stredne ťažké poranenie osôb.
	<b>UPOZORNENIE!</b>	Toto signálne slovo indikuje, že môže dôjsť k poškodeniu Vášho zariadenia, okolitého prostredia alebo iným materiálnym škodám.

### 2.3. Iné symboly



Dôležitá rada alebo dôležitá informácia



Krok k postupu



Krížový odkaz: detailnejšie informácie týkajúce sa témy (viď. zdroj)



Uvedené na 1. úrovni



Uvedené na 2. úrovni



Vysvetlenie

## 3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### 3.1. Všeobecné bezpečnostné predpisy



Montáž, inštalovanie, prvotnú aktiváciu ako aj opravy elektrických zariadení môžu vykonávať len kvalifikovaní elektroinštalatéři. Dodržiavajte pravidlá a normy týkajúce sa technických inštalácií.



#### **VAROVANIE! Smrteľný úraz elektrickým prúdom.**

Pri práci na inštaláciách napájaných striedavým prúdom pri 230 V, prosím, dodržiavajte bezpečnostné predpisy v súlade so zákonnými predpismi, nariadeniami a pravidlami.



Pri montovaní zbernicových inštalácií, prosím, dodržiavajte základné bezpečnostné predpisy pre telekomunikačné zariadenia v súlade so zákonnými predpismi, nariadeniami a pravidlami.

## 3.2. Ochrana proti bleskom



### UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia v dôsledku prepätia.

Zabezpečte dostatočnú ochranu proti bleskom, aby napätie na konektoroch nebolo nikdy vyššie ako 32 V DC.

## 4. OPIS VÝROBKU:

### 4.1. Zamyšľané použitie

Interné (vnútorné) jednotky 10-576 sú interné video jednotky s farebnou obrazovkou, pomocou ktorých môžete mať hands-free konverzácie. Sú vhodné na použitie v komunikačných inštaláciách do budov s kombinovanými audio a video inštaláciami. Sú ovládané prostredníctvom tlačidiel a displeja na obrazovke. Interné jednotky 10-576 sú určené na povrchovú montáž.



Úpravy na zariadení a opravy zariadenia môžu byť vykonávané len v súlade s informáciami o výrobku a iba vtedy, keď ich vykonávajú kvalifikovaní elektroinštalatéri. Inak strácate nárok na všetky záruky a ručenia.

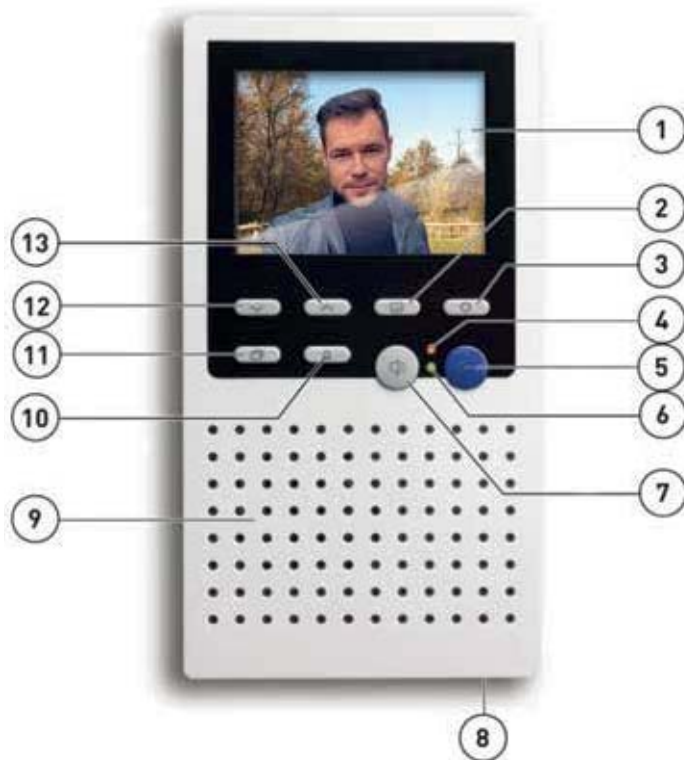
## 5. DEFINÍCIE

Volanie od hlavného vchodu	Volanie od dverí s hlavným sériovým číslom (viď. nálepku so sériovým číslom na zariadení a obale). Je možné rozlíšiť medzi dvomi volaniami od hlavného vchodu z externých jednotiek s hodnotami $\leq$ ako ohraničenie volania od dverí s ExtU a hodnotami $>$ ako ohraničenie volania od dverí s ExtU.
Volanie od vedľajšieho vchodu	Volanie externej jednotky. 4 odlišné tlačidlá zvončeka môžu byť použité na štyri odlišné zvonenia na internej jednotke. Zvonenie sa odlišuje v závislosti od použitého sériového čísla. Interná jednotka používa 5 sériových čísel: hlavné sériové číslo SN (viď. nálepku so sériovými číslami), SN+1, SN+2, SN+3, SN+4. Každé z týchto sériových čísel spustí iné zvonenie na internej jednotke. Tlačidlá zvončeka externej jednotky môžu byť naprogramované pomocou servisnej jednotky 10-870 a konfiguračného softvéru od spoločnosti Niko.
Displej na obrazovke (OSD)	Ponuka, ktorá sa zobrazí na monitore a je aktivovaná prostredníctvom tlačidla ponuky na zariadení (alebo prost. snímkového tlačidla).
Režim komfort	Snímka sa zobrazí na obrazovke iba pri volaniach od dverí so známymi sériovými číslami. Snímky môžete vidieť iba cez priradenú internú jednotku.
Jednoduchý režim komfort	Snímky môžete vidieť na ktorejkoľvek internej jednotke. Z bezpečnostných dôvodov nemôžete použiť jednoduchý režim komfort v domoch a bytoch a s viacerými rodinami!

### 5.1. Stručný opis

- Hands-free, možnosť manuálneho aktivovania konverzačného režimu simplex
- Modré tlačidlo na otváranie dverí
- Tlačidlo na prijatie hovoru, alebo prepínanie medzi hovorením a počúvaním, keď je aktivovaný konverzačný režim simplex
- 1 funkčné tlačidlo s optickou indikáciou, na ktorom je prednastavená funkcia spínania svetla a môže byť aktivovaná funkcia alternatívnej distribúcie: interný hovor, funkcia zazoň a vstup, presmerovanie hovorov, riadiaca funkcia 8, nastaviteľné prostredníctvom konfiguračného softvéru Niko
- Snímkové tlačidlo na zapnutie obrazu alebo prepínanie medzi jednotlivými kamerami
- Tlačidlo ponuky pre aktivovanie a ovládanie ponuky OSD
- 2 navigačné tlačidlá pre posúvanie sa po OSD a nastavovanie
- Výber z 13 zvonení, možnosť nastaviť prostredníctvom OSD
- Rôzne akustické a vizuálne signalizácie pre hovory od hlavného vchodu, hovory od dverí do bytu a interné hovory
- Odlišné zvonenia pre 2 vchody, 4 odlišné zvonenia na každé tlačidlo zvončeka
- Vypnutie zvonenia s optickou indikáciou
- Ovládanie pamäte centrálnej obrazovky 10-845 založené na OSD (prislušenstvo, nie je súčasťou balenia)
- Hlasitosť zvonenia so 4 nastaviteľnými úrovňami, nastaviteľné prost. OSD
- Hlasitosť hovoru s 8 nastaviteľnými úrovňami, nastaviteľné prost. OSD
- Jas, kontrast, sytosť farieb – nastaviteľné prost. OSD
- 1 paralelný hovor, možnosť aktivácie prost. konfiguračného softvéru od spoločnosti Niko
- Prijatie a zobrazenie max. 10 krátkych správ
- Optická indikácia nedávno zaznamenaných snímok v in pamäte centrálnej obrazovky 10-845
- Optická indikácia krátkodobu uložených hovorov/volaní prichádzajúcich od vchodu
- Optická indikácia obsadenia v prípade už prebiehajúceho hovorového spojenia
- Optická indikácia neprečítaných krátkych správ
- Zabudovaný konektor pre externú kameru
- Zabudovaný konektor pre tlačidlo poschodia na zariadení
- Zabránenie odpočúvaniu a automatické ukončenie hovoru
- Vyžaduje sa montáž na zapustenú montážnu krabicu

## 5.2. Základný obraz zariadenia



- |   |   |    |                                |
|---|---|----|--------------------------------|
| 1 | Obrazovka                               | 8  | Mikrofón                       |
| 2 | Tlačidlo ponuky                         | 9  | Reproduktor                    |
| 3 | Funkčné tlačidlo                        | 10 | Tlačidlo pre vypnutie hovoru   |
| 4 | Červená LED                             | 11 | Tlačidlo pre zobrazenie obrazu |
| 5 | Tlačidlo el. zámku (na otváranie dverí) | 12 | Navigačné tlačidlo (nadol)     |
| 6 | Zelená LED                              | 13 | Navigačné tlačidlo (nahor)     |
| 7 | Tlačidlo hovoru                         |    |                                |

## 5.3. Zobrazovacie a riadiace prvky



Obrazovka

Zobrazenie video obrazu  
Zobrazenie zvonenia a parametrov obrazovky prost. OSD



Tlačidlo el. zámku (na otváranie dverí)

Otvoriť dvere (továrenské nastavenie)  
Ukončenie hovorenia  
Aktivovať funkciu spínania svetla



Tlačidlo hovoru

Prijíť hovor, aktivovať funkciu hovorenia, zmeniť simplexný smer hovoru Ukončenie hovoru









Tlačidlo pre vypnutie hovoru

Vypnúť zvonenie  
Ukončenie hovoru, keď zariadenie je v simplexnom konverzačnom režime



Tlačidlo pre zobrazenie obrazu

Zapnúť obraz  
Prepínanie medzi jednotlivými kamerami

	Funkčné tlačidlo	Bez ponuky: spínanie svetla (továrenské nastavenia, riadiaca funkcia 8, interné hovory, ... , funkcia zazvoň a vstup, presmerovanie hovoru) Vo všetkých ponukách: zatvoriť ponuku
	Tlačidlo ponuky	<b>Krátke stlačenie</b> pohotovostný režim: otvorenie ponuky štart pre pamäť obrazovky alebo hlavnej ponuky <sup>a)</sup> Obraz ponuky parametrov, nastavenie zvonenia alebo času aktivované: vyberte parametre, ktoré je potrebné upraviť Ponuka hlavnej ponuky, interný hovor, aktivovaná riadiaca funkcia alebo zobrazenia krátkej správy: potvrdiť výber <b>Podržať** (dlhšie ako 4 sek.)</b> Aktivovať/deaktivovať pamäť centrálnej obrazovky
	Navigačné tlačidlo (nahor)	<b>Krátke stlačenie **</b> aktivovaná obrazovka ponuky parametrov alebo zvonenia: zvýšiť hodnotu zvoleného parametra aktivovaná hlavná ponuka: o jednu položku v ponuke smerom doprava Režim pamäte obrazovky, displej aktivovaný: zobrazí ďalšiu snímku <sup>a)</sup> zobrazenie obrazu videa: manuálne uloženie snímky <sup>a)</sup> hovoriť bez aktivovaného obrazu videa: zvýšiť hlasitosť hovoru <b>Stlačiť a podržať (&gt; 8 sek.), spolu s navigačným tlačidlom ukazujúcim smerom nadol</b> načítať továrenské nastavenia
	Navigačné tlačidlo (nadol)	<b>Krátke stlačenie **</b> aktivovaná obrazovka ponuky parametrov alebo zvonenia: znížiť hodnotu zvoleného parametra aktivovaná hlavná ponuka: o jednu položku v ponuke smerom doľava režim pamäte obrazovky, displej aktivovaný: zobrazí predchádzajúcu snímku <sup>a)</sup> zobrazenie obrazu videa: manuálne uloženie snímky <sup>a)</sup> hovoriť bez aktivovaného obrazu videa: zvýšiť hlasitosť hovoru <b>Podržať** (dlhšie ako 4 sek.)</b> režim pamäte obrazovky, displej aktivovaný: odstrániť snímku <sup>a)</sup> <b>Stlačiť a podržať (&gt; 8 sek.), spolu s navigačným tlačidlom ukazujúcim smerom nahor</b> načítať továrenské nastavenia
	LED kontrolka, červená	<b>ZAP:</b> bolo aktivované ukončenie hovoru <b>Bliká, VYP:</b> bolo aktivované automatické otvorenie dverí alebo presmerovanie hovoru
	LED kontrolka, zelená	<b>ZAP:</b> prichádzajúci hovor od dverí alebo interný hovor, aktivovaná funkcia hovorenia <b>Bliká:</b> boli zaznamenané nové snímky <sup>a)</sup> alebo máte nové krátke správy <b>Zabliká 3-krát:</b> indikuje že audio/video kanál bol priradený

a) iba keď je nainštalované zariadenie 10-845

\* ak je aktivovaná funkcia spínania svetla na externej jednotke

\*\* funkcia tlačidla sa môže líšiť podľa toho, ako bolo trvalé pripojenie snímky nakonfigurované pre potreby zákazníka

Túto možnosť môžete aktivovať alebo deaktivovať v pamäti EEPROM.

Krátko stlačte tlačidlo: otvoriť hlavnú ponuku

Podržte tlačidlo (> 4 sek.): aktivovať/deaktivovať pamäť obrazovky

Podržte tlačidlo (> 8 sek.): otvoriť ponuku pre nastavovanie snímky

## 5.4. Technické údaje

Sieťové napätie	+24 V ± 8 % (zdroj napájania a ovládacie zariadenie)
Kryt	biely plast
Rozmery (v mm)	V 186 x Š 101 x H 20
Hmotnosť:	230 g
Pripustná prevádzková teplota	-5 ... +40°C
Stupeň ochrany	IP30
Vstupný prúd v pohotovostnom režime	6-vodičová technika: I(a) = 0,04 mA, I(P) = 13,5 mA
Maximálny vstupný prúd	I(Pmax) = 130 mA
Video modul	TFT displej (farebný)
Uhlopriečka obrazovky	8,9 cm (3,5 palca)
Rozlíšenie	320 x 240 pixelov
Vstup video signálu	symetrický 1 Vss FBAS

Vstup videa na poschodí	asymetrický 1 Vss FBAS
je potrebná 6-vodičová technika	áno

### 5.5. Max. kat. číslo 10-576

pri používaní zdroja napájania a riadiacej jednotky	6-vodičová technika
10-806	12
10-801 + 10-805-01	60

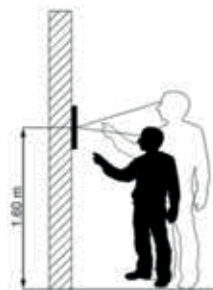
## 6. MONTÁŽ A ZAPOJENIE ZARIADENIA

### 6.1. Montáž

#### 6.1.1. Montážna výška



Pre optimálne zobrazenie odporúčame použiť montážnu výšku 1,60 m (od vrchnej časti zariadenia až po podlahu).



Obr. 1: montáž spodného rámu

#### 6.1.2. Montáž spodného rámu



#### **VAROVANIE! Smrteľný úraz elektrickým prúdom.**

Uistite, že počas montovania a odstraňovania nie je interná video jednotka napájaná zo siete.



#### **UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia v dôsledku prepätia.**

Ak montujete spodný rám na nerovnom povrchu, dávajte si pozor, aby ste skrutky nepritiahli viac, ako je potrebné.

Mohlo by dôjsť k ohnuti a poškodeniu spodného rámu. Potom by nemuselo byť možné namontovať horný rám. Horný a spodný rám nemusia dobre dosadať.

#### 6.1.3. Montáž so zapustenou montážou zásuvky

- Vždy montujte internú jednotku prostredníctvom krabice alebo zásuvky na zapustenú montáž.
- Umiestnite vývod na kábel na vrchnú časť krabice.
- Namontujte spodný rám do montážnych otvorov (viď. obrázok).
- Spodný rám namontujte na zapustenú montážnu krabicu alebo zásuvku pomocou vhodných skrutiek.



Dávajte si pozor na zapustenú montážnu polohu spodného rámu. Zapustenú polohu spodného rámu indikuje šípka a označenie **TOP** (vrch; obr. 2).



Obr. 2: Montáž spodného rámu

## 6.1.4. Pripojenie káblov

- Skráťte káble nachádzajúce sa nad spodným rámom, aby ste mohli pekne uložiť káble.



Uistite sa, že káble nie sú zacvaknuté, aby sa nepoškodili pri montáži spodného a vrchného rámu.

- Podľa uvedených pokynov zapojte káble do zásuvných svoriek so skrutkovým upevnením. Nemusíte pritom dodržiavať presné poradie svoriek ako idú za sebou.
- Uložte káble do priestoru na to určeného.



### UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia v dôsledku prepätia.

Uistite sa, že všetky vodiče sú izolované (napr. tienením) a správne zapojené v priestore na to určenom.



Vid'. schému zapojenia na strane 89.



Obr. 3: Pripojenie káblov

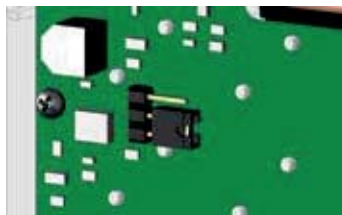
## 6.1.5. Nastavenie internej jednotky ako koncového zariadenia

Interná jednotka je koncovým zariadením na obvode alebo jediným zariadením na obvode:

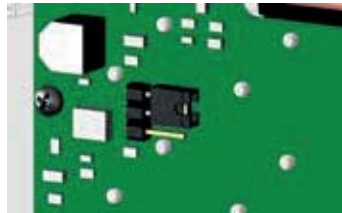
- Zapojte prepinku J1 ku dvom najnižším kontaktom. Takto dostanete koncový rezistor do správnej polohy (obr. 4).



Pri dodaní zásielky ešte nie je odpor na svorke v správnej polohe (obr. 5).



Obr. 4: Uvedte koncový rezistor do správnej polohy



Obr. 5: Odpor na svorke pri dodaní

### 6.1.6. Montáž horného rámu

- Umiestnite horný rám na dva montážne kolíky na spodnom ráme (1).
- Zaisťte horný rám jemným zatlačením smerom nadol (2).



**UPOZORNENIE! Poškodenie zacvaknutých vodičov.**  
Umiestnite vodiče, tak aby nedošlo k ich poškodeniu pri montáži horného rámu.



Obr. 6: Montáž horného rámu

### 6.1.7. Otvorenie vnútornej jednotky

Na spodnej časti zariadenia sa nachádza otvor obdĺžnikový otvor, ktorým sa otvára zariadenie.

- Opatrne vložte skrutkovač do tohto otvoru (obr. 7).
- Teraz môžete odtrhnúť horný rám od spodného.
- Zdvihnite horný rám z dvoch montážnych kolíkov na hornej strane.



Obr. 7: Otvorenie vnútornej jednotky

## 6.2. Pripojenie káblov

### 6.2.1. Prepajovacie vodiče



Povolený prierez (priemer) 0,08 ... 0,82 mm<sup>2</sup> (0,32 ... 1,0 mm)  
max. počet vodičov na svorkový kontakt 2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm

Ďalšie vodiče môžete pripojiť cez pomocné svorky!

Na jednom kontakte svorkovnice používajte len vodiče s rovnakým priemerom. Takto zabezpečíte, že sú riadne zapojené.

## 6.3. Špeciálna 5 vodičová technika

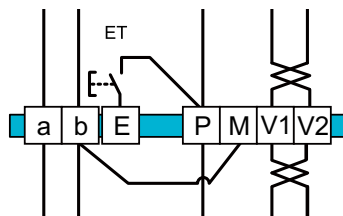


Ak máte na pripojenie zariadenia 10-576 k dispozícii iba 5 vodičov, čiže nie je možné zapojiť vodič M, tak môžete použiť špeciálnu 5-vodičovú techniku.

- Pripojte vodiče b, M k prepojke (obr. 8).



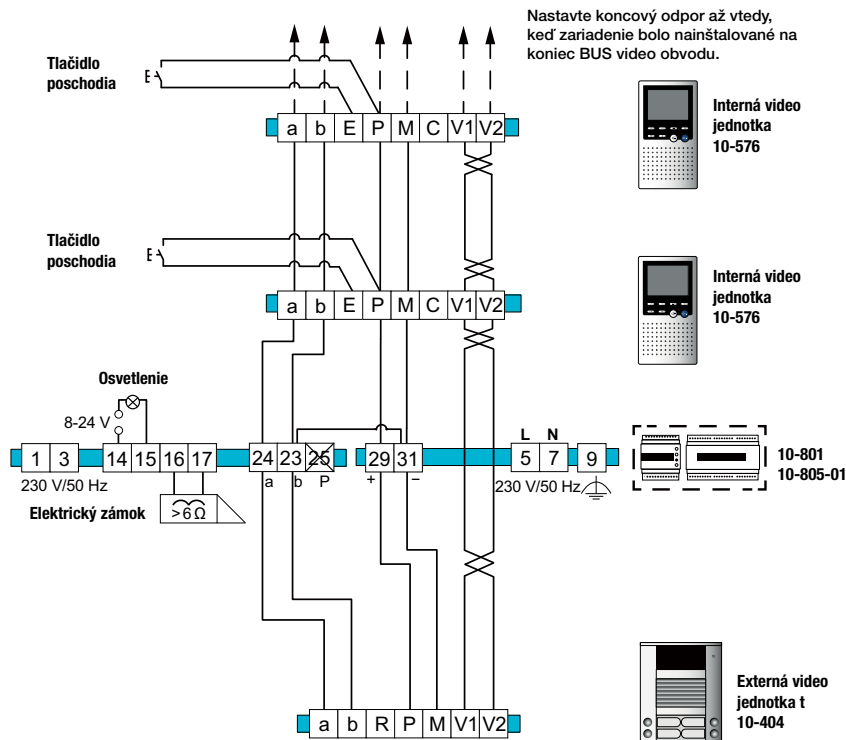
Pri 5 vodičovej technike nesmie odpor na vodiči nikdy presiahnuť hodnotu 5 ohmov.



Obr. 8: 5-vodičová vedenie



## 6.4. Schéma zapojenia



Obr. 9: Příklad schémy zapojenia:

## 7. PRVOTNÁ AKTIVÁCIA



### VAROVANIE! Smrteľný úraz elektrickým prúdom.

Prosím, dodržiavajte bezpečnostné opatrenia v súlade so všeobecne platnými zákonmi, normami, nariadeniami a pravidlami.

- Uistite sa, že inštalácia je úplne zapojená. Namontujte všetky komponenty.
- Nezabudnite navzájom skontrolovať vodiče a, b a P, či nedochádza k skratu.
- Zapnite napájanie zo siete.

### 7.1. Zapojenie tlačidla poschodia


- Pripojte tlačidlo poschodia k vodičom E a P.



Tlačidlo poschodia môžete takisto pripojiť k vodičom a, E. Uistite sa, že vodič a napájacieho zdroja je pripojený na vodič a internej jednotky.

### 7.2. Detekcia a indikácia chýb

Chybové hlásenia majú akustické a vizuálne prvky: pri chybových hláseniach budete počuť akustické signály a LED kontrolky budú blikať.

Príčina	Indikácia v režime chyby	Signalizácia chyby	Riešenie
Vodiče am P sú zamenené alebo vyskratované	Obe LED kontrolky blikajú.		Zamene vodiče a, P alebo opravte skrat; zariadenie sa vráti do pohotovostného režimu
Vodiče a, M nie sú zapojené alebo napájané			skontrolujte pripojenie alebo napájanie vodičov a, M; zariadenie sa vráti do pohotovostného režimu
tlačidlo je zablokované (bolo stlačené dlhšie ako 15 sek.)			pustite tlačidlo na zariadení 10-576 alebo tlačidlo poschodia, zariadenie sa vráti do pohotovostného režimu

## 8. NASTAVENIA

### 8.1. Továrenské nastavenia

#### Pripojenie obrazu závisí od adresy BP

V inštaláciách so zariadením 10-576, v ktorých sú súčasne nainštalované externé video jednotky a externé audio jednotky, nie je počas hovoru aktivovaný obraz z externej audio jednotky. V dôsledku tejto funkcie sú možné BP adresy rozdelené na dve časti:

<b>Adresa ExtU 0 - 31*</b>	obmedzené len na vonkajšie video jednotky	obraz sa zapne po prijatí hovoru prichádzajúceho od vchodu (z max. 16 externých video jednotiek)
<b>Adresa ExtU je voľná od č. 32*</b>	pre externé jednotky bez kamery	obraz sa nezapne po prijatí hovoru prichádzajúceho od vchodu

### 8.2. Prednastavené časy

Dĺžka trvania hovoru	2 min.
Zostávajúci čas trvania hovoru po otvorení dverí	4 sek.
Čas zobrazenia	80 sek.
Čas, počas ktorého bude zelená LED kontrolka blikáť, potom ako bolo stlačené tlačidlo hovoru alebo snímkové tlačidlo ak je priradený video/audio kanál	bliknutia 3 x 6 sek.
Interný pohotovostný čas	cca 30 sek.
Čas potrebný na otvorenie dverí na poschodí	cca 30 sek.
Čas vypršania ponuky OSD	10 sek.
Čas vypršania integrácie OSD do obrazu videa	3 sek.

## 9. KONFIGURÁCIA

### 9.1. Možnosti konfigurácie

Funkcia	Manuálne	10-870	Niko Configuration SW (konfiguračný softvér od spoločnosti Niko)
Upravený simplexný konverzačný režim	x	—	x
Simplexný konverzačný režim s externou jednotkou	—	—	x
Hlasitosť zvonenia	Ponuka	—	x
Zvonenia pre hovory od hlavných vchodov, vedľajších vchodov, z poschodia a interné hovory	Ponuka	—	x
Presmerovanie hovoru	—	x	x
Zazvoň a vstúp	—	x	x
Interný hovor	—	x	x
Riadiaca funkcia 8	—	x	x
Obnoviť zapínanie/vypínanie osvetlenia	—	x	x
Paralelné priradenie	—	x	x
Zapnutie/vypnutie funkcie otvárania dverí na poschodí	—	—	x

Zapnutie/vypnutie funkcie automatickej hands-free konverzácie po prijatí interného hovoru	—	—	X
Nastaviť ohraničenie BP pre video a ohraničenie BP pre hovor od vchodu	—	—	X
Pripojenie obrazu po prijatí hovoru prichádzajúceho z poschodia (funkcia videa z poschodia)	—	—	X
Priradiť skupiny pre krátke správy	—	—	X
Pamäť obrazovky 10-845 vždy uzamknutá	—	—	X
Pamäť obrazovky 10-845 zap/vyp (v režime komfort)	—	—	X

## 9.2. Načítať továrenské nastavenia


Všetky manuálne upravené nastavenia môžu byť vrátené na továrenské nastavenia.

- Na 8 sekúnd naraz podržte navigačné tlačidlá ukazujúce smerom nahor a nadol.
- Zaznie potvrdzovací tón. Továrenské nastavenia boli úspešne načítané.

## 9.3. Programovanie funkčného tlačidla pomocou servisnej jednotky

Interná jednotka funguje ako simplexné komunikačné zariadenie. Použite príkazy "9", ktorými nakonfigurujete komfortné-simplexné komunikačné zariadenie (viď. informácie o výrobku servisná jednotka 10-870):

Programovanie pomocou príkazov "9" musí byť spustené potom, ako bol použitý príkaz \*95 # Ser.-Nr. #. Potom môžete naprogramovať funkčné tlačidlo pomocou servisnej jednotky

Úvod	* 95 # Ser.-Nr. #
Presmerovanie hovoru	* 90 # Ser.-Nr. # ZielSNr. #
Zazvoň a vstúp	* 91 # Ser.-Nr. #
Interný hovor	* 92 # Ser.-Nr. # IntSNr. #
Riadiaca funkcia 8	* 93 # Ser.-Nr. #
Obnovenie funkcie spinania osvetlenia	* 94 # Ser.-Nr. # 0 #
Paralelné priradenie	* 99 # Ser.-Nr. # ParSNr. #
<div>  Deaktivovanie paralelného priradenia = priradujem sériové číslo 0 </div>	

Ser.-No.: sériové číslo internej jednotky, ktorú je potrebné nakonfigurovať

TargetSNr.: sériové číslo cieľovej internej jednotky, ktorú musí byť presmerovaný.

IntSNr.: sériové číslo cieľovej internej jednotky, ktorú je potrebné interne zavolať.

ParSNr: sériové číslo internej jednotky, ku ktorej je priradená interná jednotka čakajúca na nakonfigurovanie.

## 9.4. Ponuka OSD

Ponuku OSD si môžete prehliadať v zobrazenej pamäte obrazovky <sup>a)</sup> a v aktuálne zobrazenom obraze prostredníctvom navigačných tlačidiel ukazujúcich smerom nahor a nadol. Po dodaní zariadenie ešte nebudú všetky funkcie nakonfigurované. Symboly sa budú v ponuke OSD zobrazovať iba vtedy, keď bude táto funkcia nakonfigurovaná (nastavenia pamäte obrazovky a krátke správy).









Na aktivovanie funkcií pamätí obrazovky a krátke správy je potrebný konfiguračný softvér od spoločnosti Niko.

a) iba ak je nainštalované zariadenie 10-845

Zobrazenie aktuálneho obrazu aktivujete stlačením snímkového tlačidla alebo tlačidlo hovor. Po prijatí video hovoru bude aktivované zobrazenie aktuálneho obrazu. Zobrazenie aktuálneho obrazu sa automaticky vypne:





- ak nebolo dlhšie ako 80 sek. stlačené žiadne tlačidlo
- ak bolo ukončené hovorové spojenie
- ak video kanál používa iné zariadenie (nie počas hovorového spojenia).

9.5. Ponuka v pohotovostnom režime

	
Symbol ponuky pre parametre zvonenia a pomocné symboly	
Nastaviť hodnotu zvoleného parametra	
Lišta s piktogramami pre výber parametra	
Symbol	Indikácia
	Výber zvonenia pre volania od dverí ≥ ohraničenie ExtU pre volanie od dverí a volania od dverí > ohraničenie ExtU pre volanie od dverí
	Výber zvonenia pre volania z poschodia
	Výber zvonenia pre interné hovory
	Výber zvonenia pre volania od vedľajších vchodov 1, 2, 3, 4
	Hlasitosť zvonenia
0, 1, 2, ...	Zobrazenie nastavených hodnôt

9.6. Pomocná funkcia

Pre jednoduchšie ovládanie zariadenia si môžete pomocný symbol vybrať v pravom hornom rohu Zobrazujú, ktoré tlačidlá sú dostupné na príslušnej obrazovke. Pomocné symboly sú automaticky zamaskované po5 sek. alebo v momente stlačenia tlačidla.

Symbol	Indikácia
	Pre odoslanie stlačte navigačné tlačidlá ukazujúce smerom nahor a nadol.
	Pre potvrdenie stlačte tlačidlo ponuky.
	Pre zrušenie stlačte funkčné tlačidlo.
	4 sekundy podržte stlačené navigačné tlačidlo ukazujúce smerom nadol.

## 9.7. Nastavenie hlasitosti zvonenia



- Stlačte navigačné tlačidlo DOPRAVA (alebo DOLAVA). Symbol pre hlasitosť zvonenia je už zvolený.
- Ak chcete zmeniť hlasitosť stlačte navigačné tlačidlo nahor alebo nadol.

Nastavenia hlasitosti zvonenia (0 až 3) uvidíte na displeji. Nastavené zvonenie je zobrazené spolu s nastavenou hlasitosťou a nasledovne uložené.

## 9.8. Výber zvonenia



- Aby ste sa dostalo na symbol pre výber zvonenia (napr. pre dvere č. 2) stlačte navigačné tlačidlo nahor alebo nadol.
- Pre zvolenie zvonenia stlačte navigačné tlačidlá nahor alebo nadol.

Na displeji sa zobrazí číslo zvonenia (napr. 11). Zvolené zvonenie je zobrazené a uložené.

## 9.9. Nastaviť hlasitosť hovoru



... počas prebiehajúceho hovorového spojenia s vchodom:

- Počas hovorového spojenia stlačte tlačidlo ponuky.
- Zobrazí sa ponuka pre nastavovanie parametrov obrazu.
- a symbol pre nastavenie hlasitosti hovoru.
- Ak chcete zmeniť hodnotu, tak stlačte navigačné tlačidlo nahor alebo nadol.

Nastavená hodnota bude okamžite uložená.

## 9.10. Nastavenie parametrov snímky







### Symbole v aktuálne zobrazenom obraze

Po zapnutí obrazu (stlačením snímkového tlačidla po prijatí volania od dverí) môžete počas 10 sekúnd zvoliť symboly zobrazené v aktuálne zobrazenom obraze. Po stlačení tlačidla hovoru môžete zvoliť symboly zobrazené v aktuálne zobrazenom obraze len počas 3 sekúnd.

- Stlačte snímkové tlačidlo alebo tlačidlo hovoru, čím aktivujete zobrazenie aktuálneho obrazu.



Symbole pre vypnutie zvonenia, funkciu zazvoň a vstup, presmerovanie hovoru, pamäť obrazovky sa zobrazia iba vtedy keď je aktivovaná daná funkcia

Symbol	Indikácia
	Obráz kamery s adresou externej jednotky – ExtU (napr. s adresou ExtU 05)
	Výstup zvonenia je vypnutý
	Bolo aktivované presmerovanie hovorovo alebo automatické otváranie dverí
	Bolo aktivované automatické ukladanie snímok I Ponuja Pamäť obrazovky je aktivovaná

### 9.11. Nastaviť kontrast, jas a sýtosť farieb



- Stlačte tlačidlo hovoru alebo snímkové tlačidlo.
- Zobrazí sa obraz z externej video jednotky.
- Stlačte tlačidlo ponuky.
- Teraz môžete zvoliť ponuku nastavenia.
- Znovu stlačte tlačidlo ponuky, čím sa presuniete na nasledujúci parameter snímky.
- Ak chcete zmeniť hodnotu parametra snímky, tak stlačte navigačné tlačidlo nahor alebo nadol.

Zmena bude okamžite viditeľná na obraze z videa.

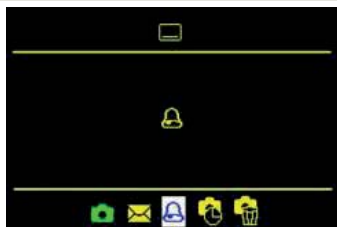
### 9.12. Ponuka štart pre pamäť obrazovky

Ponuka štart pre pamäť obrazovky sa zobrazí iba vtedy ak:

- bola pamäť obrazovky aktivovaná pomocou konfiguračného softvéru od spoločnosti Niko (viď. Externá pamäť obrazovky na str. 95)
- nie je zobrazený aktuálny obraz
- je interná jednotka v pohotovostnom režime (a nebolo vytvorené žiadne hovorové spojenie a neprichádza žiadne volanie od dverí)

Ponuka štart pamäte obrazovky alebo displej pamäte obrazovky sa automaticky vypne 10 sek. potom, ako bolo stlačené tlačidlo. Na zatvorenie ponuky môžete takisto stlačiť funkčné tlačidlo.

#### ***Ponuka štart pamäte obrazovky (pamäť obrazovky a krátke správy sú aktivované)***
































Symbol hlavnej ponuky

Symbol zvolenej ponuky (napr. nastavenia hovoru)

Lišta s piktogramami pre výber ponuky

## 10. SYMBOL A INDIKÁCIA

Symbol	Indikácia	Symbol	Indikácia
	Výber zvonenia pre volania od dverí <= ohraničenie ExtU	0...9	Zobrazíť nastavené hodnoty ako číslo
	Výber zvonenia pre volania od dverí > ohraničenie ExtU		Menu pre nastavenia hovoru

	Výber zvonenia pre interné hovory		Pamäť obrazovky; automatické ukladanie snímok aktivované=zelená, deaktivované=červená*
	Výber zvonenia pre volania z poschodia		Ponuka pre časové nastavenia ponuky pamäte obrazovky*
	Výber zvonenia pre volania od vedľajšieho vchodu 1		Hlavná ponuka
	Výber zvonenia pre volania od vedľajšieho vchodu 2		Aktivované vypnutie zvonenia
	Výber zvonenia pre volania od vedľajšieho vchodu 3		Ponuka krátky správ*
	Výber zvonenia pre volania od vedľajšieho vchodu 4		Obrazovka na prečítanie krátkej správy*
	Hlasitosť zvonenia		Zmazať krátku správu*
	Nastavenie kontrastu		Nastavenie dátumu
	Nastavenie jasu		Nastavenie času*
	Nastavenie sytosti farieb		Odstránenie pamäte obrazovky (všetky zaznamenané snímky*)
	Označenie kamery, aby bolo možné zvoliť BP adresu		Animácia presýpacích hodín pre zobrazenie priebehu*
	Aktivovaná funkcia presmerovania hovorov		Na zariadení 10-845 sa nenachádzajú žiadne snímky *
	Automatické otváranie dverí aktivované		Nastaviť hlasitosť hovoru

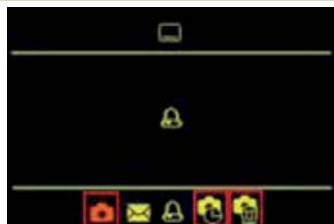
\* Iba ak bola aktivovaná pamäť obrazovky a funkcia pre krátke správy.

## 10.1. Externá pamäť obrazovky (nie je súčasťou)

Na externú pamäť obrazovky zariadenia 10-845 môžete ukladať snímky a série snímok. Počet snímok je obmedzený na 64 na zariadenie (v režime komfort-simplex: 256). Prepísaná je vždy najstaršia snímka.



Aktivujte pamäť obrazovky prostredníctvom konfiguračného softvéru od spoločnosti Niko. Najprv pomocou konfiguračného softvéru od spoločnosti Niko vyberte režim komfort alebo režim comfort-simplex.



Symbole pre pamäť obrazovky, nastavenie času a zmazanie pamäte obrazovky sa zobrazia v hlavnej ponuke.



Ak ešte nebolo aktivované automatické ukladanie snímok, tak sa symbol pre pamäť obrazovky zafarbí načerveno.

## 10.2. Aktivovať/deaktivovať automatickú pamäť obrazovky



### Aktivácia

- Podržte stlačené tlačidlo ponuky dlhšie ako 4 sekundy. Zaznie potvrdzovací tón. Počas 3 sekúnd môžete zvoliť hlavnú ponuku. Červený symbol pamäte obrazovky sa teraz zafarbí na zeleno. Po prijatí video hovoru bude automaticky uložená snímka.

### Deaktivácia.

- Znovu podržte stlačené tlačidlo ponuky dlhšie ako 4 sekundy. Zaznie potvrdzovací tón. Počas 3 sekúnd môžete zvoliť hlavnú ponuku. Zelený symbol pamäte obrazovky sa teraz zafarbí na červenovo.

## 10.3. Manuálne uloženie snímky

Ak je aktivovaný obraz z videa, môžete manuálne uložiť snímku.

- Krátko stlačte navigačné tlačidlo nahor. Zelená LED kontrolka bude blikať, až kým kým si naposledy uloženú snímku nepozriete.

## 10.4. Zobrazenie uložených snímok



Obrázok s dátumom, časom a číslom snímky.



Symbol skontrolujte pamäť obrazovky

**Ak blinká zelená LED kontrolka,** boli nasnímané nové snímky:

- Stlačte tlačidlo ponuky, čím sa Vám okamžite zobrazí snímka.

**Ak zelená LED kontrolka neblinká:**

- Stlačte tlačidlo ponuky.
- Zobrazí sa hlavná ponuka.
- Vyberte symbol pamäte obrazovky a zobrazí sa Vám snímka.
- Pomocou navigačných tlačidiel nahor a nadol si môžete prezerať všetky nasnímané snímky.



Zobrazí sa symbol skontrolujte pamäť obrazovky ak v tom istom čase iná interná jednotka používa pamäť obrazovky, ak prichádza hovor od vchodu, alebo ak už je nadviazané hovorové spojenie.

## 10.5. Zmazanie uloženej snímky

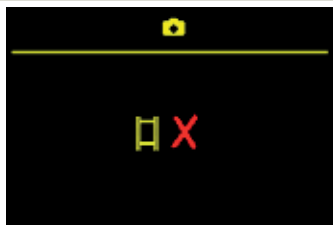


- Pre zmazanie snímky podržte navigačné tlačidlo stlačené dlhšie ako 4 sekundy. Zaznie potvrdzovací tón. Snímka bude zmazaná. Zobrazí sa predošlá uložená snímka-



## 10.6. Zmazanie všetkých uložených snímok

Z externej pamäte obrazovky 10-845 môžete zmazať všetky snímky, ktoré sú priradené k internej jednotke.



- Stlačte tlačidlo ponuky. Zobrazi sa hlavná ponuka.
- Vyberte symbol odstrániť pamäť obrazovky.
- Potvrďte svoj výber stlačením tlačidla ponuky. V závislosti od počtu uložených snímok môže ich zmazanie trvať niekoľko sekúnd (alebo až dve minúty).

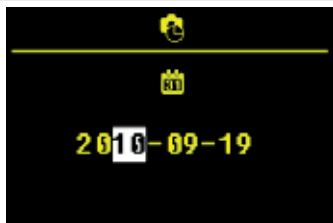


Ak boli zmazané všetky uložené snímky priradené k sériovému číslu v zariadení 10-845, alebo ak neboli nájdené žiadne uložené snímky, tak sa na dobu 4 sekundy zobrazí symbol pre prázdnu pamäť. Potom sa znovu zobrazí hlavná ponuka.

## 10.7. Nastavenie dátumu a času pamäte obrazovky



V externej pamäti obrazovky 10-845 musí byť povolené používanie externej pamäte obrazovky a v EEPROM musí byť udelené oprávnenie nastaviť dátum a čas.



- Stlačte tlačidlo ponuky. Môžete vybrať hlavnú ponuku.
- Pomocou navigačného tlačidla vyberte symbol nastavenie času pamäte obrazovky.
- Potvrďte svoj výber stlačením tlačidla ponuky. Zobrazi sa ponuka dátumu.
- Upravte označené číslo pomocou navigačných tlačidiel nahor a nadol.
- Stlačením tlačidla ponuky ukončíte zadávanie parametra a automaticky sa presuniete na ďalší parameter.



- Po ukončení nastavovanie dátumu môžete nastaviť čas.
- Upravte označené číslo pomocou navigačných tlačidiel nahor a nadol.
- Na ďalšie číslo prejdete stlačením tlačidla ponuky.
- Znovu stlačte tlačidlo ponuky, čím vypnete túto ponuku.

Nastavovanie bolo ukončené.

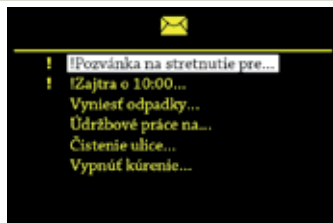
## 10.8. Krátke správy

Interná video jednotka 10-576 môže prostredníctvom zbernice prijímať a zobrazovať krátke správy.

- V konfiguračnom softvéri od spoločnosti Niko zvolte možnosť prijímať krátke správy.

Zariadenie môže uložiť max. 10 krátkych správ. Krátka správa nemôže obsahovať viac ako 95 znakov.

## 10.9. Čítanie krátkych správ



Ak bliká zelená LED kontrolka, boli zaznamenané nové krátke správy:

- Stlačte tlačidlo ponuky, čím sa Vám okamžite zobrazí ponuka krátkych správ.



Pred novými a neprečítanými správami uvidíte výkričník.

Ak zelená LED kontrolka neblíkajú:

- Stlačte tlačidlo ponuky.
- Zvoľte symbol krátkych správ.

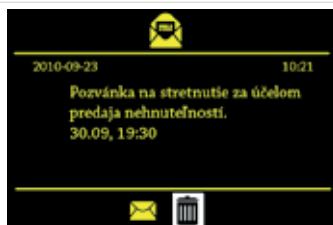


- Pomocou navigačných tlačidiel nahor a nadol si vyberte potrebné správy.
- Potvrďte svoj výber stlačením tlačidla ponuky.

Teraz si môžete prečítať správu. Neuvidíte len obsah správy, ale aj dátum a čas, kedy bola odoslaná.

- Zvoľte symbol krátkych správ.
- Potvrďte svoj výber stlačením tlačidla ponuky. Vráťte sa do ponuky krátkych správ.

## 10.10. Mazanie krátkych správ




Krátke správy, ktoré ste už prečítali, môžete zmazať. Ak ste prijali viac ako 10 krátkych správ, tak najstaršia správa bude automaticky prepísaná.

- Pre zmazanie správy vyberte znak odpadkového koša. Použite navigačné tlačidlá nahor a nadol.
- Potvrďte svoj výber stlačením tlačidla ponuky.

Správa bude zmazaná.

## 11. ČASTO Kladené OTÁZKY

Chyba/problém/porucha	Možné príčiny	Riešenia
Obráz videa je čierno-biely.	Sýtosť farieb internej jednotky je nastavená na minimum.	Nastavte kontrast/sýtosť farieb.
	Úroveň odosielania video zbernice je príliš obmedzená.	Úroveň odosielania videa môžete nastaviť na mnohých prvkoch video zbernice. Viď. informácie o výrobkoch s aktívnymi komponentmi na prenos.
	Intenzita svetla nedosiahne minimálnu hodnotu 10 luxov. Preto kamera prepína na čiernobiely zobrazenie.	Kamerový modul vonkajšej jednotky nie je vôbec citlivý na svetlo. Zabezpečte dostatočné množstvo svetla alebo prepnite na externé kamery.

Farby obrazu videa, alebo samotného obraz sú príliš jasné.



Sýtosť farieb je príliš vysoká.

Jas bol nastavený na príliš vysoké hodnoty.

Video signál je príliš silný.

Koncový rezistor na konci vodiča nie je na svojom mieste.

Pomocou ovládacieho tlačidla znížte nastavenie sýtosti farieb.

Pomocou ovládacieho tlačidla na stanici znížte nastavenie jas.

Znížte signál video zbernice (napr. otočným spínačom na doske s plošnými spojmi pre čisto kamerové funkcie, ak koncový rezistor na danom mieste, alebo na aktívnom rozšírení funkcie (napr. FVY) bol správne umiestnený.)

Uveďte koncový rezistor do správnej polohy

Farby video obrazu nemajú žiaden kontrast.



Video signál nie je dostatočne silný.

Koncové rezistory neboli správne umiestnené na rozbočovače.

Pripojovací vodič kamery na povrchovú montáž bol predĺžený, i keď by sa to nemalo robiť.

Dĺžka vodiča medzi dvomi aktívnymi video komponentmi bola presiahnutá bez príslušného povolenia.

Stratu signálu môžete čiastočne opraviť pomocou otočných spínačov na aktívnych video komponentoch (viď. informácie o výrobku týkajúce sa týchto komponentov.)

Skontrolujte, či počet interných video jednotiek nepresahuje počet jednotiek, ktorý je povolený na jeden vodič.

Odstráňte koncové rezistory z príslušných komponentov. Koncový rezistor musí byť umiestnený len na poslednom video komponente na vodiči.

V budove s viacerými internými jednotkami je na obraze z videa na jednej z interných jednotiek vidieť čierne pruhy.



Porucha v dôsledku odporu na kontaktoch.

Došlo k poruche v dôsledku neďalekých rušivých zdrojov, ako napr. externých zdrojov napájania alebo iných elektrických zariadení, ktoré nie sú dostatočne tienené.

Porucha v dôsledku blúdivých prúdov, spôsobených rozdielmi v potenciáloch.

Vodič P nie je správne zapojený.

Svorkovnice neboli pripojené dostatočne pevne.

Je potrebné premiestniť rozbočovač alebo iné pasívne namontované zariadenia

Skontrolujte, ako máte rozložené káble a pokúste sa aktívne komponenty pripojiť na napájanie zo siete.

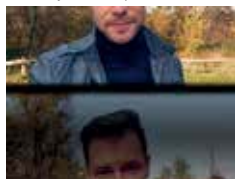
Skreslený obraz



Nesprávny videosignál v dôsledku zamenenia vodičov videa.

Video zbernica nefunguje ak bola otočená polarita. Zmeňte vodiče V1 a V2.

Obraz by sa mal spustiť.



Video signál nie je synchronizovaný.

Skontrolujte, či sú všetky vodiče na video zbernici správne zapojené.  
V prípade potreby upravte signál.

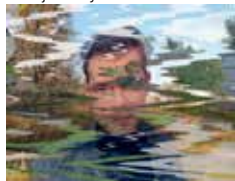
Na snímku je vidieť viacnásobné obrysy



Ak nie sú vodiče zatienené, dochádza k takýmto rozmazaným snímkam.

Video obvod nie je uzavretý. Premiestnite koncový rezistor na posledné zariadenie na obvode.

Sú vidieť obrysy ďalšej snímky.



Dva zdroje videa sa prekrývajú.

Odstráňte druhý zdroj videa z obvodu. V prípade potreby ich prepojte pomocou video prepínača a prostredníctvom už nainštalovanej zbernice.

Žiadny obraz. Po stlačení snímkového tlačidla sa nič nestane.

Nie je prijímaný žiaden signál.

Zapojte monitor pred video prepínač a pozrite sa, či teraz prijímate signál.

Odmerajte napätie medzi vodičmi P a b. Napätie by malo byť cca 24 V. Inak je potrebné skontrolovať napájanie zbernice.

Oba vodiče videozbernice nie sú zapojené.

Skontrolujte, či zásuvná svorka so skrutkovým upevnením vytvára správne spojenie.

Po chvíli obraz z videa obelie. Ak vypnete a zapnete napájacie napätie externej jednotky, tak uvediete signál naspäť do prevádzkyschopného stavu. Obraz aj tak po chvíli zbledne.

Na vonkajšej kamere je tepelná porucha.

Jeden z vodičov videozbernice spolu s vodičom P alebo b spôsobuje skrat. To spôsobuje prepätie na tomto mieste. Skontrolujte káble, či na nich nedochádza ku skratom.

Kamera je chybná.

## 12. ČISTENIE



### UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia alebo poruchy spôsobené skratmi a koróziou.

Ak k elektrickým komponentom prenikne voda alebo čistiace prostriedky, môže nastať vyskratovanie a korózia týchto komponentov. Nedovoľte vode a čistiacim prostriedkom preniknúť do zariadenia.



### UPOZORNENIE! Poškodenie povrchu zariadenia

Na čistenie povrchu nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Zariadenie čistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Ťažko odstrániteľnú špinu odstráňte pomocou čistiaceho prostriedku s neutrálnym pH.

## 13. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborník v súlade s platnými predpismi.
- Tento návod musí byť odovzdaný užívateľovi. Musí byť súčasťou dokumentácie o elektrickej inštalácii a musí byť odovzdaný každému novému užívateľovi. Ďalšie kópie návodu sú dostupné na web stránke Niko alebo cez služby zákazníkom. Najnovší návod na inštaláciu tohto výrobku je k dispozícii na internetových stránkach Niko.
- Počas inštalácie je potrebné brať do úvahy nasledovné (neobmedzuje sa iba na nasledovný zoznam):
  - aktuálne zákony, normy a vyhlášky.
  - aktuálny stav technológií v čase inštalácie.
  - tento návod, ktorý obsahuje iba všeobecné pravidlá, je potrebné použiť s ohľadom na špecifiká každej inštalácie.
  - pravidlá správnej inštalácie.

 Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. V prípade potreby nájdete príslušné ES vyhlásenie o zhode na [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 14. NIKO TECHNICKÁ PODPORA

Ak máte otázku, obráťte sa na zastúpenie firmy Niko (Slovenská republika: +421 2 63 825 155) alebo váš veľkoobchod. Ďalšie informácie a kontakty nájdete na stránke [www.niko.eu](http://www.niko.eu) v sekcii "Pomoc a podpora".

## 15. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Záručná doba je štyri roky od dátumu dodávky. Za dátum dodávky sa považuje dátum fakturácie alebo vydania iného daňového dokladu zákazníkov. Ak takýto doklad nie je k dispozícii, platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomnou formou informovať Niko o poruche do dvoch mesiacov od jej objavenia.
- V prípade poruchy výrobku má zákazník nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu (na základe posúdenia firmy Niko).
- Niko nenesie zodpovednosť za poruchu alebo poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, nesprávnym alebo nedbalým použitím, prepravou výrobku, nesprávnou údržbou, alebo vonkajšími vplyvmi ako sú zvýšená vlhkosť či prepätie.
- Záväzné zákony národnej legislatívy, týkajúce sa predaja tovaru a ochrany zákazníka platné v krajinách, kde sa predávajú výrobky Niko, priamo alebo cez sesterské či dcérske spoločnosti, reťazce, distribútorov, agentov alebo stálych predajných zástupcov, sú nadriadené vyššie uvedeným pravidlám a nariadeniam.



Vyradený výrobok nevhadzujte do netriedeného odpadu. Prineste ho do oficiálnej zberne odpadu. Spoločne s výrobkami a importérmi máte dôležitú úlohu v rozvoji triedenia, recyklácie a opätovného použitia vyradených elektrických a elektronických prístrojov.

## Notes



